



Kondenzační nástěnné kotle

# MURELLE HT

NÁVOD K POUŽITÍ, INSTALACI A ÚDRŽBĚ



CZ

Děkujeme vám za zakoupení kotle **Sime MURELLE HT**, modulačního kondenzačního zařízení nejnovější generace s technickými a výkonnostními vlastnostmi, které splní vaše požadavky na vytápění a přípravu teplé užitkové vody s maximální bezpečností a nízkými provozními náklady.

Fonderie SIME S.p.A.

6330347 - 02/2019 - R0

HERMANN tepelná technika s.r.o. 29032020

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU



## UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA



### UPOZORNĚNÍ

- Po odstranění obalu zkontrolujte neporušenost a úplnost dodávky a v případě nesouladu se obraťte na zastoupení, kterým byl spotřebič prodán.
- **Spotřebič musí být užíván pouze k účelu, ke kterému je určen, v opačném případě společnost HERMANN tepelná technika s.r.o. není zodpovědná za škody způsobené osobám, zvířatům nebo věcem, nesprávnou instalací, úpravami, údržbou a nesprávným používáním přístroje.**
- V případě úniku vody odpojte spotřebič od elektrické napájecí sítě, uzavřete přívod vody a okamžitě informujte odborně kvalifikovaný personál.
- Pravidelně kontrolujte, zda je pracovní tlak v hydraulickém systému ve studeném stavu **1–1,2 bar**. V opačném případě proveďte doplnění vody nebo se obraťte na kvalifikovaný servis.
- Nepoužívání spotřebiče po delší dobu vyžaduje provedení alespoň následujících úkonů:
  - Uzavřete přívod plynu
  - Uzavřete ventily vody
  - Odpojte spotřebič od elektrického napětí
- Aby bylo možno zaručit správnou funkci spotřebiče, účinnost dle předepsaných limitů, legislativy a požárních norem, je nutné udržovat zařízení pod systematickou kontrolou v pravidelných intervalech, nejméně však jedenkrát za rok.



### UPOZORNĚNÍ

- **Doporučuje se, aby si všichni pracovníci** obsluhy pečlivě přečetli tento návod a mohli bezpečně a spolehlivě používat přístroj.
- **Tento návod** k obsluze je nedílnou součástí zařízení. Je proto třeba aby byl pečlivě uchován pro budoucí použití a musí vždy doprovázet plynové zařízení, i když bude prodáno jinému majiteli nebo uživateli, nebo nainstalováno do jiného topného systému.
- **Instalaci a údržbu** spotřebiče musí provádět kvalifikovaná firma nebo odborně kvalifikovaný personál podle pokynů uvedených v tomto návodu a po skončení práce musí vystavit prohlášení o shodě s technickými normami a platnými vnitrostátními a místními právními předpisy.
- Dodavatel musí poskytnout uživateli proškolení o provozu kotle, údržbě kotle, obsluze kotle, funkci bezpečnostních zařízení a předat návod k obsluze.

**JE ZAKÁZÁNO**

- Použití spotřebiče dětmi mladšími 8 let.
- Provádět obsluhu spotřebiče dětmi nebo osobami s mentálním či jiným závažným zdravotním postižením.
- Provozování plynových zařízení, elektrických spotřebičů nebo zařízení, jako jsou přepínače, spotřebiče, atd.. pokud je cítit zápach plynu. V tomto případě:
  - vyvětrejte místnost otevřením oken a dveří;
  - Uzavřete plynový kohout;
  - okamžitě zavolejte kvalifikovaného servisního technika.
- Sahat či dotýkat se zařízení, pokud jste naboso a mokřími částmi těla.
- Provádět veškeré technické zásahy nebo čištění před odpojením zařízení od elektrické sítě tím, že odpojíte hlavní přívod el. energie a uzavřete přívod plynu.
- Upravovat nebo měnit bezpečnostní zařízení nebo provádět záměny bez povolení a pokynů od výrobce.
- Zapojte odtok kondenzátu (pokud existuje) do kanalizačního potrubí, v případě nutnosti instalujte neutralizační nádobku.
- Tlačít, vytahovat, kroutit s elektrickými kabelem, které jsou vyvedeny ze spotřebiče, i když je odpojen od síťového napájení.
- Pokládat na kotel různé předměty. Kotle není určen pro práci ve venkovním prostředí.
- Zavírat nebo zmenšovat velikost větracích otvorů v interiéru pokud existují.
- Odpojovat přístroj od napájení a přívodu plynu, pokud hrozí že venková teplota může klesnout pod nulu (nebezpečí zamrznutí).
- Nechávat nádoby s hořlavými látkami v místnosti, kde je spotřebič instalován

**JE ZAKÁZÁNO**

- Nesmí se uzavírat odvod kondenzátu (pokud je k dispozici).
- Za elektrické kabely, které vycházejí ze spotřebiče, a to i v případě, že je odpojen od zdroje napájení, se nesmí tahat, odpojovat ani zkrucovat je.
- Kotel nesmí být vystaven působení atmosférických vlivů. Je vhodný pro provoz na částečně chráněném místě podle normy EN 15502 s maximální okolní teplotou 60 °C a minimální okolní teplotou - 5 °C. Doporučujeme instalovat kotel pod okap střechy, uvnitř balkonu nebo v chráněném výklenku, vždy ale tak, aby nebyl přímo vystaven působení povětrnosti (děšť, krupobití, sněh). Kotel je standardně vybaven řadou funkcí proti zamrznutí.
- Větrací otvory v instalační místnosti, jsou-li přítomné, se nesmějí ucpávat ani rozměrově zmenšovat.
- Obalový materiál se nesmí likvidovat do domovního odpadu, protože může být potenciálním zdrojem nebezpečí. Proto musí být zlikvidován v souladu s platnými právními předpisy.

## ŘADA

MODEL	KÓD
MURELLE HT 25 MET	8115101
MURELLE HT 25 GPL	8115106
MURELLE HT 30 MET	8115102
MURELLE HT 30 GPL	8115107
MURELLE HT 35 MET	8115103
MURELLE HT 35 GPL	8115108

## SHODA

Naše firma prohlašuje, že kotle **MURELLE HT** splňují základní požadavky následujících směrnic:

- Nařízení (EU) 2016/426 o spotřebičích plyných paliv
- Směrnice 92/42/EHS o požadavcích na účinnost
- Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu
- Nařízení (EU) č. 811/2013 - 813/2013
- Směrnice 2010/30/ES o energetických štítcích



Sériové číslo a rok výroby viz technický štítek.

## STRUKTURA NÁVODU

Tento návod je uspořádán způsobem uvedeným níže.

### NÁVOD K POUŽITÍ

REJSTŘÍK 7

### POPIS SPOTŘEBIČE

REJSTŘÍK 15

### POKYNY PRO INSTALACI A ÚDRŽBU

REJSTŘÍK 25

## SYMBOLY



### POZOR

Označuje postupy, které v případě jejich nesprávného provedení mohou mít za následek zranění nebo úraz a následně může dojít k poruše nebo poškození spotřebiče, a proto vyžadují zvláštní opatrnost a odpovídající přípravu.



### ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ

Označuje postupy které v případě jejich nesprávného provedení mohou vést k úrazu nebo poranění elektrickým proudem, a proto vyžadují zvláštní opatrnost a odpovídající přípravu.



### JE ZAKÁZÁNO

Označuje postupy, které je zakázáno provádět.



### UPOZORNĚNÍ

Označuje zvláště užitečné a důležité informace.



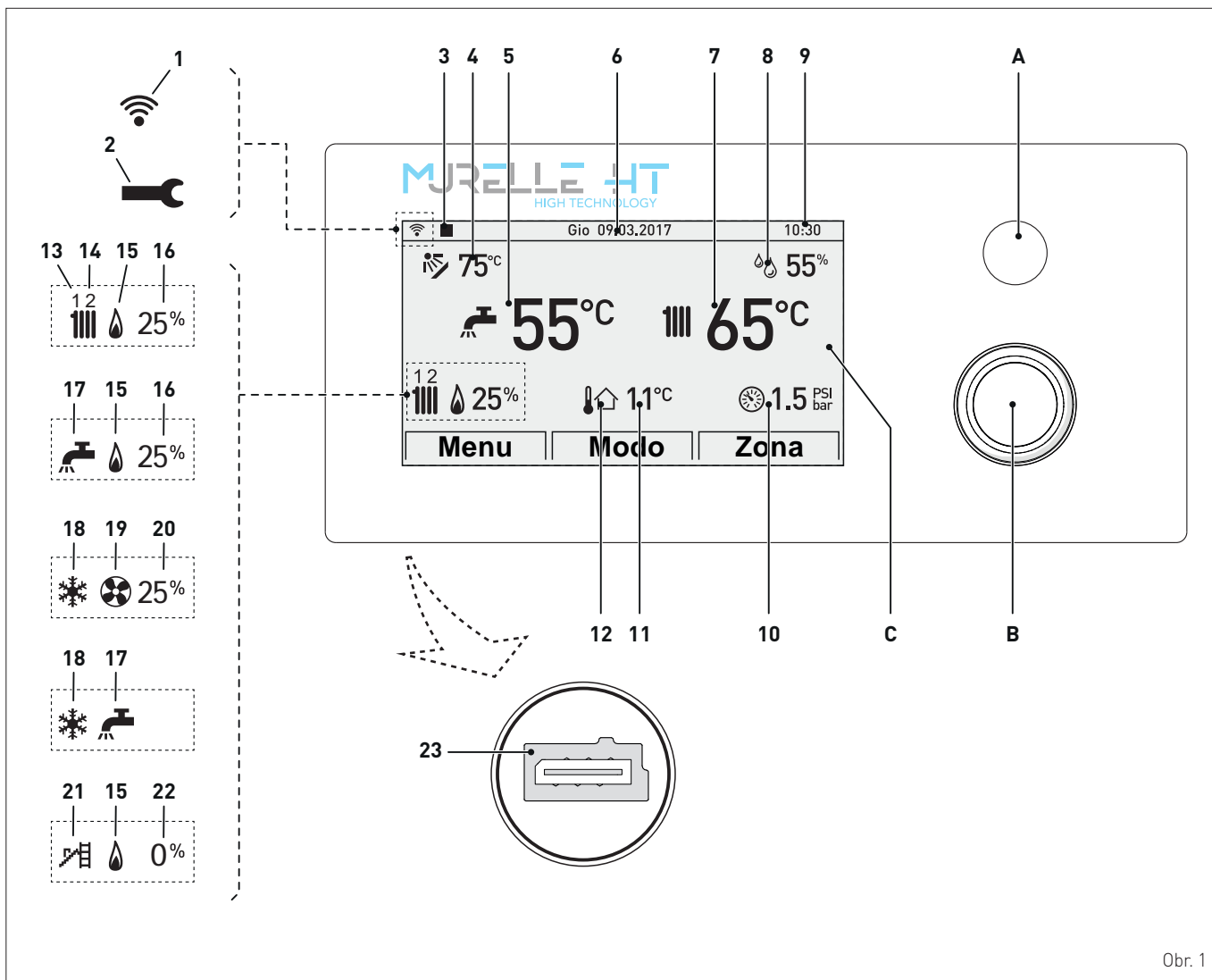
# NÁVOD K POUŽITÍ

## REJSTŘÍK

<b>1</b>	<b>OBSLUHA KOTLE MURELLE HT</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>VYPNUTÍ</b>	<b>13</b>
1.1	Ovládací panel	8	2.1	Dočasné vypnutí	13
1.2	Uvedení do provozu	9	2.2	Vypnutí na dlouhou dobu	13
	1.2.1 Předběžné kontroly	9			
	1.2.2 Zapnutí kotle	9	<b>3</b>	<b>ÚDRŽBA</b>	<b>14</b>
1.3	Nastavení letního a zimního provozu	10	3.1	Předpisy	14
	1.3.1 Teplá užitková voda	10	3.2	Vnější čištění	14
	1.3.2 Topení	10		3.2.1 Čištění obložení	14
	1.3.3 Funkce dovolené	11			
1.4	Signalizace závady kotle	12	<b>4</b>	<b>LIKVIDACE</b>	<b>14</b>
1.5	Časové programování	12	4.1	Likvidace spotřebiče (evropská směrnice 2012/19/EU)	14

# 1 OBSLUHA KOTLE MURELLE HT

## 1.1 Ovládací panel



Obr. 1

**A TLAČÍTKO „ESC“:** umožňuje návrat na předchozí obrazovku  
**SIGNALIZACE BLOKOVÁNÍ:** pokud je kotel zablokován (závada), tlačítko se rozsvítí červeně

**B MULTIFUNKČNÍ ENKODÉR:** otáčení tlačítka umožňuje pohyb kurzoru mezi různými položkami nabídky, stisknutím tlačítka se potvrdí vybraná položka

### C DISPLEJ

- 1 Wifi
- 2 Symbol výskytu **závady**
- 3 Dálkové ovládní, pokud je k dispozici
- 4 Teplota solárního kolektoru
- 5 Teplota teplé užitkové vody (TUV)
- 6 Datum
- 7 **Teplota topné vody kotle**
- 8 Úroveň okolní vlhkosti
- 9 Čas
- 10 **Tlak v topném systému**

- 11 *Venkovní teplota*
- 12 **Připojení čidla venkovní teploty (SE)**
- 13 *Požadavek tepla, topný okruh „1“ aktivní*
- 14 *Požadavek tepla, topný okruh „2“ aktivní*
- 15 **Přítomnost plamene na hořáku**
- 16 *Procento modulace hořáku*
- 17 *Požadavek tepla, okruh TUV aktivní*
- 18 *Požadavek tepelného čerpadla, aktivní **zimní provoz***
- 19 *Aktivní tepelné čerpadlo*
- 20 *Procento modulace **výkonu** tepelného čerpadla*
- 21 *Aktivní funkce kominík*
- 22 *Procento modulace **výkonu při funkci kominík***
- 23 *Programovací konektor*



### UPOZORNĚNÍ

Na displeji se nachází ochranná fólie, která se odstraní po prvním uvedení spotřebiče do provozu.



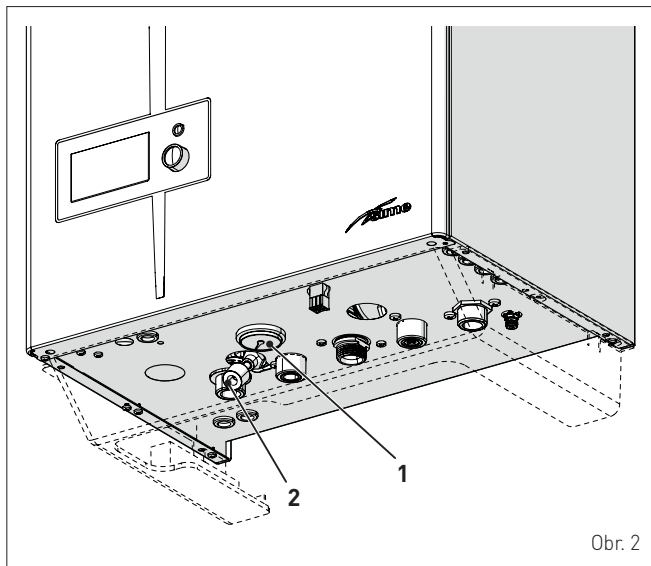
## 1.2 Uvedení do provozu

### 1.2.1 Předběžné kontroly



#### POZOR

- Je-li nutné mít přístup k **dílům** ve spodní části spotřebiče, ujistěte se, že teploty součástí nebo potrubí systému nejsou vysoké (riziko popálení).
- Před zahájením operací obnovení topného systému používejte ochranné rukavice.
- První uvedení kotle **MURELLE HT** do provozu musí provádět odborně kvalifikovaný **servisní technik** a poté může kotel pracovat automaticky. Může však být nezbytné, aby si uživatel uvedl spotřebič do provozu, aniž by zapojil svého servisního technika; například po období dovolené. V těchto případech je třeba provést následující kontroly a operace:
  - ověřit, zda jsou uzavírací kohouty paliva a topného systému otevřené
  - ověřit na manometru (1), že tlak topného systému ve studeném stavu je **1–1,2 bar**. V opačném případě otevřete plnicí kohout (2) a obnovte topný systém, až bude odečten tlak na manometru (1) **1–1,2 bar**
  - opět uzavřete plnicí kohout (2).

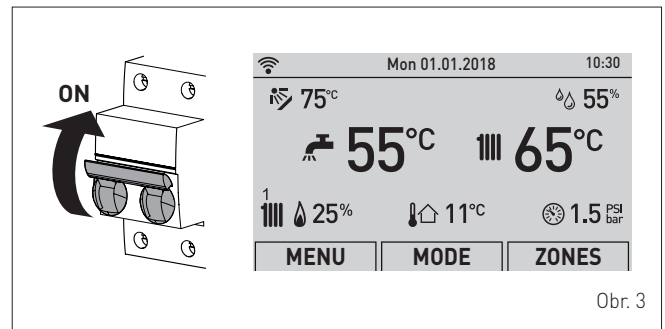


Obr. 2

### 1.2.2 Zapnutí kotle

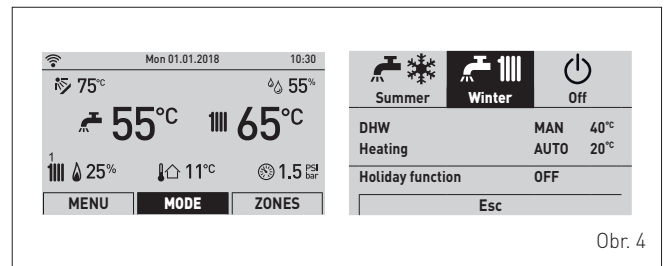
Po provedení předběžných kontrol spusťte kotel do provozu:

- přepněte hlavní vypínač spotřebiče do polohy „ON“ (zapnuto)
- po několika sekundách se na displeji zobrazí „**Hlavní obrazovka**“



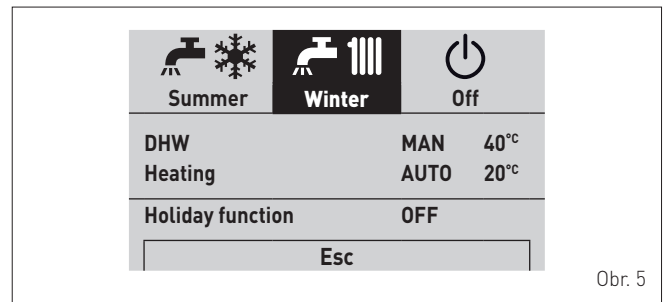
Obr. 3

- otáčením enkodéru vyberte funkci „**Režim**“ (Mode)
- stisknutím enkodéru **click** vstupte na obrazovku výběru „**Provozní režimy**“. Otáčením enkodéru vyberte požadovaný režim, např.: „Zima“ (Winter)
- stisknutím enkodéru **click** potvrďte výběr „Zima“ (Winter)
- stisknutím tlačítka „**ESC**“ se vraťte na „**hlavní obrazovku**“.



Obr. 4

- **otevřete jeden nebo více kohoutů teplé vody a zkontrolujte uvedení spotřebiče do provozu**

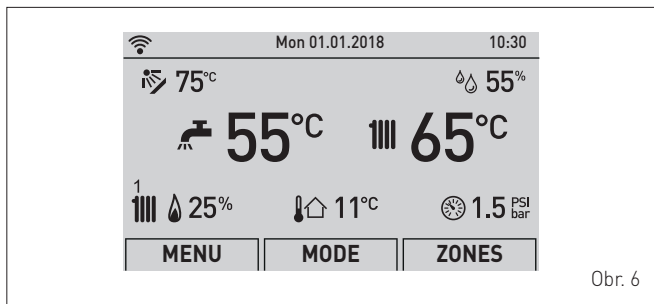


Obr. 5

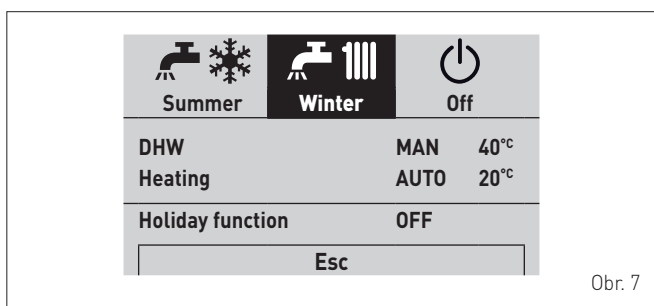
- nechte spotřebič běžet, dokud nedojde k přípravě teplé vody, a zavřete dříve otevřené kohouty.

### 1.3 Nastavení letního nebo zimního provozu

Z „hlavní obrazovky“:



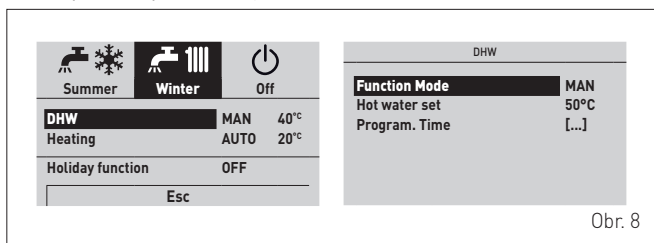
- otáčením enkodéru (rotary knob) vyberte funkci „Režim“ (Mode)
- stisknutím enkodéru (click) vstupte na obrazovku výběru „Provozní režimy“. Otáčením enkodéru (rotary knob) vyberte požadovaný režim, např.: „Zima“ (Winter)



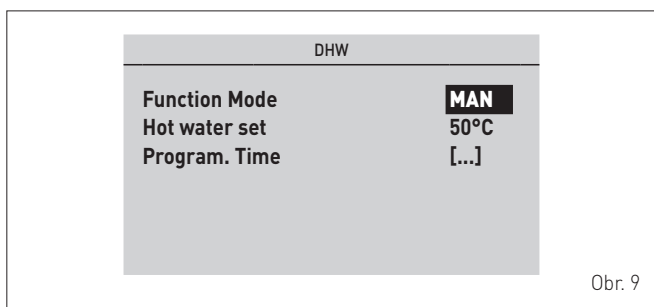
- stiskněte enkodér (click) pro potvrzení zobrazeného „Režimu“ a vstupte do „řádků“

#### 1.3.1 Teplá užitková voda

- otáčením enkodéru (rotary knob) vyberte „Teplá voda“ (DHW)
- stisknutím enkodéru (click) potvrďte „Teplá voda“ (DHW) a vstupte do podnabídky



- stiskněte enkodér (click) pro potvrzení zobrazeného „Řádku“ a vstupte do upravitelné oblasti



- otáčením enkodéru (rotary knob) upravte „datum/hodnotu“ v přípustném poli (např. MAN - AUTO - OFF)

- stisknutím enkodéru (click) potvrďte provedenou změnu a vraťte se do řádku „Provozní režim“ (Function Mode).

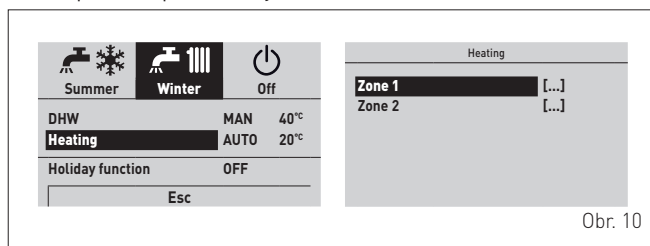


#### UPOZORNĚNÍ

Časové programování kotle viz odstavec „Časové programování“.

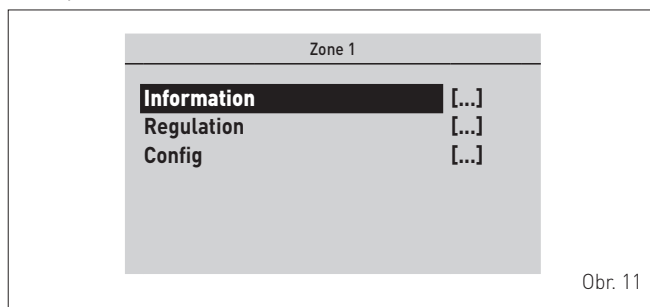
#### 1.3.2 Topení

- Otáčením enkodéru (rotary knob) vyberte Heating „Topení“
- stisknutím enkodéru (click) potvrďte „Topení“ (Heating) a vstupte do podnabídky „Zóna“ (Zones)

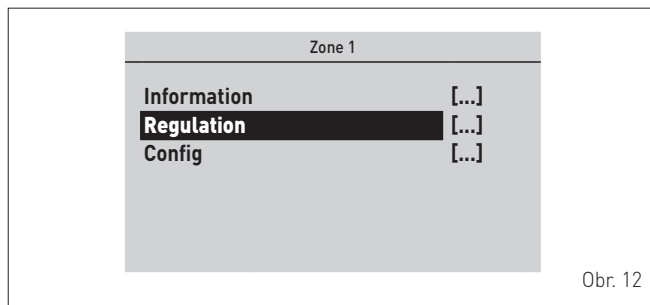


- otáčením enkodéru (rotary knob) vyberte požadovanou zónu, např. Zóna 1 (Zone 1) nebo Zóna 2 (Zone 2)

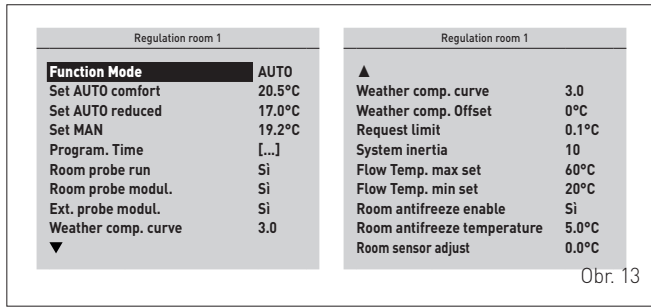
- stiskněte enkodér (click) pro potvrzení zobrazené zóny a vstupte do řádků



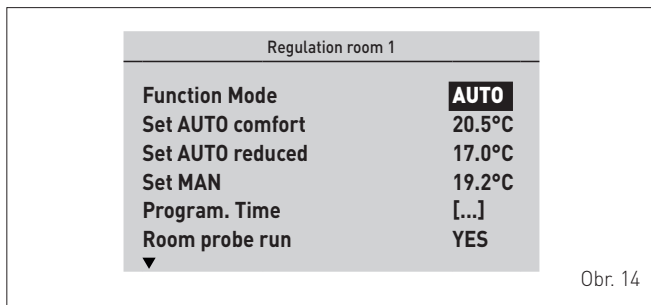
- otočením enkodéru (rotary knob) vyberte požadovaný řádek, např. Nastavení (Regulation)



– stisknutím enkodéru **click** potvrďte zvolenou podnabídku a vstupte na obrazovku příslušných dat



– stiskněte enkodér **click** pro potvrzení zobrazeného „Řádku“ a vstupte do upravitelné oblasti



– otáčením enkodéru upravte „datum/hodnotu“ v přípustném poli (např. MAN - AUTO - OFF)

– stisknutím enkodéru **click** potvrďte provedenou změnu a vraťte se do řádku „Provozní režim“ (Function Mode).

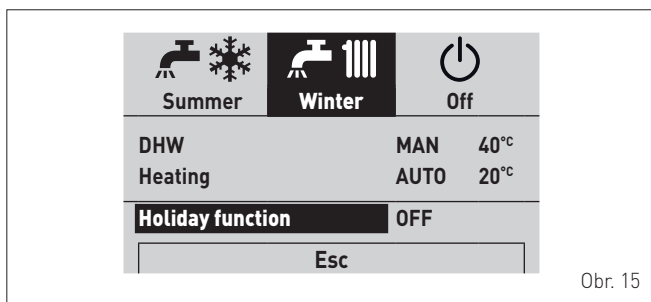
**UPOZORNĚNÍ**  
Časové programování kotle viz odstavec „Časové programování“.

**UPOZORNĚNÍ**  
Výše popsaná nastavení musí být provedena pro obě zóny.

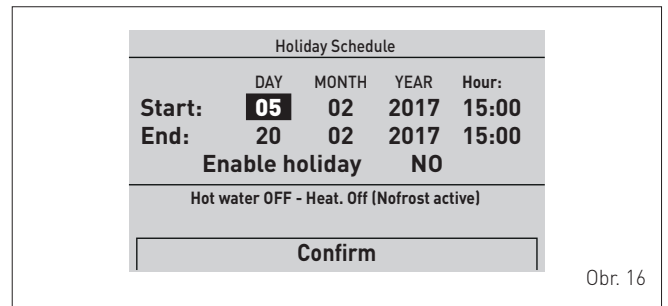
### 1.3.3 Funkce dovolené

Tato funkce umožňuje deaktivovat topení i přípravu teplé užitkové vody na „nastavenou a aktivovanou“ dobu dovolené, během které bude moci být aktivní funkce proti zamrznutí (je-li nastavená). Chcete-li nastavit funkci dovolené, z „hlavní obrazovky“:

- otáčením enkodéru vyberte funkci „Režim“ (Mode)
- stiskněte enkodér **click** pro potvrzení provozního režimu **Léto (Summer)** nebo **Zima (Winter)**
- otáčením enkodéru vyberte „Funkce dovolené“ (Holiday function)

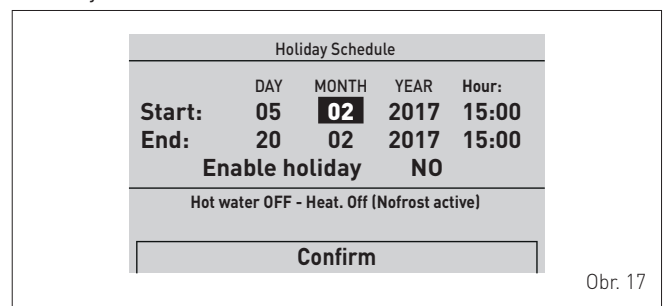


– stiskněte enkodér **click** pro potvrzení „Funkce dovolené“ (Holiday function) a vstupte do upravitelné oblasti



– otáčením enkodéru upravte „datum/hodnotu“, která se zobrazí

– stisknutím enkodéru **click** potvrďte úpravu a přejděte k následujícímu „datu/hodnotě“

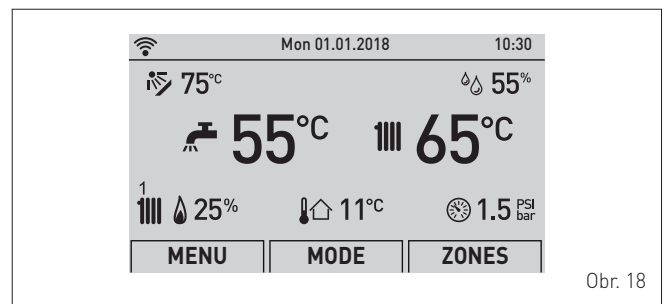


– otáčením enkodéru upravte „datum/hodnotu“ na základě počátečního data dovolené

- stisknutím enkodéru **click** potvrďte úpravu a přejděte k následujícímu „datu/hodnotě“
- pokračujte stejným způsobem až do dokončení všech potřebných změn.

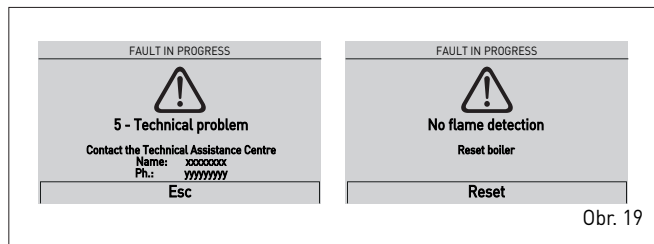
**POZNÁMKA: Nastavení provozního režimu se provádí dokola (jako „kolotoč“), takže se postupuje VŽDY VPŘED i v případě chyby.**

- Po dokončení změn otáčejte enkodérem pro výběr „Potvrdit“ (Confirm) a stisknutím enkodéru **click** se vrátíte k položce „Funkce dovolené“ (Holiday function)
- stisknutím tlačítka „ESC“ se vraťte na „hlavní obrazovku“.



## 1.4 Signalizace závady kotle

Pokud dojde k závadě na kotli, zobrazí se obrazovka „**Probíhá závada**“ (Fault in progress) místo „**hlavní obrazovka**“. U hlavních chybových kódů se také zobrazí stručný popis a návrhy pro uživatele na základě závažnosti a četnosti, se kterou se odchylka případně opakuje.



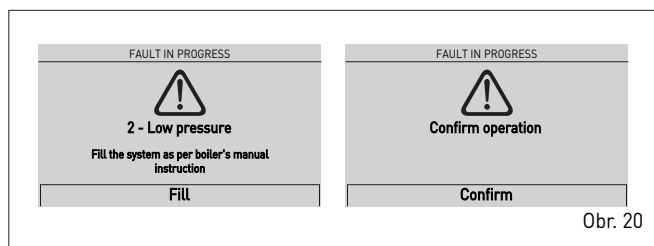
Typ závady může být **přechodný** (volatilní) nebo **blokovací**.

Obnovení standardních provozních podmínek:

- v prvním případě stačí odstranit příčinu závady
- ve druhém případě je nutné odstranit příčinu zvydu a poté

vybrat „**RESET**“ (Reset), stisknout enkodér pro potvrzení.

V případě „**nedostateku topné vody**“ (no water in the system) nebo „**nízký tlak topné vody**“ (low water pressure in the system) je vyžadováno dopuštění vody do systému a poté potvrzení.



### UPOZORNĚNÍ

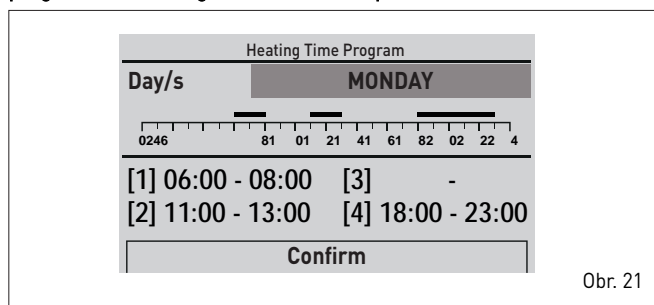
Úplný seznam závad kotle viz „**Chybové kódy a možné odstranění**“.

## 1.5 Časové programování

**Ovládací panel** umožňuje nastavit maximálně čtyři denní časové úseky pro funkci teplé užitkové vody i pro funkci topení popsanou níže.

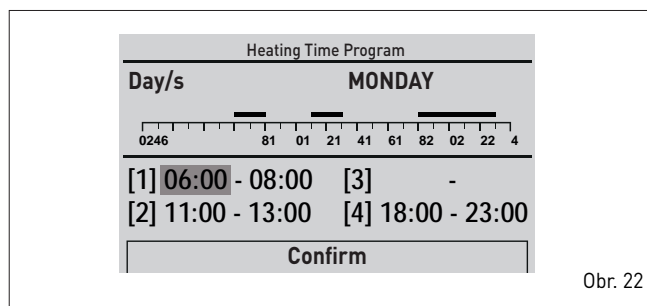
Během naprogramovaného časového úseku kotel pracuje v režimu vytápění KOMFORT a mimo naprogramované časové pásmo v režimu ÚSPORNÉHO vytápění:

- stisknete enkodér **click** pro potvrzení „**Časového programování**“ (Program. Time) a vstupte do oblasti nastavení



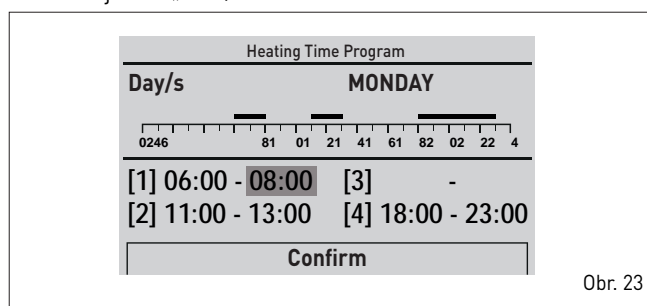
- otáčením enkodéru vyberte položky „**Jednotlivé dny** nebo „**Skupiny dnů**“

- stisknutím enkodéru **click** potvrďte upřednostněný výběr a vstupte do prvního Time Program „**nastavení času**“ [1]



- otáčením enkodéru upravte „**datum/hodnotu**“ na základě preferovaného času

- stisknutím enkodéru **click** potvrďte úpravu a přejděte k následujícímu „**datu/hodnotě**“



- pokračujte stejným způsobem až do dokončení všech potřebných změn pro každý den v týdnu nebo pro denní skupiny.

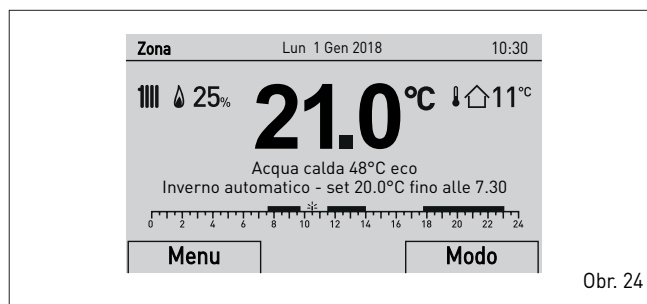
**POZNÁMKA:** Nastavení provozní režimu se provádí dokola (jako „**kolotoč**“), takže se **po-stupuje VŽDY VPŘED** i v případě chyby.



### UPOZORNĚNÍ

Pokud **NECHCETE** časový úsek použit, musíte nastavit **počáteční a koncové časy** tohoto úseku na stejnou hodnotu (např. [3] 14:00-14:00).





- Po dokončení změn otáčejte enkodérem pro výběr „**Potvrdit**“ (Confirm) a stisknutím enkodéru **click** se vrátíte k položce Day/S „**Jednotlivé dny**“ nebo „**Skupiny dnů**“
- stisknutím tlačítka „**ESC**“ se vraťte na „**hlavní obrazovku**“.

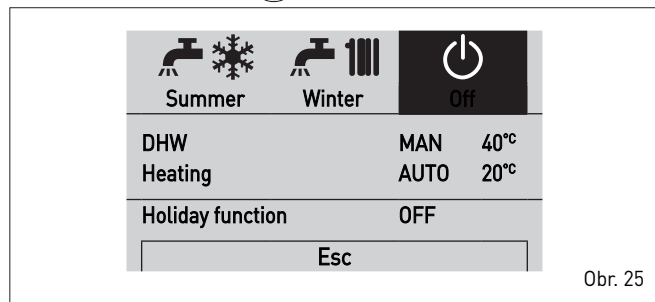


## 2 VYPNUTÍ

### 2.1 Dočasné vypnutí

V případě, že chcete dočasně přerušit provoz kotle,:

- otáčením enkodéru  vyberte funkci „Režim“ (Mode)
- stisknutím enkodéru  **click** vstupte na obrazovku výběru „Provozní režimy“. Otočte enkodér  až na výběr položky „OFF“
- stisknutím enkodéru  **click** vypněte kotel.

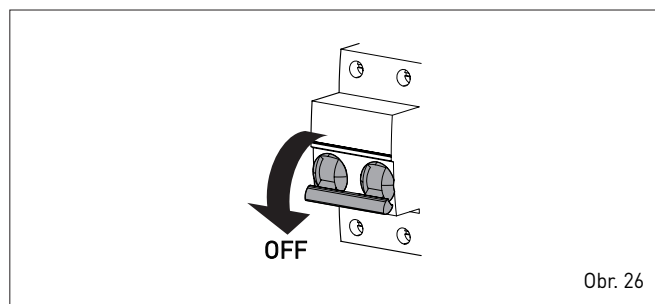


### ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ

Kotel zůstává elektricky napájen.

V případě dočasné nepřítomnosti, víkendů, krátkých výletů apod. a při venkovních teplotách nad NULOU:

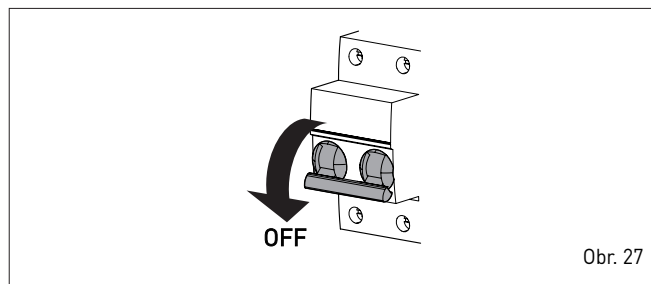
- přepněte hlavní vypínač systému do polohy „OFF“ (vypnuto)
- uzavřete plynový kohout.



### 2.2 Vypnutí na dlouhou dobu

Nepoužívání kotle po delší dobu zahrnuje provedení následujících operací:

- vypněte kotel, jak je uvedeno v odstavci **Dočasné vypnutí**
- přepněte hlavní vypínač kotle do polohy „OFF“ (vypnuto)



- uzavřete plynový kohout
- uzavřete uzavírací kohouty topného systému a okruhu TUV
- vypusťte topný systém a okruh TUV, pokud hrozí nebezpečí mrazu



### UPOZORNĚNÍ

Kontaktujte servisního technika nebo montážní firmu, pokud výše popsany postup není snadno proveditelný.

## 3 ÚDRŽBA

### 3.1 Předpisy

Aby bylo možno zaručit správnou funkci spotřebiče, účinnost dle předepsaných limitů, legislativy a požárních norem, je nutné udržovat zařízení pod systematickou kontrolou v pravidelných intervalech, nejméně však jedenkrát za rok.



#### UPOZORNĚNÍ

Všechny dále popsané operace může provádět pouze servisní technik proškolený společností HERMANN tepelná technika s.r.o. na provádění servisních oprav na těchto spotřebičích. Tento servisní technik vlastní kartu s evidenčním číslem, kterou je povinen na požádání předložit.

### 3.2 Vnější čištění



#### POZOR

- Je-li nutné mít přístup k oblastem ve spodní části spotřebiče, ujistěte se, že teploty součástí nebo potrubí systému nejsou vysoké (riziko popálení).
- Před prováděním čištění si nasadte ochranné rukavice.

#### 3.2.1 Čištění krytů kotle

K čištění pouzdra používejte vlhký hadřík s mýdlem a vodou nebo s vodou a alkoholem v případě odolných skvrn.



#### JE ZAKÁZÁNO

používat agresivní látky a výrobky včetně kyselin apod.

## 4 LIKVIDACE

### 4.1 Likvidace spotřebiče (evropská směrnice 2012/19/EU)



Kotle a elektrická a elektronická zařízení z domácností nesmějí být po skončení jejich životnosti likvidovány s běžným směsným komunálním odpadem, ale v souladu se směrnicemi 2012/19/EU a legislativním nařízením 49/2014 ve zvláštních systémech shromáždění a sběru. Další informace o autorizovaných sběrných střediscích získáte od obce v místě vašeho bydliště nebo prodejce. Každá země může také stanovit specifická pravidla pro zpracování elektrického a elektronického odpadu. Před poskytnutím spotřebiče se podívejte do platných předpisů ve vašem státě.



#### JE ZAKÁZÁNO

likvidovat výrobek společně s komunálním odpadem.

## POPIS SPOTŘEBIČE

---

### REJSTŘÍK

5 POPIS SPOTŘEBIČE	16	5.5 Technické parametry	19
5.1 Vlastnosti	16	5.6 Hydraulické schéma	20
5.2 Řídicí a bezpečnostní zařízení	16	5.7 NTC čidla	20
5.3 Identifikace	16	5.8 Expanzní nádoba	21
5.3.1 Technický štítek	17	5.9 Oběhové čerpadlo	21
5.4 Uspořádání	18	5.10 Ovládací panel	22
		5.11 Elektrické schéma	23

## 5 POPIS SPOTŘEBIČE

### 5.1 Vlastnosti

**MURELLE HT** jsou nástěnné kondenzační kotle typu C poslední generace, které společnost **Sime** navrhla pro vytápění a ohřev teplé užitkové vody. Hlavní konstrukční části, které společnost **Sime** navrhla pro kotle **MUREL-LE HT**, jsou:

- hořák s úplným předmísením (premix) a mikroplamenem, kom-  
- utěsněná spalovací komora, která může být klasifikována jako „typ C“ nebo „typ B“ s ohledem na prostředí, ve kterém je kotel instalován, na základě konfigurace okruhu spalin použitého při instalaci
- elektronická řídicí deska, mikroprocesorová, kromě toho, že umožňuje optimální řízení systému vytápění a výroby teplé užitkové vody, nabízí možnost připojení k pokojovým termostatům nebo dálkovému ovládání (s protokolem Open Therm), pomocné sondě pro připojení případných solárních sestav a také externí sondě. V tomto posledním případě se teplota v kotli mění podle venkovní teploty a sleduje vybranou optimální klimatickou křivku, což umožňuje značnou úsporu energie a nákladů. Řídicí deska má také jednu vnitřní přípojku, aby bylo možné vložit případnou rozšiřovací kartu, která má funkci řízení externích relé.

Další zvláštnosti kotlů **MURELLE HT** jsou:

- funkce proti zamrznutí, která se aktivuje automaticky, pokud teplota vody v kotli klesne pod hodnotu nastavenou v parametru „PAR 7“, a v případě přítomnosti externí sondy, pokud venkovní teplota klesne pod hodnotu nastavenou v parametru „PAR 8“
- protiblokovací funkce čerpadla a odchylovacího ventilu, který se aktivuje automaticky každých 24 hodin, pokud nenastaly požadavky tepla
- funkce kominíka, která trvá 15 minut a usnadňuje úlohu kvalifikovaného personálu při měření parametrů a účinnosti spalování
- funkce komfortu TUV, která umožňuje snížit čekací dobu dostupnosti teplé užitkové vody a zaručit stabilitu teploty
- zobrazení provozních parametrů na displeji a autodiagnostika s vizualizací chybových kódů v době poruchy, což zjednodušuje práci na opravě a obnovení správného fungování spotřebiče.

### 5.2 Řídicí a bezpečnostní zařízení

Kotle **MURELLE HT** jsou vybaveny následujícími řídicími a bezpečnostními zařízeními:

- teplotní bezpečnostní termostat 100 °C
- pojistný ventil při tlaku 3 bar
- snímač tlaku topné vody
- vstupní sonda
- sonda vratné vody
- sonda TUV
- sonda spalin.



#### JE ZAKÁZÁNO

uvádět spotřebič do provozu s nefunkčními nebo poškozenými bezpečnostními zařízeními.



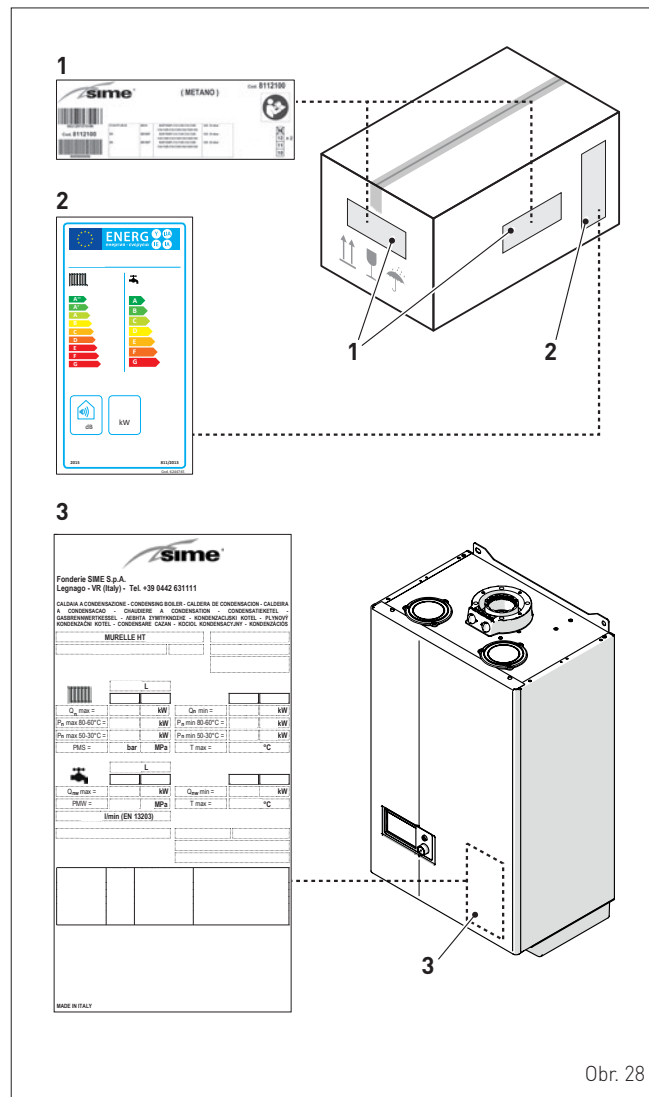
#### POZOR

Výměnu bezpečnostních zařízení smí provádět pouze odborně kvalifikovaný personál, který používá pouze originální díly **Sime**.

### 5.3 Identifikace

Kotle **MURELLE HT** lze identifikovat pomocí:

- Štítek na obale:** je umístěn vně balení a zobrazuje kód, sériové číslo kotle a čárový kód
- Štítek energetické účinnosti:** je umístěn vně balení a signalizuje uživateli úroveň úspory energie a menší znečištění životního prostředí, kterého spotřebič dosáhne
- Technický štítek:** je umístěn uvnitř čelního panelu kotle a udává technické údaje, výkonové údaje spotřebiče a požadavky platné legislativy.



Obr. 28



### 5.3.1 Technický štítek

Fonderie SIME S.p.A.  
Legnago - VR (Italy) - Tel. +39 0442 631111

<p>CALDAIA A CONDENSAZIONE - CONDENSING BOILER - CALDERA DE CONDENSACION - CALDEIRA A CONDENSACAO - CHAUDIERE A CONDENSATION - CONDENSATIEKETEL - GASBRENNWERTKESSEL - AERBITA FŐMŰYKÖZÉS - KONDENZÁCIÓS KOTEL - PLYNOVÝ KONDENZAČNÍ KOTEL - CONDENSARE CAZAN - KOCIOŁ KONDENSACYJNY - KONDENZAČIOS</p>																			
<p><b>JMÉNO</b></p> <p><b>SÉRIOVÉ ČÍSLO</b></p> <p><b>ROK VÝROBY</b></p> <p><b>OBSAH VODY V KOTLI</b></p> <p><b>TYP PLYNU</b></p> <p><b>TEPELNÝ PRŮTOK MAX.</b></p> <p><b>UŽITEČNÝ VÝKON MAX. (80–60 °C)</b></p> <p><b>UŽITEČNÝ VÝKON MAX. (50–30 °C)</b></p> <p><b>MAX. PRACOVNÍ TLAK</b></p> <p><b>OBSAH TUV</b></p> <p><b>TYP PLYNU</b></p> <p><b>TEPELNÝ PRŮTOK MAX.</b></p> <p><b>MAX. PRACOVNÍ TLAK</b></p> <p><b>SPECIFICKÝ PRŮTOK</b></p> <p><b>ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ</b></p> <p><b>MAXIMÁLNÍ PŘÍKON</b></p> <p><b>ZEMĚ URČENÍ</b></p> <p><b>KATEGORIE ZAŘÍZENÍ</b></p>	<p><b>TYP ZAŘÍZENÍ</b></p> <p><b>KÓD</b></p> <p><b>Č. PIN</b></p> <p><b>TYP PLYNU</b></p> <p><b>TEPELNÝ PRŮTOK MIN.</b></p> <p><b>UŽITEČNÝ VÝKON MIN. (80–60 °C)</b></p> <p><b>UŽITEČNÝ VÝKON MIN. (50–30 °C)</b></p> <p><b>MAX. PRACOVNÍ TEPLOTA</b></p> <p><b>TYP PLYNU</b></p> <p><b>TEPELNÝ PRŮTOK MIN.</b></p> <p><b>MAX. TEPLOTA PŘÍPRAVY TUV</b></p> <p><b>STUPEŇ ELEKTRICKÉ OCHRANY</b></p> <p><b>Třída Nox</b></p> <p><b>KÓD PLYNU COUNCIL NUMBER (UK)</b></p> <p><b>OSVĚDČENÍ WRAS (UK)</b></p> <p><b>KLASIFIKACE ZAŘÍZENÍ</b></p> <p><b>TYP PLYNU</b></p> <p><b>TLAK PŘÍVODU</b></p>																		
<p><b>MURELLE HT</b></p>																			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">L</td> </tr> <tr> <td>Q<sub>n</sub> max =</td> <td style="text-align: right;">kW</td> </tr> <tr> <td>Q<sub>n</sub> min =</td> <td style="text-align: right;">kW</td> </tr> <tr> <td>P<sub>n</sub> max 80-60°C =</td> <td style="text-align: right;">kW</td> </tr> <tr> <td>P<sub>n</sub> min 80-60°C =</td> <td style="text-align: right;">kW</td> </tr> <tr> <td>P<sub>n</sub> max 50-30°C =</td> <td style="text-align: right;">kW</td> </tr> <tr> <td>P<sub>n</sub> min 50-30°C =</td> <td style="text-align: right;">kW</td> </tr> <tr> <td>PMS =</td> <td style="text-align: right;">bar MPa</td> </tr> <tr> <td>T max =</td> <td style="text-align: right;">°C</td> </tr> </table>		L		Q <sub>n</sub> max =	kW	Q <sub>n</sub> min =	kW	P <sub>n</sub> max 80-60°C =	kW	P <sub>n</sub> min 80-60°C =	kW	P <sub>n</sub> max 50-30°C =	kW	P <sub>n</sub> min 50-30°C =	kW	PMS =	bar MPa	T max =	°C
L																			
Q <sub>n</sub> max =	kW																		
Q <sub>n</sub> min =	kW																		
P <sub>n</sub> max 80-60°C =	kW																		
P <sub>n</sub> min 80-60°C =	kW																		
P <sub>n</sub> max 50-30°C =	kW																		
P <sub>n</sub> min 50-30°C =	kW																		
PMS =	bar MPa																		
T max =	°C																		
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">L</td> </tr> <tr> <td>Q<sub>hw</sub> max =</td> <td style="text-align: right;">kW</td> </tr> <tr> <td>Q<sub>hw</sub> min =</td> <td style="text-align: right;">kW</td> </tr> <tr> <td>PMW =</td> <td style="text-align: right;">MPa</td> </tr> <tr> <td>T max =</td> <td style="text-align: right;">°C</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">l/min (EN 13203)</td> </tr> </table>		L		Q <sub>hw</sub> max =	kW	Q <sub>hw</sub> min =	kW	PMW =	MPa	T max =	°C	l/min (EN 13203)							
L																			
Q <sub>hw</sub> max =	kW																		
Q <sub>hw</sub> min =	kW																		
PMW =	MPa																		
T max =	°C																		
l/min (EN 13203)																			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>																			
<p>MADE IN ITALY</p>																			

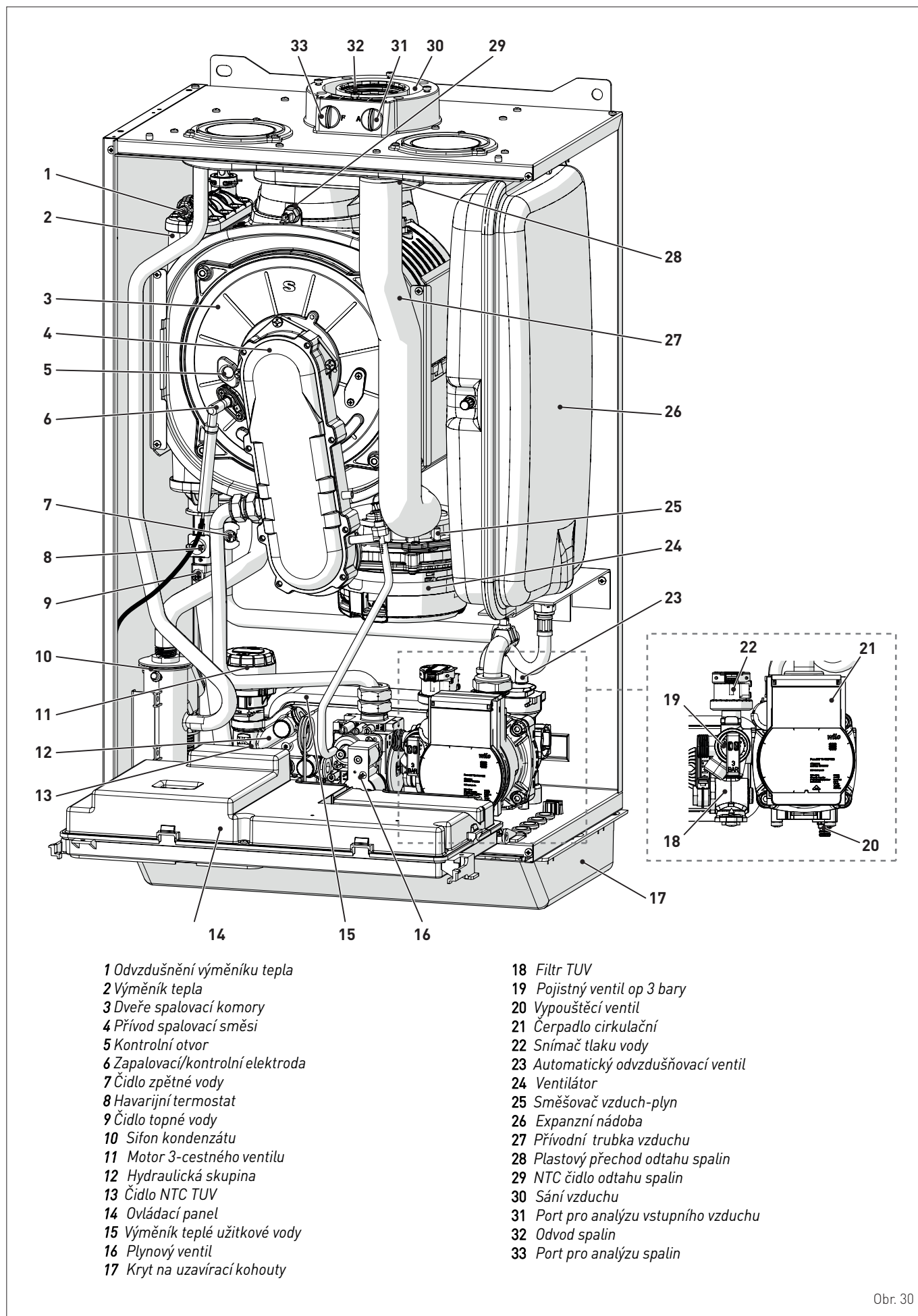
Obr. 29



#### UPOZORNĚNÍ

Poškození, odstranění, absence identifikačních nebo jiných štítků neumožňuje bezpečnou identifikaci výrobku a činí jakoukoliv instalaci a údržbu obtížnou.

## 5.4 Uspořádání



Obr. 30

## 5.5 Technické parametry

POPIS	MURELLE HT			
	25	30	35	
<b>OSVĚDČENÍ</b>				
Země určení	IT - ES - PT - EN - FR - DE - NL - CZ			
Palivo	G20 / G31			
Číslo PIN	1312CS6249			
Kategorie	II2H3P			
Klasifikace spotřebiče	B23P - B53P - C13 - C33 - C43 - C53 - C83 - C93			
Třída NO <sub>x</sub> (*)	6 (< 56 mg/kWh)			
<b>VÝKON TOPENÍ</b>				
<b>TEPELNÝ PRŮTOK (**)</b>				
Jmenovitý výkon (Q <sub>n</sub> max)	kW	24,5	29,5	34,5
Minimální výkon G20/G31 (Q <sub>n</sub> min)	kW	1,75 / 3,5	2,1 / 4,2	2,5 / 6,0
<b>TEPELNÝ VÝKON</b>				
Jmenovitý výkon G20/G31 (80–60 °C) (P <sub>n</sub> max)	kW	24,2	29,1	33,9
Jmenovitý výkon G20/G31 (50–30 °C) (P <sub>n</sub> max)	kW	26,4	31,8	37,2
Minimální výkon G20 (80–60 °C) (P <sub>n</sub> min)	kW	1,65	1,93	2,33
Minimální výkon G20 (50–30 °C) (P <sub>n</sub> min)	kW	1,81	2,17	2,60
Minimální výkon G31 (80–60 °C) (P <sub>n</sub> min)	kW	3,30	3,86	5,60
Minimální výkon G31 (50–30 °C) (P <sub>n</sub> min)	kW	3,62	4,34	6,19
<b>ÚČINNOST</b>				
Účinnost při max. výkonu (80–60 °C)	%	98,7	98,8	98,2
Účinnost při min. výkonu (80–60 °C)	%	94,3	91,9	93,3
Účinnost při max. výkonu (50–30 °C)	%	107,9	107,8	107,7
Účinnost při min. výkonu (50–30 °C)	%	103,4	103,3	103,2
Účinnost při 30 % zatížení	%	108,6	108,5	108,6
Ztráty při zastavení při 50 °C	W	95,0	101,0	113
<b>VÝKON TUV</b>				
Jmenovitý tepelný výkon (Q <sub>nw</sub> max)	kW	24,5	29,5	34,5
Minimální tepelný výkon G20/G31 (Q <sub>nw</sub> min)	kW	1,75 / 3,5	2,1 / 4,2	2,5 / 6,0
Průtok TUV při ΔT 30 °C (EN 13203)	l/min	11,4	14,0	16,1
Trvalý průtok TUV při (ΔT 25 °C/ΔT 35 °C)	l/min	13,9 / 9,7	17,9 / 12,6	19,4 / 13,8
Minimální průtok TUV	l/min	2	2	2
Max. tlak (PMW)/min	bar	7 / 0,5	7 / 0,5	7 / 0,5
	kPa	700 / 50	700 / 50	700 / 50
<b>ENERGETICKÝ VÝKON</b>				
<b>VYTÁPĚNÍ</b>				
Třída energetické účinnosti pro sezónní vytápění		A	A	A
Energetická účinnost pro sezónní vytápění	%	93	93	93
Akustický hluk	dB(A)	55	57	57
<b>PŘÍPRAVA TUV</b>				
Třída energetické účinnosti přípravy TUV		A	A	A
Energetická účinnost přípravy TUV	%	82,4	82,2	80,8
Profil přípravy TUV deklarovaného zatížení		XL	XL	XL
<b>ELEKTRICKÉ ÚDAJE</b>				
Napájecí napětí	V	230	230	230
Frekvence	Hz	50	50	50
Spotřeba elektrické energie (Q <sub>n</sub> max)	W	89	99	105
Spotřeba elektrické energie v (Q <sub>n</sub> min)	W	61	63	64
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	W	5	5	5
Stupeň elektrické ochrany	IP	X5D	X5D	X5D
<b>ÚDAJE O SPALOVÁNÍ</b>				
Teplota spalin při průtoku Max/Min (80–60 °C)	°C	79,9 / 68,4	79,5 / 70,1	79,4 / 62,3
Teplota spalin při průtoku Max/Min (50–30 °C)	°C	56,4 / 52,8	54,8 / 53,0	58,1 / 51,8
Maximální průtok spalin Max/Min	g/s	11,5 / 0,9	14,3 / 1,0	15,9 / 1,2
CO <sub>2</sub> při průtoku Max/Min (G20)	%	9,3 / 8,8	9,0 / 9,0	9,5 / 9,0
CO <sub>2</sub> při průtoku Max/Min (G31)	%	10,0 / 10,0	10,0 / 9,7	10,3 / 10,3
Naměřené NO <sub>x</sub>	mg/kWh	38	45	45

(\*) Třída NO<sub>x</sub> podle ČSN EN 15502-1:2015

(\*\*) Vypočtený tepelný průtok s použitím nižšího spalného tepla (Hi)

Nižší spalné teplo (Hi)

**G20 Hi.** 9,45 kW/m<sup>3</sup> (15 °C, 1013 mbar) - **G31 Hi.** 12,87 kW/kg (15 °C, 1013 mbar)

POPIS	MURELLE HT		
	25	30	35
<b>TRYSKY - PLYN</b>			
Počet trysek	č. 2	2	2
Průměr trysek (G20-G31)	mm 3,3 / 2,6 - 2,6 / 1,9	3,4 / 3,2 - 2,9 / 2,2	4,0 / 3,5 - 3,0 / 2,8
Spotřeba plynu při průtoku Max/Min (G20)	m <sup>3</sup> /h 2,59 / 0,185	3,12 / 0,22	3,65 / 0,26
Spotřeba plynu při průtoku Max/Min (G31)	kg/h 1,90 / 0,27	2,29 / 0,33	2,68 / 0,47
Tlak přívodu plynu (G20/G31)	mbar 20 / 37	20 / 37	20 / 37
	kPa 2 / 3,7	2 / 3,7	2 / 3,7
<b>TEPLOTY - TLAKY</b>			
Maximální pracovní teplota (Tmax)	°C	85	
Regulační oblast topení	°C	20÷80	
Regulační oblast přípravy TUV	°C	10÷60	
Maximální pracovní tlak (PMS)	bar	3	
	kPa	300	
Obsah vody v kotli	l	4,9	6,0

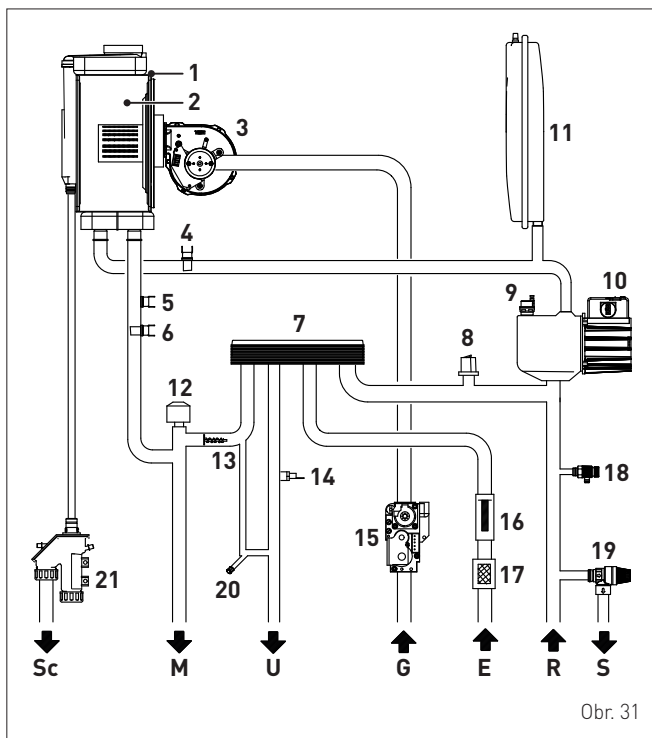
(\*) Třída NOx podle ČSN EN 15502-1:2015

(\*\*) Vypočtený tepelný průtok s použitím nižšího spalného tepla (Hi)

Nižší spalné teplo (Hi)

**G20 Hi.** 9,45 kW/m<sup>3</sup> (15 °C, 1013 mbar) - **G31 Hi.** 12,87 kW/kg (15 °C, 1013 mbar)

## 5.6 Hydraulické schéma



Obr. 31

### LEGENDA:

- M Výstup topné vody
- R Zpětná topná voda
- U Výstup TUV
- E Vstup TUV
- S Vypouštění pojistného ventilu
- G Přívod plynu
- Sc Odvod kondenzátu

- 1 Kondenzační výměník tepla
- 2 Spalovací komora
- 3 Ventilátor
- 4 NTC čidlo zpětné vody
- 5 Havarijní termostat
- 6 NTC čidlo topné vody
- 7 Výměník teplé užitkové vody
- 8 Snímač tlaku

9 Automatický odvzdušňovací ventil

10 Čerpadlo

11 Expanzní nádoba

12 3-cestný ventil

13 Automatický obtok (by-pass)

14 NTC čidlo TUV

15 Plynový ventil

16 Snímač průtoku TUV

17 Filtr TUV

18 Vypouštěcí ventil kotle

19 Pojistný ventil

20 Plnění systému

21 Sifon odvodu kondenzátu

## 5.7 NTC čidla

Instalovaná NTC čidla mají následující vlastnosti:

- dvojité NTC čidlo (vstup/teplná bezpečnost) NTC R25 °C; 10 kΩ B 25° - 85 °C: 3435
- NTC čidlo TUV NTC R25°C; 10 kΩ B 25° - 85 °C: 3435
- externí sonda NTC R25°C; 10 kΩ B 25° - 85 °C: 3435

TR	0°C	1°C	2°C	3°C	4°C	5°C	6°C	7°C	8°C	9°C	Odpor R (Ω)
0°C	27279	26135	25044	24004	23014	22069	21168	20309	19489	18706	
10°C	17959	17245	16563	15912	15289	14694	14126	13582	13062	12565	
20°C	12090	11634	11199	10781	10382	9999	9633	9281	8945	8622	
30°C	8313	8016	7731	7458	7196	6944	6702	6470	6247	6033	
40°C	5828	5630	5440	5258	5082	4913	4751	4595	4444	4300	
50°C	4161	4026	3897	3773	3653	3538	3426	3319	3216	3116	
60°C	3021	2928	2839	2753	2669	2589	2512	2437	2365	2296	
70°C	2229	2164	2101	2040	1982	1925	1870	1817	1766	1717	
80°C	1669	1622	1577	1534	1491	1451	1411	1373	1336	1300	
90°C	1266	1232	1199	1168	1137	1108	1079	1051	1024	998	
100°C	973										

### Shoda zjištěné teploty a odporu

Příklady odečtu:

TR=75 °C → R=1925 Ω

TR=80 °C → R=1669 Ω.

## 5.8 Expanzní nádoba

Expanzní nádoba instalovaná v kotlích má následující vlastnosti:

Popis	U/M	MURELLE HT		
		25	30	35
Celková kapacita	l	10,0		
Tlak předplnění	kPa	100		
	bar	1,0		
Užitečná kapacita	l	5,0		
Maximální obsah systému (*)	l	124		

(\*) Podmínky:

Maximální průměrná teplota systému 85°C

Počáteční teplota při naplnění systému 10°C.

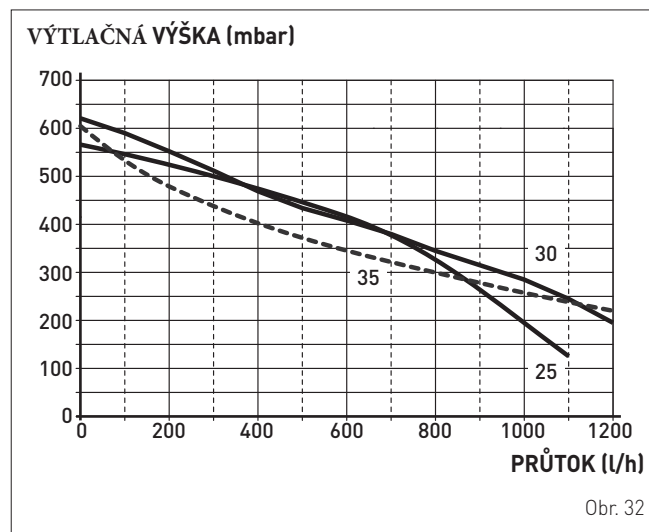


### UPOZORNĚNÍ

- U systémů s obsahem vody vyšším, než je maximální obsah systému (uvedeno v tabulce), musí být k dispozici dodatečná expanzní nádoba.
- Výškový rozdíl mezi pojistným ventilem a nejvyšším bodem systému může být až 6 metrů. Při vyšších rozdílech zvyšte tlak předplnění expanzní nádoby a systému ve studeném stavu o 0,1 baru na každé zvýšení o 1 metr.

## 5.9 Oběhové čerpadlo

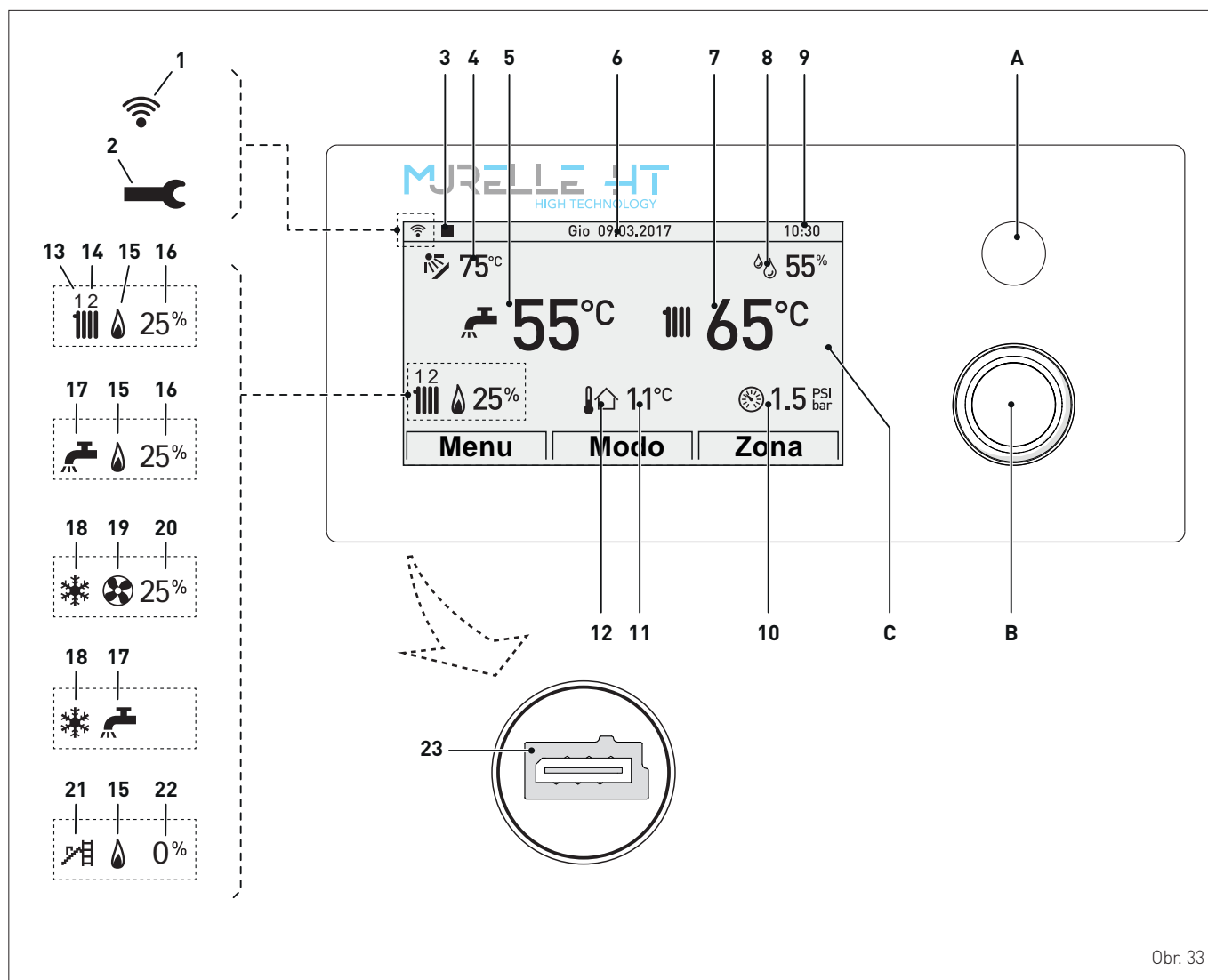
Křivka průtoku-výtlačné výšky dostupná pro topný systém je uvedena v následujícím grafu.



### UPOZORNĚNÍ

Spotřebič je již vybaven automatickým By-Passem, který zajišťuje oběh vody v kotli, pokud se v systému používají termostatické ventily.

## 5.10 Ovládací panel



Obr. 33

**A TLAČÍTKO „ESC“:** umožňuje návrat na předchozí obrazovku  
**SIGNALIZACE BLOKOVÁNÍ:** pokud je kotel v poruše, tlačítko se rozsvítí červeně

**B MULTIFUNKČNÍ ENKODÉR:** otáčení tlačítka umožňuje pohyb mezi různými položkami nabídky, stisknutím tlačítka se potvrdí vybraná položka

**C DISPLEJ**

- 1 Wifi
- 2 Symbol výskytu závady
- 3 Dálkové ovládání, pokud je k dispozici
- 4 Teplota solárního kolektoru
- 5 Teplota teplé užitkové vody (TUV)
- 6 Datum
- 7 Vstupní teplota topné vody
- 8 Úroveň okolní vlhkosti
- 9 Čas
- 10 Tlak v topném systému

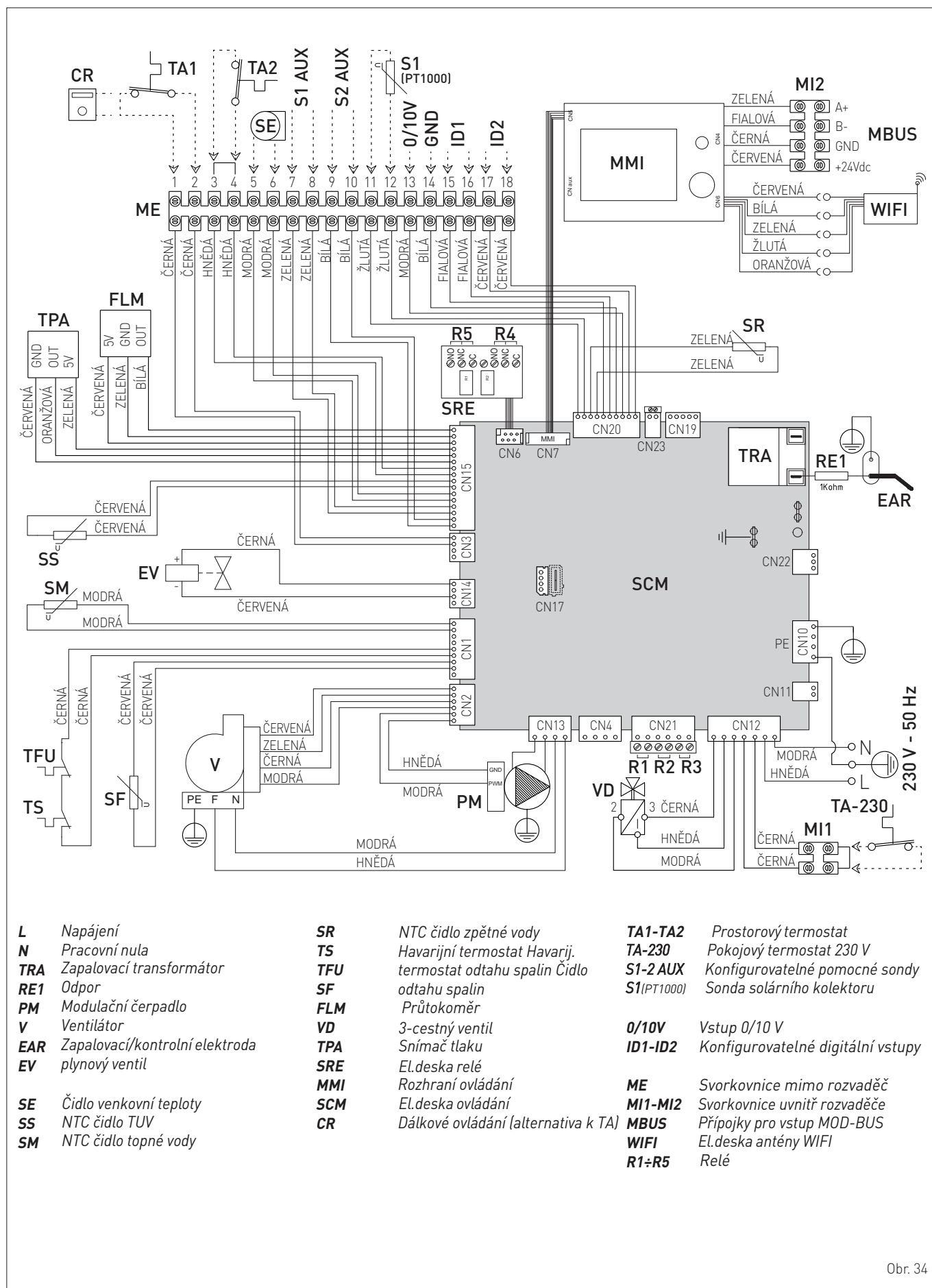
- 11 Venkovní teplota
- 12 Instalace externí sondy (SE)
- 13 Požadavek tepla, topný okruh „1“ aktivní
- 14 Požadavek tepla, topný okruh „2“ aktivní
- 15 Aktivní hořák
- 16 Procento modulace hořáku
- 17 Požadavek tepla, okruh TUV aktivní
- 18 Požadavek tepelného čerpadla, aktivní režim chlazení
- 19 Aktivní tepelné čerpadlo
- 20 Procento modulace tepelného čerpadla
- 21 Aktivní funkce kominíka
- 22 Procento modulace funkce kominíka
- 23 Programovací konektor



### UPOZORNĚNÍ

Na displeji se nachází ochranná fólie, která se odstraní po prvním uvedení spotřebiče do provozu.

## 5.11 Elektrické schéma



Obr. 34



### UPOZORNĚNÍ

Je nezbytné:

- Použijte pouze certifikované jističe, nebo zásuvku na připojení kotle, která odpovídá normám EN. Kotel nepřipojujte nikdy do krabičky napevno. Použijte připojení **kteřé umožňuje úplné odpojení v podmínkách kategorie přepětí III (tj. se vzdáleností mezi rozpojenými kontakty nejméně 3 mm)**.
- Dodržujte polarizaci zapojení L (fáze) - N (nulový vodič).
- Poškozený napájecí kabel musí být nahrazen pouze náhradním kabelem objednaným a připojeným odborně kvalifikovaným servisním technikem.



### UPOZORNĚNÍ

Je nezbytné:

- Připojte uzemňovací kabel k účinnému uzemňovacímu systému. Výrobce neodpovídá za případné škody způsobené chybějícím uzemněním spotřebiče a nedodržením toho, co je uvedeno ve schématech zapojení.



### JE ZAKÁZÁNO

K uzemnění spotřebiče používat vodovodní potrubí.



# POKYNY PRO INSTALACI A ÚDRŽBU

## REJSTRÍK

<b>6</b>	<b>INSTALACE</b>	<b>26</b>	<b>7</b>	<b>UVEDENÍ DO PROVOZU</b>	<b>45</b>
6.1	Dodání výrobku	26	7.1	Základní kontrola	45
6.2	Rozměry a hmotnost	26	7.2	První uvedení do provozu	45
6.3	Přemísťování	26	7.3	Zobrazení a nastavení z ovládacího panelu	45
6.4	Umístění kotle	27	7.3.1	Nastavení z funkce REŽIM 7	45
6.5	Nová instalace nebo instalace při výměně jiného spotřebiče	27	7.3.2	Signalizace poruchy	47
6.6	Čištění systému	27	7.3.3	Časové programování	47
6.7	Úprava vody	28	7.3.4	Navigace z funkce REŽIM	48
6.8	Montáž kotle	28	7.3.5	Nastavení z funkce NABÍDKA (MENU)	49
6.9	Hydraulické přípojky	28	7.3.6	Navigace z funkce NABÍDKA (MENU)	53
6.9.1	Hydraulické příslušenství (volitelně)	28	7.3.7	Nastavení z funkce ZÓNY	55
6.10	Zachycení/odvod kondenzátu	29	7.3.8	Nastavení teploty topné vody	58
6.11	Montáž trubky odvodu kondenzátu	29	7.3.9	Navigace z funkce zóny 1-4	59
6.12	Přívod plynu	29	7.4	Zobrazení a nastavení parametrů	59
6.13	Odtah spalin a přívod spalovacího vzduchu	30	7.5	Seznam parametrů	60
6.13.1	Souosé potrubí (Ø 60/100 mm a Ø 80/125 mm)	31	7.6	kódy závad	63
6.13.2	Oddělený odtah spalin (Ø 80 mm – Ø 60 mm)	31	7.7	Kontroly a nastavení	64
6.14	Elektrické připojení	33	7.7.1	Funkce komínika	64
6.14.1	Čidlo venkovní teploty	34	7.8	Změna použitelného plynu	65
6.14.2	Chronotermmostat nebo pokojový termostat	35	7.8.1	Předběžné operace	65
6.14.3	Instalace antény WiFi	35	<b>8</b>	<b>ÚDRŽBA a servisní prohlídky</b>	<b>67</b>
6.15	Systémová řešení	36	8.1	Předpisy	67
6.15.1	Rychlá konfigurace kotle typu systému	36	8.2	Vnější čištění	67
6.15.2	Schémata systémových řešení	37	8.2.1	Čištění vrchního krytu	67
6.16	Zobrazení nastaveného topného systému	43	8.3	Vnitřní čištění	67
6.17	Dopuštění a napouštění topné vody	43	8.3.1	Demontáž součástí	67
6.17.1	Dopuštění vody	43	8.3.2	Čištění hořáku a spalovací komory	68
6.17.2	Vypuštění vody z kotle	44	8.3.3	Kontrola zapalovací/detekční elektrody	68
			8.3.4	Závěrečné operace	68
			8.4	Kontroly	68
			8.4.1	Kontrola kouřovodu	68
			8.4.2	Kontrola natlakování expanzní nádoby	68
			8.5	Mimořádná údržba	69
			8.6	Chybové kódy a možné odstranění	69
			<b>9</b>	<b>KARTA VÝROBKU</b>	<b>71</b>
			<b>10</b>	<b>PŘÍLOHA AA.1</b>	<b>72</b>

## 6 INSTALACE

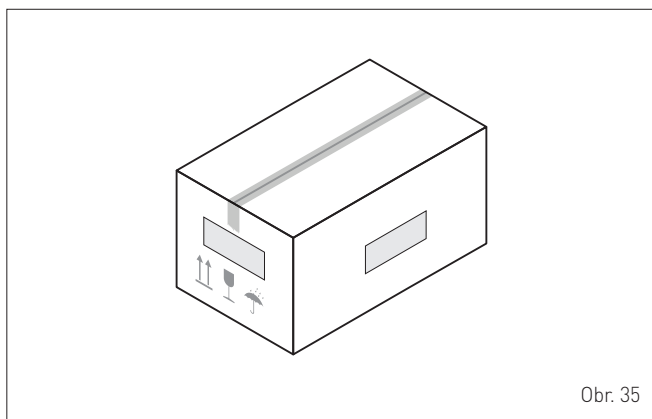


### UPOZORNĚNÍ

Instalaci spotřebiče musí provádět výhradně proškolený servisní technik nebo odborně kvalifikovaný montážní pracovník s **POVINNOSTÍ dodržovat BOZP** a používat ochranné pracovní prostředky.

### 6.1 Dodání výrobku

Spotřebiče **MURELLE HT** se dodávají v jednom balení chráněném kartonovým obalem.



Obr. 35

V plastovém sáčku umístěném uvnitř balení se dodává následující materiál:

- Návod k instalaci, použití a údržbě
- Papírová šablona pro montáž kotle

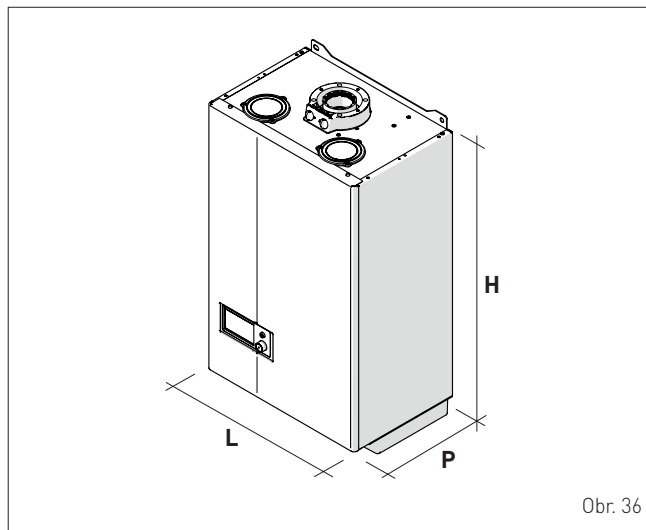
- Záruční list
- Osvědčení o hydraulické zkoušce
- Systémová příručka
- Anténa wi-fi
- Externí sonda
- Energetický štítek
- Membrána spalin
- Trubka odvodu kondenzátu
- Sáček s hmoždinkami



### JE ZAKÁZÁNO

ponechat dětem na hraní části, do kterých byl kotel zabalen, obal je nutné odvést do sběrných surovin, ostatní balící materiál do sběrných kontejnerů.

### 6.2 Rozměry a hmotnost

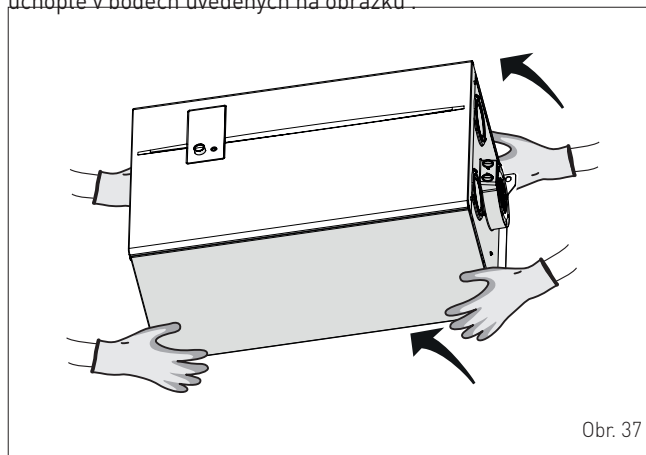


Obr. 36

Popis	MURELLE HT		
	25	30	35
L (mm)	450	450	450
P (mm)	315	315	315
H (mm)	800	800	800
Hmotnost (kg)	32,4	34,0	35,6

### 6.3 Přemístování

Po vybalení, se následná manipulace s přístrojem provádí ručně pomocí naklápění a zvedání, přístroj uchopte v bodech uvedených na obrázku.



Obr. 37



### JE ZAKÁZÁNO

Držet a přenášet přístroj uchopením za vrchní kryt, pokládat jej na přední kryt nebo jej vystavovat nebezpečí pádu z výšky



### POZOR

Používejte vhodné vybavení a ochranné prostředky pro odstranění obalu i přemístění spotřebiče. Dodržujte maximální nosnost na jednu osobu.

## 6.4 Umístění kotle

Zařízení typu C je možno instalovat do prostředí základního dle ČSN 33 2000-3, který musí splňovat podmínky TPG 704 01. Umístění spotřebiče musí být provedeno v souladu s platnými předpisy a nařízeními. Minimální okolní teplota v místnosti kde je přístroj nainstalován nesmí nikdy poklesnout pod -5°C.



### UPOZORNĚNÍ

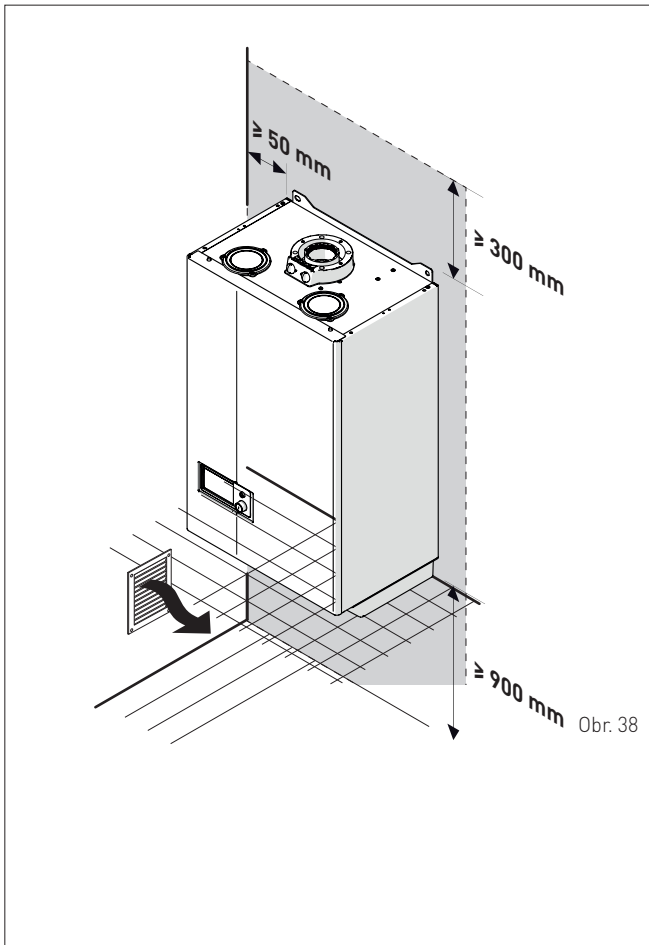
Minimální vzdálenost vzhledem k manipulačnímu prostoru :

- před kotlem musí být ponechán manipulační prostor minimálně 1500 mm
- minimální vzdálenost stěn od bočních stran kotle je 100 mm

Pro správné umístění zařízení nezapomínejte, že:

- nesmí být umístěn v kuchyni nebo v jakémkoli jiném zařízení, kde se vaří,
- že je zakázáno ponechávat hořlaviny tam, kde je instalován kotel

### ORIENTAČNÍ REFERENČNÍ ZÓNY



Obr. 38

## 6.5 Nová instalace nebo instalace při výměně jiného spotřebiče

V případě instalace kotle **MURELLE HT** na starý topný systém, který má být modernizován, je nutné zkontrolovat, zda:

- Odtah spalin je proveden dle stávajících předpisů a nařízení, odpovídá vypočteným hodnotám a je konstruován v souladu s normou, je pokud možno co nejrovnější, vzduchotěsný, izolované, není blokováno nebo zúženo, je vybaven odpovídajícími systémy pro sběr a odvod kondenzátu a má platnou revizní zprávu
- Elektrický systém je realizován v souladu s normami a je vyhotovena platná revizní zpráva
- přívod paliva, rozvod domovního plynovodu, případně rozvod a nádrž na Propan(LPG) jsou provedeny dle předpisů a nařízení a je vystavena platná revizní zpráva
- expanzní nádoba je dostatečně dimenzovaná na topný systém
- výkon oběhového čerpadla je dostatečný pro daný topný systém
- topný systém je zbaven kalů a usazenin a je těsný. Podrobné informace k čištění systému naleznete v příslušné části tohoto návodu



### UPOZORNĚNÍ

Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným provedením systému odvodu spalin nebo nadměrným používáním přísad.

## 6.6 Čištění systému

Před instalací zařízení na topný systém je velmi důležité důkladně vyčistit systém od kalů, usazenin, zbytků pasty a ostatních nečistot. Pro čištění systému a k ochraně otopného systému před poškozením korozi, inkrustací nebo kalů, je velmi důležité vyčistit topný systém pomocí přípravku **MAYCHEM**:

- Pro dlouhodobou ochranu proti korozi a usazeninám, je nutné používání inhibitorů **MAYLINE K32** (pro vysokoteplotní systémy) a **MAYLINE SBA** (nízkoteplotní systémy) což se doporučuje používat po vyčištění systému. Je důležité zkontrolovat, koncentrace inhibitoru po každé úpravě nebo opravě systému a při údržbě.:
- Pro snížení hluku v otopném systému a v hliníkových otopných tělesech je nutné použít ochrannou kapalinu **MAYLINR AR**
- Při čištění otopných systémů postupujte dle návodu k použití jednotlivých kapalin, které jsou uvedeny na etiketě každé kapaliny. Po ukončení čištění proveďte řádné propláchnutí topného systému aby bylo zajištěno perfektní odstranění zbytků čisticí kapaliny.



### UPOZORNĚNÍ

- Další informace o typu a použití přísad získáte od výrobce spotřebiče.
- Připomínáme, že JE POVINNÉ instalovat magnetický filtr (není v základní dodávce spotřebiče). Filtr se instaluje na zpětnou topnou vodu (R) z topného systému. Doporučujeme instalovat magnetické filtry DNK ([www.dilynakotle.cz/](http://www.dilynakotle.cz/) odkalovací filtry)

## 6.7 Úprava vody

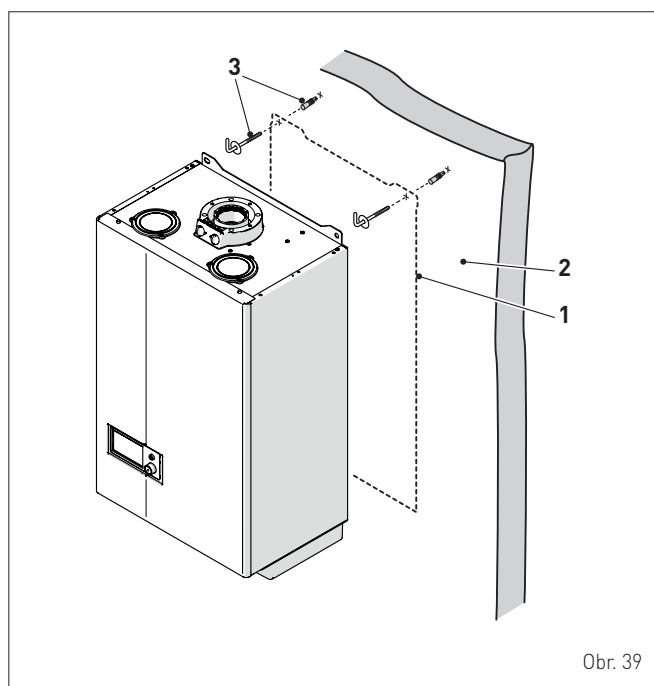
Studená užitková voda by měla splňovat následující hodnoty:

- vzhled: průzračná
  - pH: 6-8
  - tvrdost: < 10° Německých.
- Pokud jsou vlastnosti vody odlišné od výše uvedených, nainstalujte na přívodní potrubí filtr k zadržení nečistot, a nebo chemickou úpravnu vody pro upravení tvrdosti a chemického složení

## 6.8 Montáž kotle

Kotle **MURELLE HT** a **MURELLE HT** mají v balení již dodánu instalační papírovou šablonu pro instalaci kotle na pevnou stěnu. Chcete-li kotel nainstalovat provedte následující:

- Umístěte papírovou šablonu (1) na stěnu (2), do místa kam chcete kotel nainstalovat
- vyvrtejte otvory a vložte hmoždinky (3) a zašroubujte upevňovací šrouby
- pověste kotel na otvory v zadní části konstrukce kotle.



Obr. 39

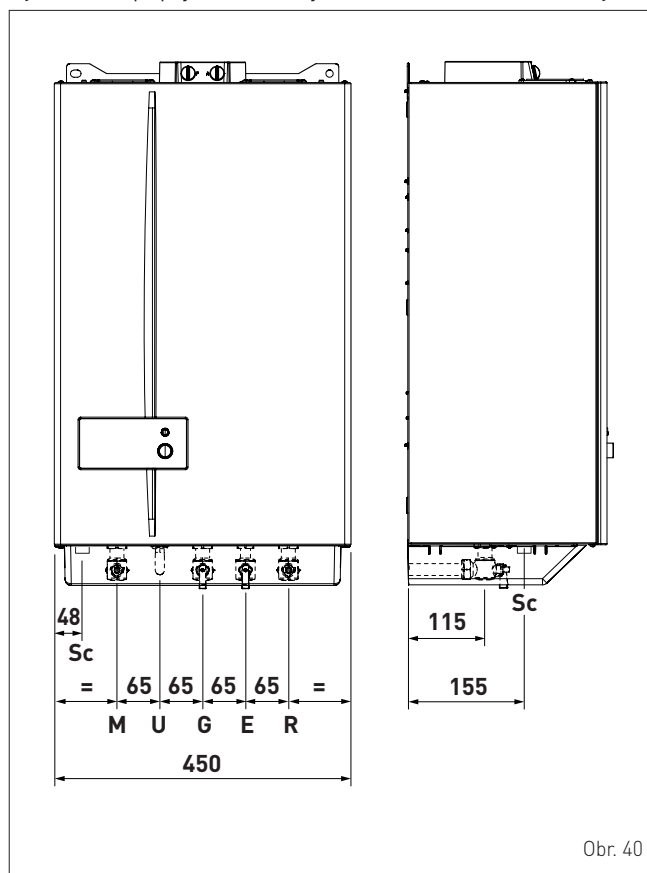


### UPOZORNĚNÍ

Výšku kotle při instalaci zvolte tak, aby bylo možno jej bez problémů obsluhovat, aby byly dostupné všechny ovládací prvky a aby bylo možno provádět na spotřebiči servisní údržbu.

## 6.9 Hydraulické přípojky

Hydraulická přípojení kotle mají níže uvedené charakteristiky a rozměry.



Obr. 40

Popis	MURELLE HT		
	25	30	35
M – Topná voda do systému		Ø 3/4" G	
R – Vratná topná voda ze systému		Ø 3/4" G	
U – Výstup TUV		Ø 1/2" G	
E – Vstup studené vody		Ø 1/2" G	
G – Přívod plynu		Ø 3/4" G	
Sc – Odvod kondenzátu		Ø 20 mm	

### 6.9.1 Hydraulické příslušenství (volitelně)

K usnadnění hydraulického a plynového připojení kotlů k systémům je k dispozici příslušenství uvedené v tabulce, které je nutné objednat odděleně od kotle.

POPIS	KÓD
Montážní šablona	8081221
Sada kolen	8075418
Sada kolen a kohoutů s přípojkami DIN na SIME	8075443
Sada kohoutů	8091806
Sada kohoutů s přípojkami DIN na SIME	8075442
Výměnná nástěnná sada za kotle jiných značek	8093900
Sada pro dávkování polyfosfátů	8101700
Sada k plnění dávkovače	8101710
Solární sada pro průtokové kotle	8105101
Sada čerpadla pro odvod kondenzátu	8105302

**POZNÁMKA:** pokyny k sadě se dodávají s příslušenstvím nebo jsou uvedeny na obalech.

## 6.10 Zachycení/odvod kondenzátu

Pro odvod kondenzátu se doporučuje dodržet následující ustanovení:

- do odvodu kondenzátu je sveden kondenzát ze spalovací komory a odtahu spalin
- Doporučuje se instalovat na odvod kondenzátu neutralizační box
- spád potrubí odvodu kondenzátu by měl být vyšší než >3%.



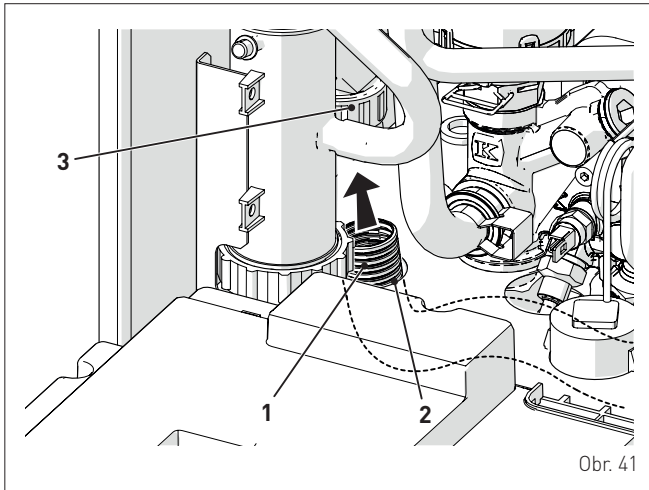
### UPOZORNĚNÍ

- Potrubí odvodu kondenzátu musí být vodotěsné, velikost potrubí musí odpovídat průměru potrubí vyvedeného ze sifonu a musí být provedeno z odolného materiálu proti teplotě a kyselé kapalině.
- Odvod kondenzátu musí být provedena v souladu s platnými předpisy, normami a nařízeními.
- Před prvním uvedením do provozu zaplňte sifon odvodu kondenzátu vodou.

## 6.11 Montáž trubky odvodu kondenzátu

Před spuštěním kotle je nutné nainstalovat standardně dodávané potrubí odvodu kondenzátu. K tomu účelu:

- prostrčte potrubí odvodu kondenzátu (1), dodanou spolu se spotřebičem, otvorem (2) v blízkosti sifonu kondenzátu
- vložte potrubí (1) do sifonu kondenzátu (3) a utáhněte matici, aby trubka byla dobře upevněna
- vložte druhý konec trubky do předem připravené trubky pro odvod kondenzátu.



Obr. 41

## 6.12 Přívod plynu

Kotle **MURELLE HT** jsou vyráběné ve variantách, které jsou určeny pro plyn G20 nebo G31. Modely pro G20 mohou být přestavěny na provoz s plynem G31 pomocí „specifické sady trysek“ (volitelné příslušenství), dodávané **Sime** na přání zvláště ke kotli.

V případě přestavby z použitého plynu proveďte celou fázi „VÝMĚNA POUŽITELNÉHO PLYNU“ spotřebiče.

Připojení kotlů k přívodu plynu musí být provedeno v souladu s normami pro instalaci platnými v zemi prováděné instalace. Před provedením připojení je třeba se ujistit, že:

- byly respektovány všechny předpisy a normy pro instalaci
- je užitý správný typ plynu, na které bylo zařízení určeno
- trubky jsou čisté
- zda je před kotlem umístěn uzavírací ventil
- zda je provedena revize vnitřního plynovodu a plynovodní přípojky



### POZOR

Po provedení instalace zkontrolujte, zda jsou spoje těsné, jak to vyžadují instalační normy.



### UPOZORNĚNÍ

Na plynovodu se doporučuje použít vhodný filtr.



### UPOZORNĚNÍ

V případě přestavby přívodního plynu z G20 na G31 označte konkrétní pole na TECHNICKÉM ŠTÍTKU.

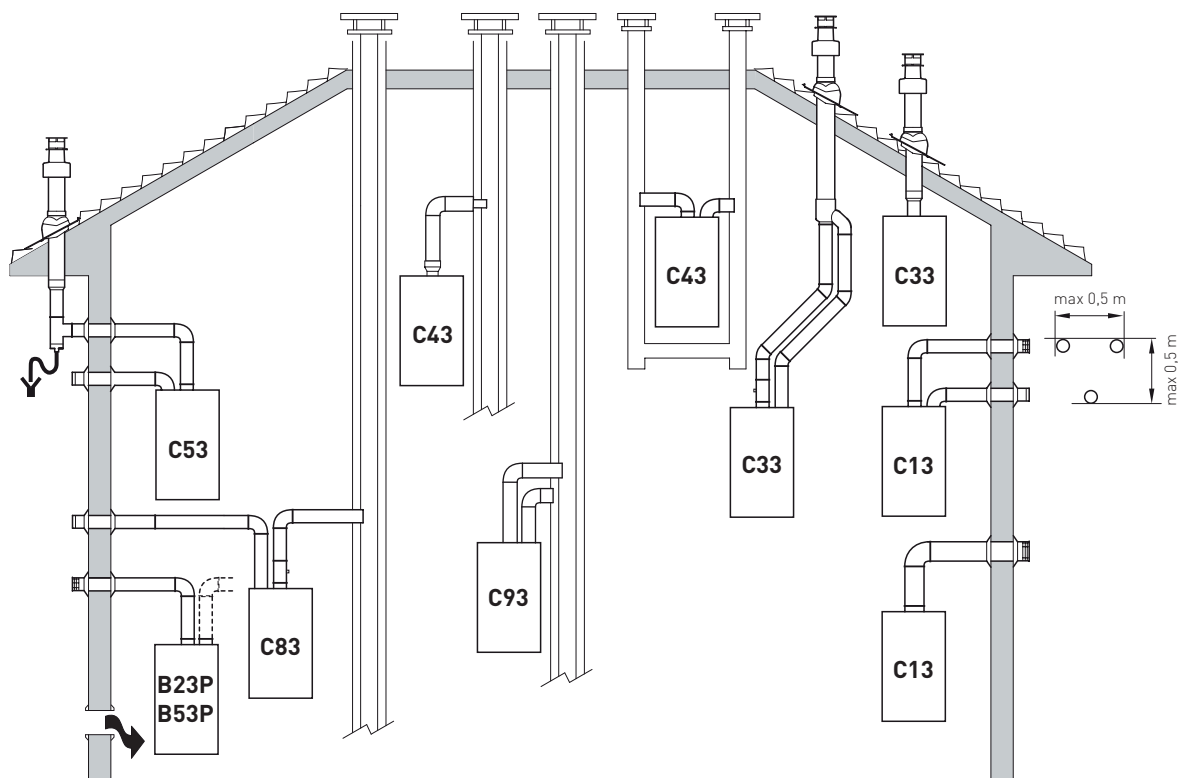
G31 - 37 mbar



## 6.13 Odtah spalin a přívod spalovacího vzduchu

Kotle **MURELLE HT** musí být vybaveny vhodným výfukovým potrubím odtahu spalin a přívodu spalovacího vzduchu. Tato potrubí jsou považována za nedílnou součást kotle a jsou dodávány společností HERMANN tepelná technika s.r.o. jako příslušenství které je nutno objednat odděleně od přístroje v závislosti na typu provedení odtahu spalin

Různé typy odtahu spalin



### B23P-B53P

Sání spalovacího vzduchu v prostředí a odvod spalin ven. Sání spalovacího vzduchu v prostředí a odvod spalin do jednoho kouřovodu.

**POZNÁMKA:** otvor pro spalovací vzduch ( $6 \text{ cm}^2 \times \text{kW}$ ).

### C13

Souosý odvod spalin na stěně. Trubky mohou vycházet z kotle nezávisle, ale výstup musí být souosý nebo dostatečně blízko (do 50 cm), aby byly vystaveny obdobným povětrnostním podmínkám.

### C33

Souosý odvod spalin na střeše. Trubky mohou vycházet z kotle nezávisle, ale výstup musí být souosý nebo dostatečně blízko (do 50 cm), aby byly vystaveny obdobným povětrnostním podmínkám.

### C43

Odvod a sání do běžných oddělených kouřovodů, ale vystavených obdobným povětrnostním podmínkám.

### C53

Oddělený odvod a sání na stěně nebo střeše a v každém případě v zónách s různým tlakem.

**POZNÁMKA:** odvod a sání nesmí být nikdy umístěny na protilehlých stěnách.

### C63

Stejný typ C42, ale s odvodem a sáním trubkami uváděnými na trh a certifikovanými samostatně.

### C83

Odvod do jednoduchého nebo společného kouřovodu a sání na stěně.

### C93

Samostatný odvod a sání do společného kouřovodu.

**P:** systém odtahu spalin navržený k provozu při přetlaku.

Obr. 42



## UPOZORNĚNÍ

- Potrubí odtahu spalin a přívodu spalovacího vzduchu musí být provedeno v souladu s normami, předpisy a legislativou.
- Použité potrubí musí být pevné, odolné vůči horku, vlhkosti, mechanickému namáhání a certifikované.
- Potrubí odtahu spalin není izolováno a je potenciálním zdrojem nebezpečí.

### 6.13.1 Souosé potrubí (Ø 60/100 mm a Ø 80/125 mm)

komponenty **souosého potrubí**

Popis	Obj.číslo	
	Ø 60/100 mm	Ø 80/125 mm
základní sada souosého odtahu spalin	PA663TH	8096253
Prodloužení d 1000 mm	PA010T	PA010E
Prodloužení d 500 mm	PA005T	PA005E
Svislé prodloužení d 140 mm s portem pro analýzu spalin	8086950	-
Adaptér na Ø 80/125 mm	-	PA426TRP
Přídavné koleno 90°	PA093TO	PA093EO
Přídavné koleno 45°	PA045TO	PA045EO
Taška s kloubem	810PS	810PS
Koncový kus výstupu na střechu L. 1284 mm	PA011TSL	PA011ESL

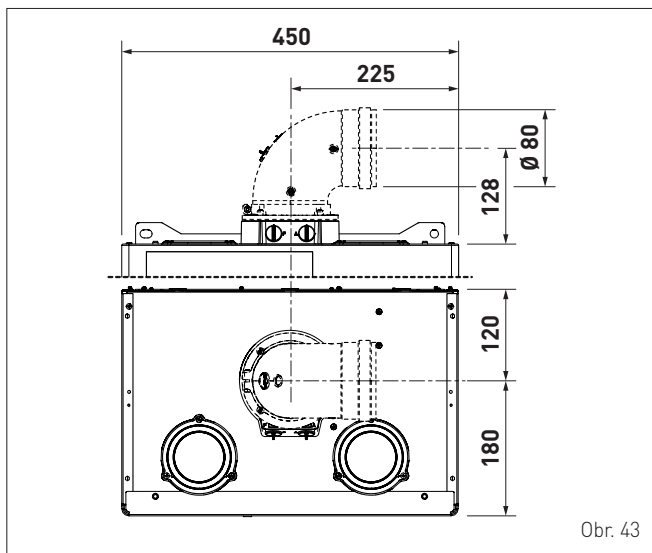
**Tlaková ztráta – ekvivalentní délky**

Typ komponentu	Tlaková ztráta (v metrech)	
	Ø 60/100 mm	Ø 80/125 mm
Koleno 90°	1,5	2
Koleno 45°	1	1

**Minimální-maximální délky**

Typ kotle	Délka potrubí Ø 60/100				Délka potrubí Ø 80/125			
	L Vodorovná (m)		H Svislá (m)		L Vodorovná (m)		H Svislá (m)	
	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.
MURELLE HT 25	-	4,5	1,3	6	-	8	1,2	10
MURELLE HT 30	-	5	1,3	7	-	10	1,2	13
MURELLE HT 35	-	4	1,3	6	-	8	1,2	11

**Připojení odtahu spalin a přívodu spalovacího vzduchu**



Obr. 43

### 6.13.2 Oddělený odtah spalin (Ø 80 mm – Ø 60 mm)

Provedení odtahu spalin a sání spalovacího vzduchu s oddělenými trubkami, spíše než se souosými trubkami, je možné díky použití příslušenství „SADA ROZDVOJENÉHO ODTAHU SPALIN“ kód 8089912 pro Ø 80 mm nebo kód 8089913 pro Ø 60 mm.

Příslušenství musí být objednáno zvlášť ke kotli a k němu musí být připojeno další doplňkové příslušenství, které se vybere z tabulky. Příslušenství kód 8089912 pro Ø 80 mm se dodává s **diafrámou SÁNÍ, KTERÁ SE NEMÁ POUŽÍT.**

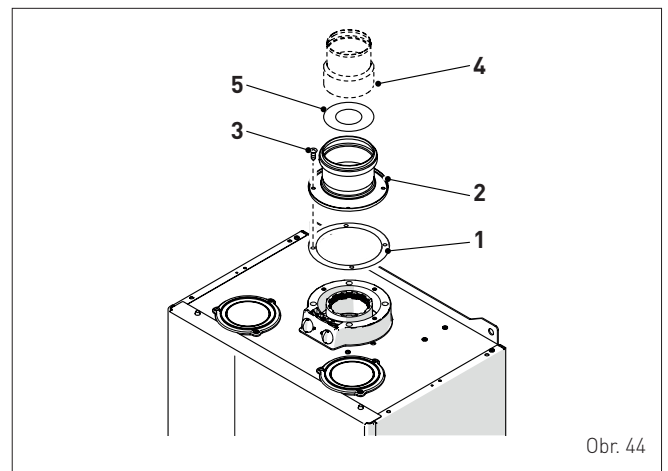
Příslušenství kód 8089913 pro Ø 60 mm se dodává se sacím nátrubkem, který má být nahrazen nátrubkem, který je k dispozici v kotli.

**Samostatné příslušenství**

Popis	Obj.číslo	
	Průměr Ø 80 (mm)	Průměr Ø 60 (mm)
Koleno 90° samec/samice (6 ks)	8077450	-
Koleno 90° samec/samice	-	8089921
Koleno 90° samec/samice (s odebíracím otvorem)	-	8089924
Prodloužení d 1000 mm (6 ks)	8077351	-
Prodloužení d 1000 mm	-	8089920
Prodloužení d 500 mm (6 ks)	8077350	-
Výstupní koncový kus na stěnu	8089501	8089541
Vnitřní a venkovní sada kroužků	8091500	8091510
Koncový kus sání	8089500	8089540
Koleno 45° samec/samice (6 ks)	8077451	-
Koleno 45° samec/samice	-	8089922
Kolektor	8091400	8091400
Taška s kloubem	8091300	8091300
Koncový kus výstupu na střechu d 1381 mm	8091204	8091204
Redukce samec-samice Ø 60	-	8089923
Sací/výfuková přípojka	8091401	8091401
Souosý výstup Ø 80/125 d 885 mm	8091210	8091210

**Odvod spalin**

Odvod spalin se provádí použitím komponentů sady na přípojku kotle; těsnění Ø125 (1), objímka (2) a šrouby (3) pro upevnění. Redukce (4) je obsažena pouze v sadě kód 8089913.



Obr. 44



### UPOZORNĚNÍ

Kotle **MURELLE HT** se standardně dodávají s ocelovou diafrámou (5), kód 6028607 pro modely **25** a **30**, kód 6028605 pro modely **35**, které mají být umístěny na přírubě kouřovodu, je-li celková tlaková ztráta oddělených potrubí menší než 9 mmH<sub>2</sub>O. V případě, že celková tlaková ztráta je větší než 9 mmH<sub>2</sub>O, nepoužívejte diafrámu. Celková tlaková ztráta se určí součtem tlakových ztrát jednotlivých příslušenství, které tvoří vyrobené trubky, a nesmí být větší než 15 mmH<sub>2</sub>O.

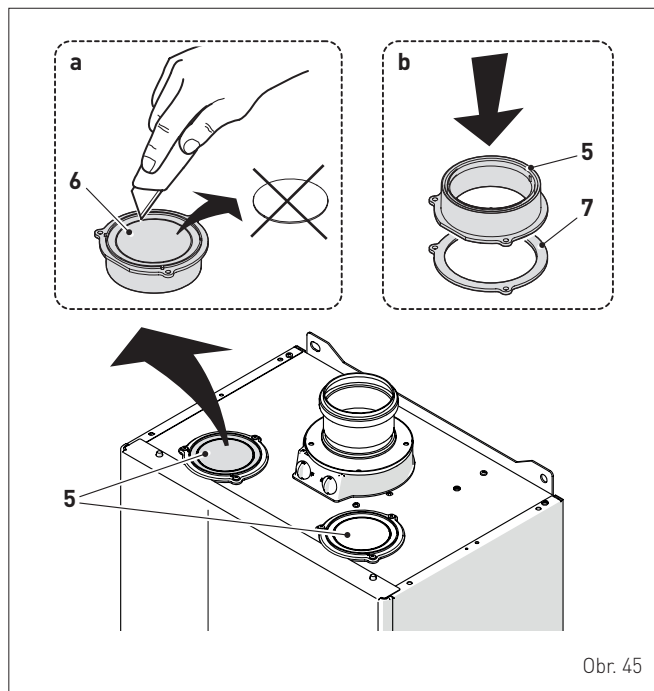
### Sání spalovacího vzduchu

Sání spalovacího vzduchu s oddělenými potrubími se provádí následujícím způsobem:

- odmontujte uzavírací zátku (5) sacího otvoru vzduchu; vyberte tu, která je mezi nimi k dispozici
- odřízněte dno zátky (6) vhodným nástrojem (detail (a))
- převraťte zátku (5) (detail (b)) a znovu ji nasadte na sací otvor vzduchu přes těsnění (7)
- vše zajistěte pomocí dříve odstraněných šroubů.

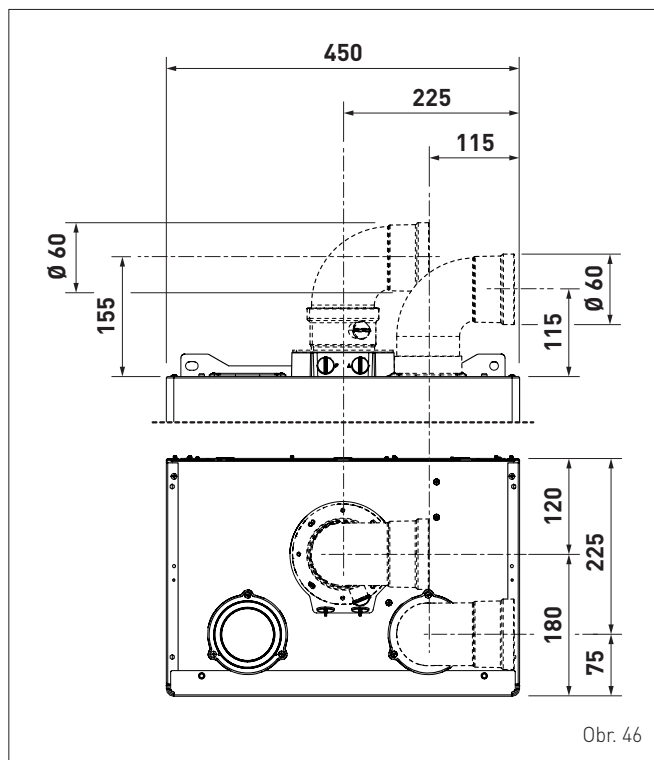
Zátka (5) otočená vzhůru nohama se stává uložením, do kterého se vkládá první součást sacího potrubí vzduchu.

**POZNÁMKA:** v případě instalace sady kód 8089913 se zátku (5) přítomná v kotli musí vyměnit za zátku v sadě příslušenství.



Obr. 45

### Přípojení odtahu spalin a přívodu spalovacího vzduchu



Obr. 46

### Tlaková ztráta potrubí Ø 80 mm

Popis	Obj.číslo	Tlaková ztráta (mm H <sub>2</sub> O)			
		MURELLE HT 25		MURELLE HT 30	
		Sání	Odvod	Sání	Odvod
Sada oddělených potrubí	8089912	-	-	-	-
Koleno 90° samec/samice	8077450	0,20	0,25	0,25	0,30
Koleno 45° samec/samice	8077451	0,15	0,15	0,20	0,20
Vodorovné prodloužení d 1000 mm	8077351	0,15	0,15	0,20	0,20
Svislé prodloužení d 1000 mm	8077351	0,15	0,15	0,20	0,20
Koncový kus na stěnu	8089501	0,10	0,25	0,10	0,35
Souosý odvod na stěnu (*)	8091210	-	-	-	-
Koncový kus výstupu na střeche (*)	8091204	0,80	0,10	1,10	0,15

Popis	Obj.číslo	Tlaková ztráta (mm H <sub>2</sub> O)	
		MURELLE HT 35	
		Sání	Odvod
Sada oddělených potrubí	8089912	-	-
Koleno 90° samec/samice	8077450	0,30	0,40
Koleno 45° samec/samice	8077451	0,25	0,25
Vodorovné prodloužení d 1000 mm	8077351	0,25	0,25
Svislé prodloužení d 1000 mm	8077351	0,25	0,25
Koncový kus na stěnu	8089501	0,15	0,50
Souosý odvod na stěnu (*)	8091210	-	-
Koncový kus výstupu na střeche (*)	8091204	1,5	0,2

### Tlaková ztráta příslušenství Ø 60 mm

Popis	Obj.číslo	Tlaková ztráta (mm H <sub>2</sub> O)			
		MURELLE HT 25		MURELLE HT 30	
		Sání	Odvod	Sání	Odvod
Sada oddělených potrubí	8089913	2,50	0,50	2,50	0,50
Koleno 90° samec/samice	8089921	0,40	0,90	0,50	1,10
Koleno 45° samec/samice	8089922	0,35	0,70	0,45	0,90
Vodorovné prodloužení d 1000 mm	8089920	0,40	0,90	0,50	1,10
Svislé prodloužení d 1000 mm	8089920	0,40	0,60	0,50	0,70
Koncový kus na stěnu	8089541	0,50	1,20	0,80	1,40
Souosý odvod na stěnu (*)	8091210	-	-	-	-
Koncový kus výstupu na střeche (*)	8091204	0,80	0,10	1,10	0,15

Popis	Obj.číslo	Tlaková ztráta (mm H <sub>2</sub> O)	
		MURELLE HT 35	
		Sání	Odvod
Sada oddělených potrubí	8089913	2,50	0,50
Koleno 90° samec/samice	8089921	0,60	1,40
Koleno 45° samec/samice	8089922	0,55	1,20
Vodorovné prodloužení d 1000 mm	8089920	0,60	1,40
Svislé prodloužení d 1000 mm	8089920	0,60	0,80
Koncový kus na stěnu	8089541	-	1,60
Souosý odvod na stěnu (*)	8091210	-	-
Koncový kus výstupu na střeche (*)	8091204	1,50	0,20

(\*) Ztráty koncového kusu výstupu na střeche v sání zahrnují kolektor kód 8091400.





### UPOZORNĚNÍ

Maximální celková délka se získá součtem délek sáního a odváděcího potrubí. Celková tlaková ztráta se určí součtem tlakových ztrát jednotlivých komponentů, které tvoří odvod spalin a přívod spalovacího vzduchu, a nesmí být větší než 15 mmH<sub>2</sub>O. Celková délka potrubí odtahu spalin však nesmí překročit 25 m, a to i v případě, že celková tlaková ztráta je nižší než použitelné maximum.

**POZNÁMKA:** pro správnou funkci kotle je nutné dodržet minimální přímou délku odtahu spalin 50 cm, a nebo koleno 90° na přívodu spalovacího vzduchu.

Příklad výpočtu tlakové ztráty kotle MURELLE HT 25.

Příslušenství Ø 80 mm	Kód	Množství	Tlaková ztráta (mm H <sub>2</sub> O)		
			Sání	Odvod	Celkem
Prodloužení d 1000 mm (vodorovné)	8077351	9	9 x 0,15	-	1,35
Prodloužení d 1000 mm (vodorovné)	8077351	9	-	9 x 0,15	1,35
Kolena 90°	8077450	2	2 x 0,20	-	0,40
Kolena 90°	8077450	2	-	2 x 0,25	0,50
Koncový kus na stěnu	8089501	1	0,10	-	0,10
Koncový kus na stěnu	8089501	1	-	0,25	0,25
<b>CELKEM</b>					<b>3,95</b>

Instalace je povolena, protože celkové tlakové ztráty (3,95 mmH<sub>2</sub>O) plánovaného příslušenství jsou menší než 15,0 mmH<sub>2</sub>O a celková délka na jednotlivé potrubí je stále menší než 25 m.

## 6.14 Elektrické připojení

Připojení plynového kotle na el. síť musí být provedeno třížilovým pohyblivým přívodem s vidlicí. Připojí se do instalované síťové zásuvky umístěné poblíž spotřebiče. Zásuvka musí vyhovovat ochraně nulováním, nebo zemněním. Síťové napětí musí být 230 V +10%. Instalaci zásuvky, připojení prostorového termostatu a servis elektrické části kotle může provádět osoba s odbornou elektrotechnickou kvalifikací dle vyhlášky č50/1978 Sb. Kotel je dodáván s napájecím kabelem, který musí být připojen na 230V ~ 50Hz a při jeho výměně nebo ostatních elektrických dílů je třeba použít vždy originální díly. Ke kotli je možno připojit několik dalších volitelných dílů (viz tabulka), které je nutno objednat samostatně.

POPIS	KÓD
Sada externích sond (β = 3435, NTC 10 kOhm při 25 °C)	8094101
Napájecí kabel (vyhrazený)	6329414
Dálkové ovládání HOME (open therm)	8092280
Dálkové ovládání HOME PLUS (open therm)	8092281



### UPOZORNĚNÍ

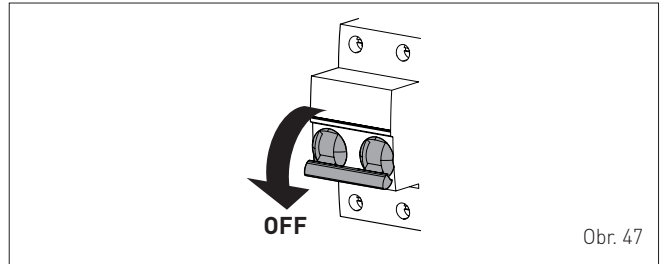
Níže uvedené postupy smí provádět pouze odborný a proškolený servisní pracovník s platným oprávněním na provádění oprav plynových spotřebičů.



### POZOR

Před provedením níže popsaných operací:

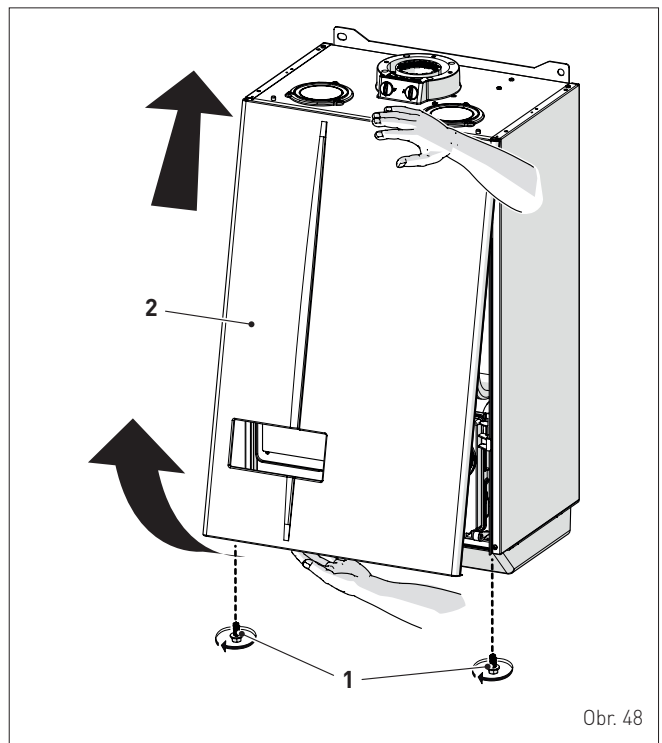
- Vypněte kotel do polohy "OFF" (vypnuto)
- Uzavřete plynový kohout
- Dávejte pozor, abyste se nedotkli horkých částí uvnitř zařízení.



Obr. 47

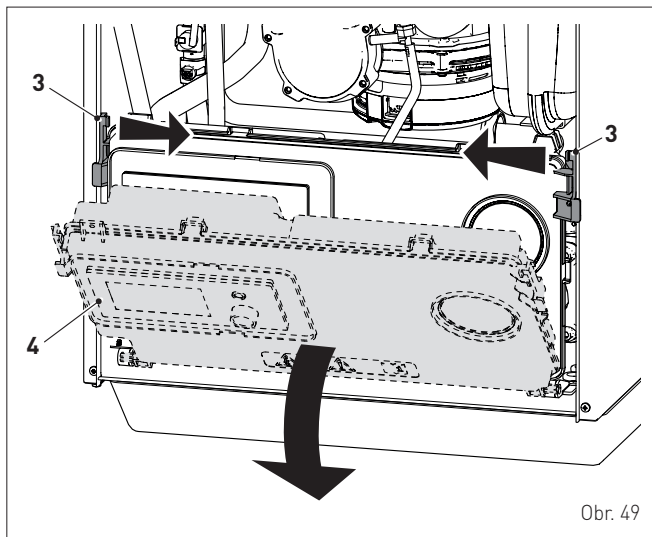
Pro usnadnění přístupu do kotle je nutné nejprve provést demontáž vrchního krytu:

- odšroubujte šrouby (1), vytáhněte vpřed čelní panel (2) a zvedněte jej, aby se nahoře vyvysil



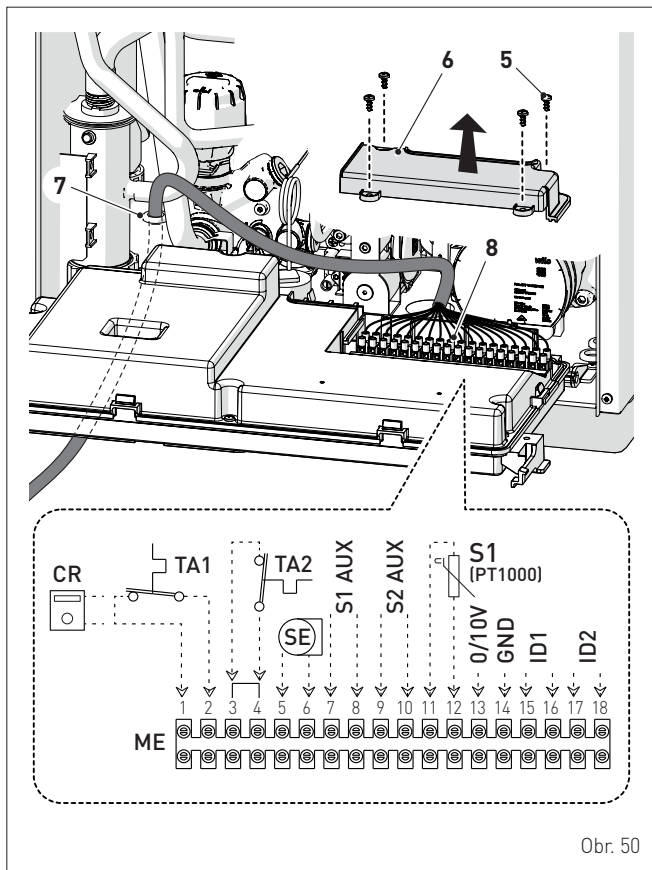
Obr. 48

- pomocí blokovacích jazýčků (3) odblokujte ovládací panel (4)
- otočte panel dopředu, aby byl ve vodorovné poloze



Obr. 49

- odšroubujte šrouby (5) a odstraňte kryt (6) ovládacího panelu
- vložte přípojovací vodiče do kabelové průchodky (7) a připojte vodiče komponentů ke svorkovnici (8), jak je uvedeno na svorkovnici.



Obr. 50

- vraťte ovládací panel (4) do původní polohy, ujistěte se, že jazýčky správně blokuji ovládací panel.



## UPOZORNĚNÍ

Je nezbytné:

- Je povinnost u připojení mít zabezpečeno uzemnění na zemi dle požárních norem.
- Při výměně napájecího kabelu použít pouze originální náhradní díl dodávaný výrobcem kotle
- Výměnu přívodního kabelu může provést pouze odborný servisní pracovník
- Před jakýmkoliv zásahem do spotřebiče je nutné odpojit spotřebič od přívodu elektrického napětí
- Je zakázané použít potrubí plynové a nebo vodovodní jako uzemnění elektrického zařízení.
- HERMANN neodpovídá za škody způsobené na osobách, zvířatech a věcech způsobené nesprávným zapojením!!!

(\* ) Výrobce neodpovídá za případné škody způsobené chybným uzemněním spotřebiče a nedodržením toho, co je uvedeno ve schématech zapojení.



## JE ZAKÁZÁNO

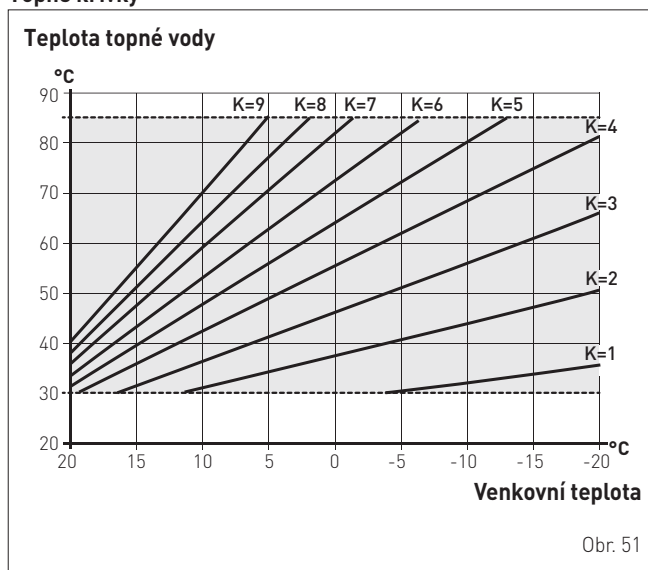
K uzemnění spotřebiče používat vodovodní trubky.

### 6.14.1 Čidlo venkovní teploty

Kotel je určen k připojení čidla venkovní teploty a může tak pracovat při proměnlivé teplotě (ekvitermní regulaci). To znamená, že výstupní teplota topné vody z kotle se mění v závislosti na venkovní teplotě podle topné křivky vybrané z křivek na diagramu (Obr. 51).

Při montáži čidla mimo budovu postupujte podle pokynů na obalu.

#### Topné křivky

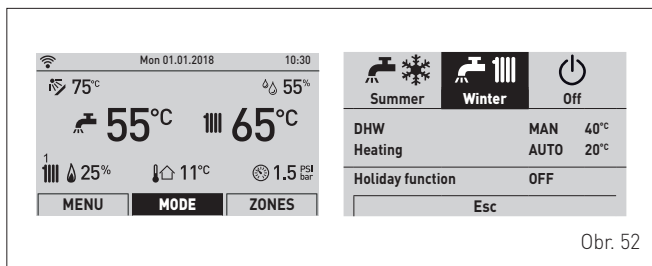


Obr. 51

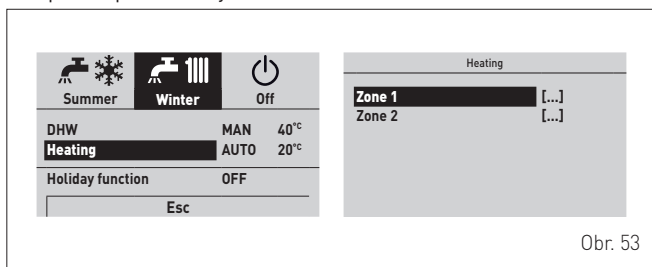
## Postup výběru topné křivky

Výběr preferované topné křivky:

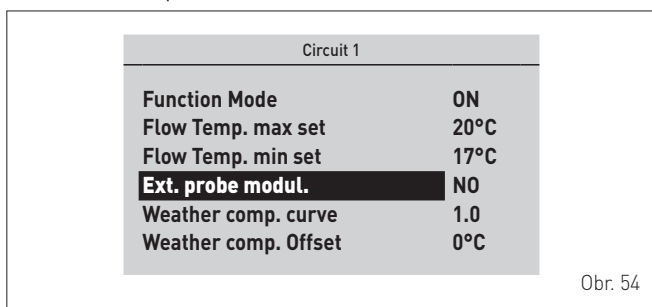
- v „**hlavní obrazovce**“ otáčejte enkodérem a vyberte funkci „**Režim**“ (Mode)
- stisknutím enkodéru **click** vstupte na obrazovku výběru „**Provozní režimy**“. Otáčením enkodéru vyberte režim „**Zima**“ (Winter)
- stiskněte enkodér **click** pro potvrzení zobrazeného „**Režimu**“ a vstupte do „**řádků**“



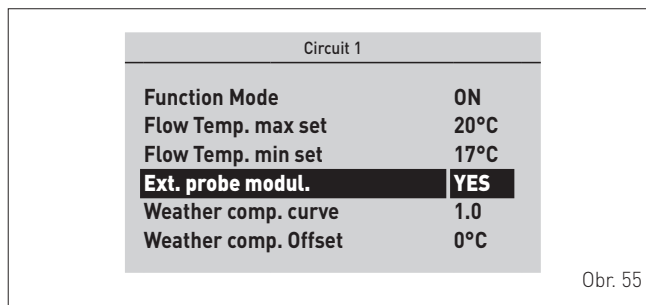
- otáčením enkodéru vyberte „**Ohřev**“ (Heating)
- stisknutím enkodéru **click** potvrďte „**Ohřev**“ (Heating) a vstupte do podnabídky



- otáčením enkodéru vyberte požadovanou zónu, např. Zóna 1 (Zone 1)
- stiskněte enkodér **click** pro potvrzení zobrazené položky a vstupte do řádků
- otáčením enkodéru vyberte položku „**Modul. s ext. sondou**“ (Ext. probe modul.)



- stiskněte enkodér **click** pro potvrzení zobrazeného „**Řádku**“ a vstupte do upravitelné oblasti
- otáčením enkodéru nastavte hodnotu na „**ANO**“ (YES)
- stisknutím enkodéru **click** potvrďte provedenou změnu a vraťte se do řádku „**Modul. s ext. sondou**“ (Ext. probe modul.).



Postupujte stejným způsobem při nastavení požadované „**Topné křivky**“ a „**Odsazení topné křivky**“.

### 6.14.2 Chronotermostat nebo pokojový termostat

Elektrické připojení chronotermostatu nebo pokojového termostatu bylo popsáno výše. Chcete-li součást namontovat v prostředí, které se má kontrolovat, postupujte podle pokynů na obalu.

### 6.14.3 Instalace antény WiFi

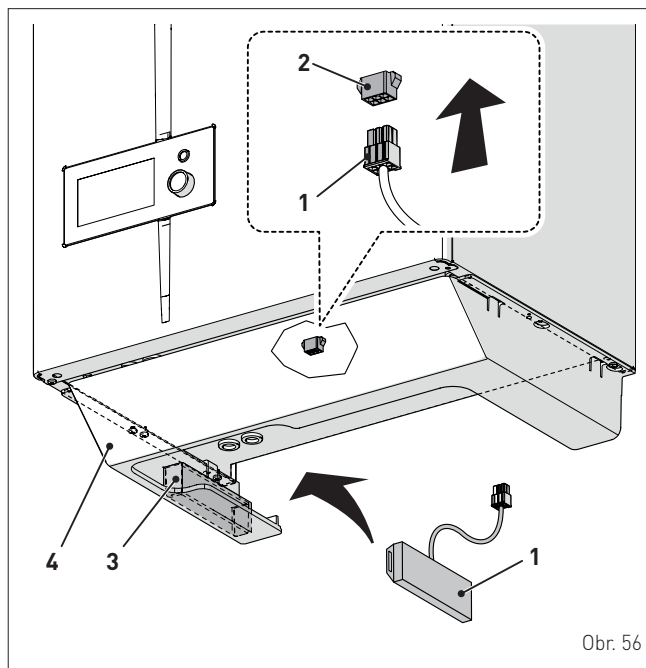
Chcete-li nainstalovat anténu WiFi, dodávanou s kotlem, postupujte následovně:

- vyjměte anténu WiFi (1) z obálky s dokumenty
- sejměte ochrannou zátku konektoru (2) ve spodní části kotle
- připojte anténu WiFi (1) ke konektoru (2)
- umístěte anténu WiFi do jedné ze tří kapes (3) ve spodní části kotle nebo do krytu uzavíracích kohoutů (4). Vyberte kapsu, kde bude zaručen nejlepší příjem signálu v prostředí, ujistěte se, že anténa WiFi s blikající kontrolkou LED směřuje ven z kotle.



#### UPOZORNĚNÍ

Popis konfigurace řídicí aplikace a sítě WiFi naleznete v samostatné dokumentaci dodané s kotlem.



#### JE ZAKÁZÁNO

- Měnit/manipulovat s připojovacím kabelem antény WIFI.
- Umístit anténu WIFI dovnitř kotle.

## 6.15 Systémová řešení

### 6.15.1 Rychlé nastavení typu hydraulického systému připojeného ke kotli

Parametr „TSP 02 = hydraulická konfigurace“ umožňuje rychlou konfiguraci typu systému, který je připojen ke kotli. V závislosti na hod-notě přiřazené k tomuto parametru je vybráno jedno z následujících systémových řešení:

- **Řešení 1** = Systém s průtokovým kotlem se dvěma vysokoteplotními topnými okruhy
- **Řešení 2** = Systém s průtokovým kotlem s jedním směšovaným topným okruhem
- **Řešení 3** = Systém s průtokovým kotlem s jedním vysokoteplotním okruhem a jedním směšovaným topným okruhem
- **Řešení 5** = Systém s průtokovým kotlem s jedním směšovaným topným okruhem a externím zásobníkem pro ohřev TUV
- **Řešení 6** = Systém s průtokovým kotlem se dvěma vysokoteplotními topnými okruhy a externím zásobníkem pro ohřev TUV
- **Řešení 8** = Systém s průtokovým kotlem s jedním vysokoteplotním topným okruhem a externím solárním zásobníkem pro ohřev TUV
- **Řešení 9** = Systém s průtokovým kotlem s jedním směšovaným topným okruhem a externím solárním zásobníkem pro ohřev TUV
- **Řešení 10** = Systém s průtokovým kotlem s jedním vysokoteplotním topným okruhem, jedním směšovaným topným okruhem a externím solárním zásobníkem pro ohřev TUV
- **Řešení 12** = Systém s průtokovým kotlem s jedním vysokoteplotním okruhem a systémem řízení tepelného čerpadla
- **Řešení 14** = Systém s průtokovým kotlem s jedním směšovaným okruhem, fancoilem a systémem řízení tepelného čerpadla
- **Řešení 15** = Systém s průtokovým kotlem s jedním vysokoteplotním okruhem, externím solárním zásobníkem pro ohřev TUV a systémem řízení tepelného čerpadla

Postup nastavení parametru „TSP 02“ je popsán v odstavci „Zobrazení a nastavení parametrů“.



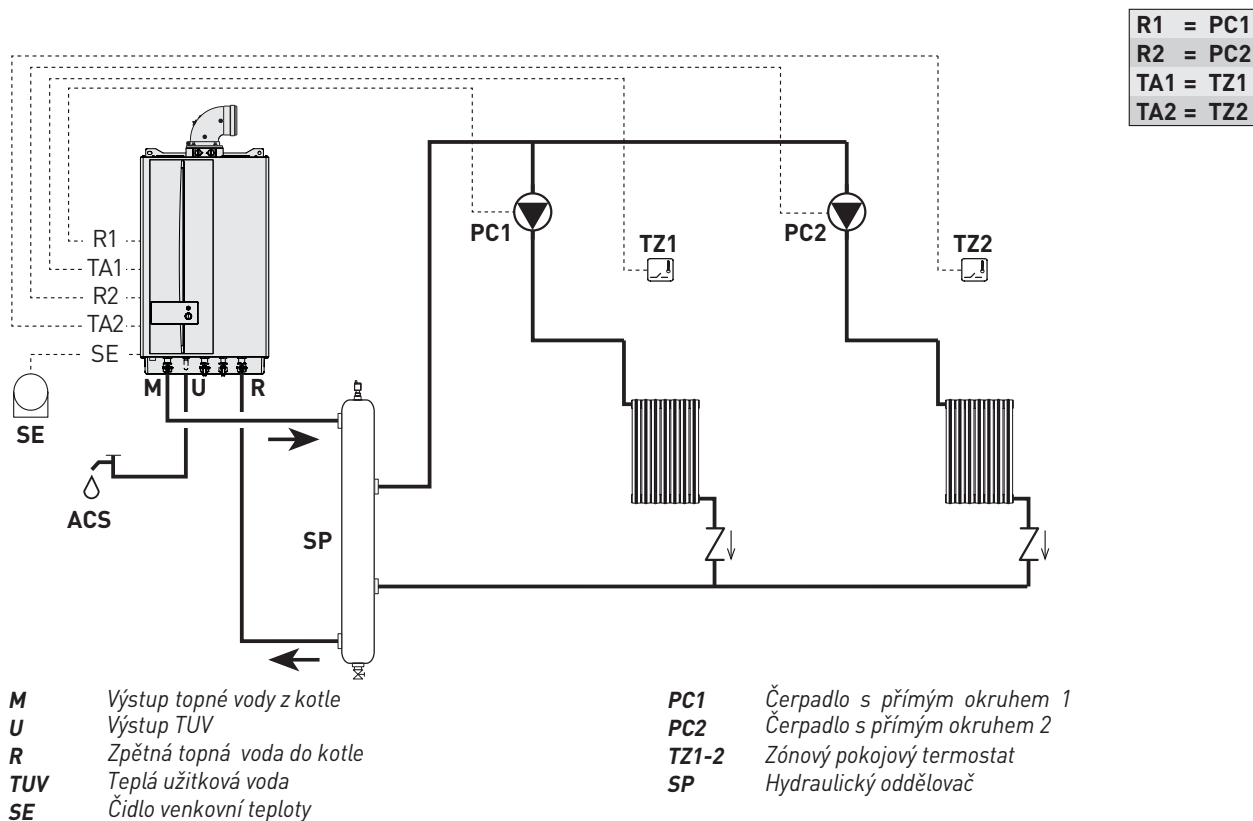
#### UPOZORNĚNÍ

Ve vztahu k nastavené hodnotě parametru „TSP 02“ nabývají následující parametry hodnot uvedených v tabulce.

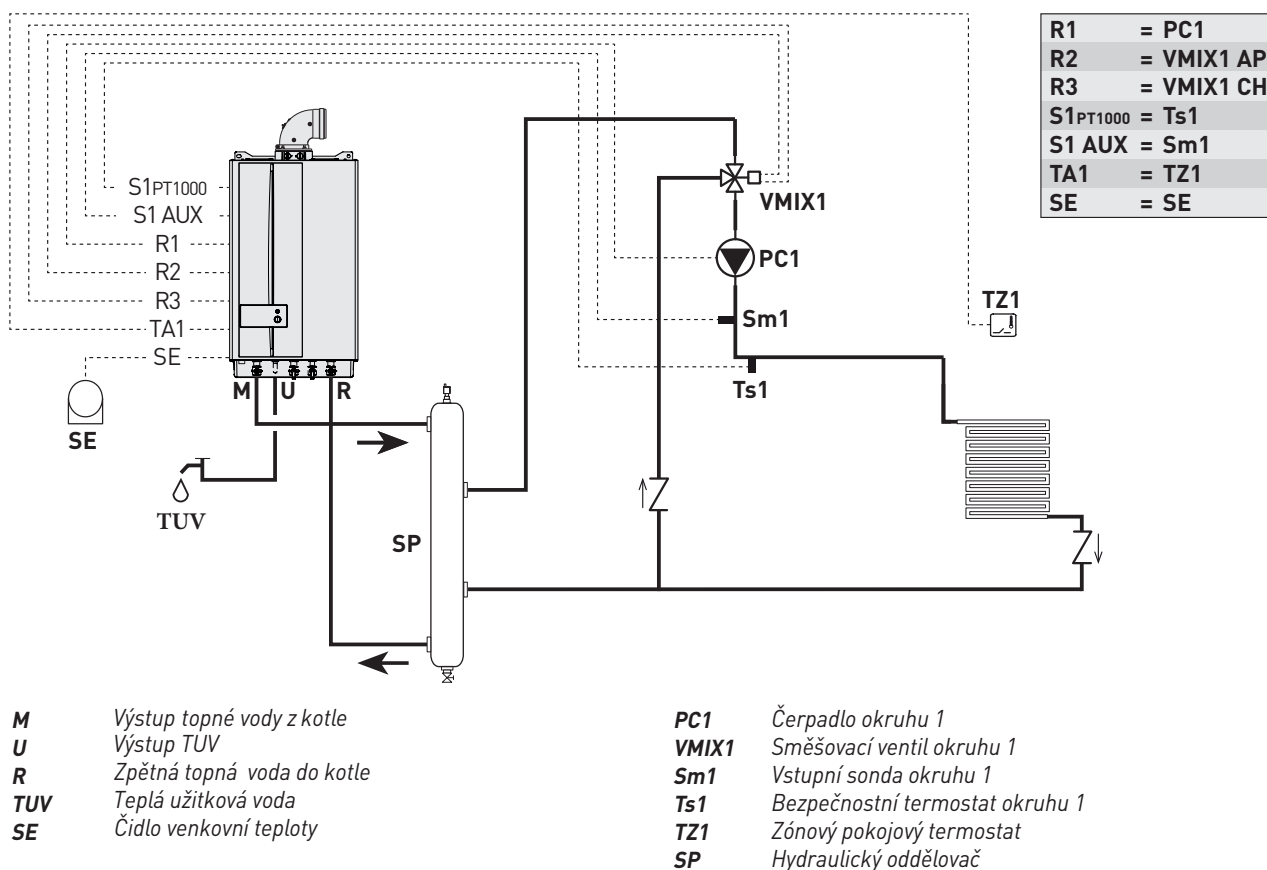
ZVOLENÉ HYDRAULICKÉ ŘEŠENÍ			1	2	3	5	6	8	9	10	12	14	15
TSP	Popis	Rozsah	Hodnoty parametrů										
04	Systém připojený k okruhu 1	0 = vysoká teplota 1 = nízká teplota	0	1	1	1	0	0	1	1	0	1	0
26	Konfigurace přípravy TUV	0 = průtokové 2 = zásobník se sondou	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Funkce relé 1	2 = přímá zóna 1	2	2	2	2	2	2	2	2	12	12	12
31	Funkce relé 2	1 = solární čerpadlo 7 = přímá zóna 2 8 = směšovací ventil (poloha A)	7	8	8	8	7	1	8	8	8	8	1
32	Funkce relé 3	0 = nepoužito 1 = solární čerpadlo 8 = směšovací ventil (poloha A) 9 = směšovací ventil (poloha B)	0	9	9	9	0	0	9	9	9	9	17
33	Funkce relé 4	0 = nepoužito 1 = solární čerpadlo 7 = přímá zóna 2 9 = směšovací ventil (poloha B)	0	0	7	0	0	0	1	1	11	11	11
34	Funkce relé 5	0 = nepoužito 7 = přímá zóna 2	0	0	0	0	0	0	0	7	7	2	0
36	Konfigurace vstupu SC (PT1000)	0 = nepoužito 1 = solární sonda 2 = bezpečnostní termostat systému	0	2	2	2	0	1	1	1	0	2	1
37	Vstupní konfigurace S1 AUX	0 = nepoužito 3 = sonda solárního zásobníku 4 = sonda směšovací zóny	0	4	4	4	0	3	4	4	1	4	3
38	Vstupní konfigurace S2 AUX	0 = nepoužito 2 = vstupní sonda přehřáté TUV 3 = sonda solárního zásobníku	0	0	0	2	2	2	3	3	0	1	1
39	Konfigurace digitálního vstupu 1	0 = nepoužito 7 = TSI bezpečnostní termostat systému (pro nízkou teplotu)	0	0	0	0	0	0	7	7	6	6	6
40	Konfigurace digitálního vstupu 2	0 = nepoužito	0	0	0	0	0	0	0	0	7	7	7
45	Aktivace přehřevu	0 = Deaktivováno 1 = Aktivováno	0	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0
46	Aktivace solární funkce	0 = Deaktivováno 1 = Aktivováno	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0	0

## 6.15.2 Schémata systémových řešení

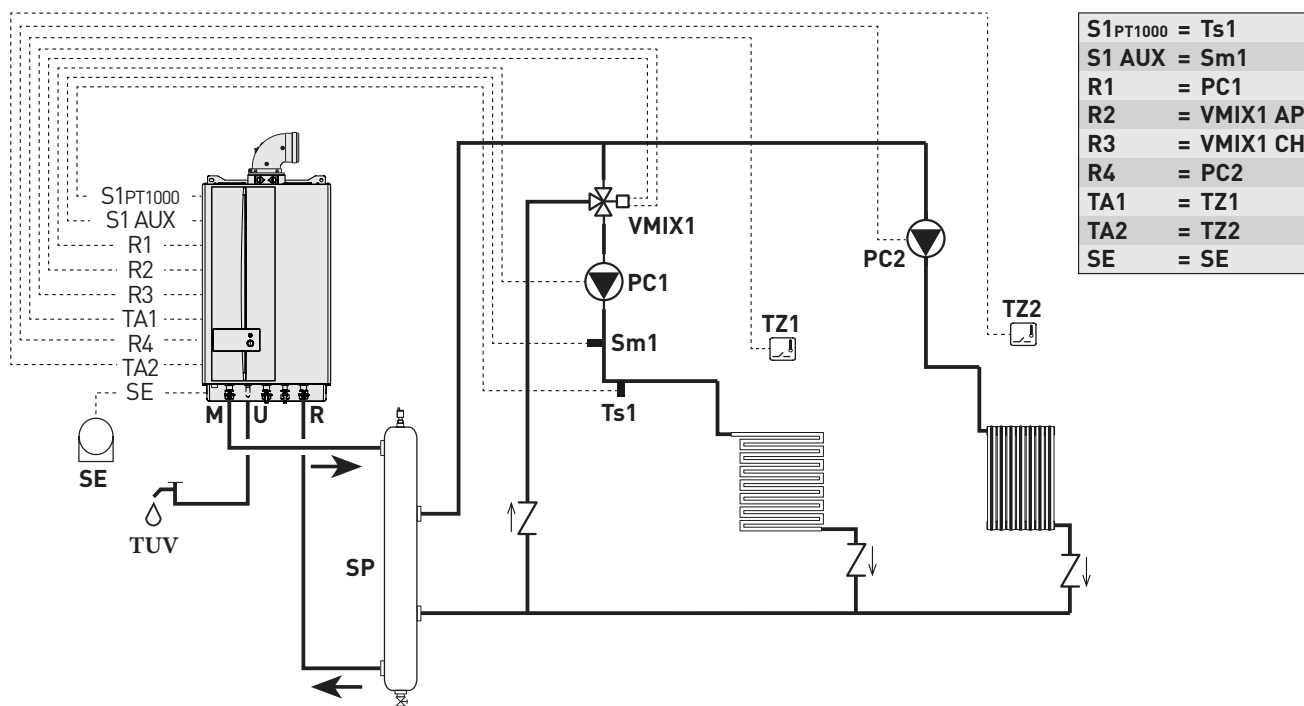
Řešení 1: Systém se dvěma vysokoteplotními okruhy



Řešení 2: Systém s jedním směšovaným okruhem



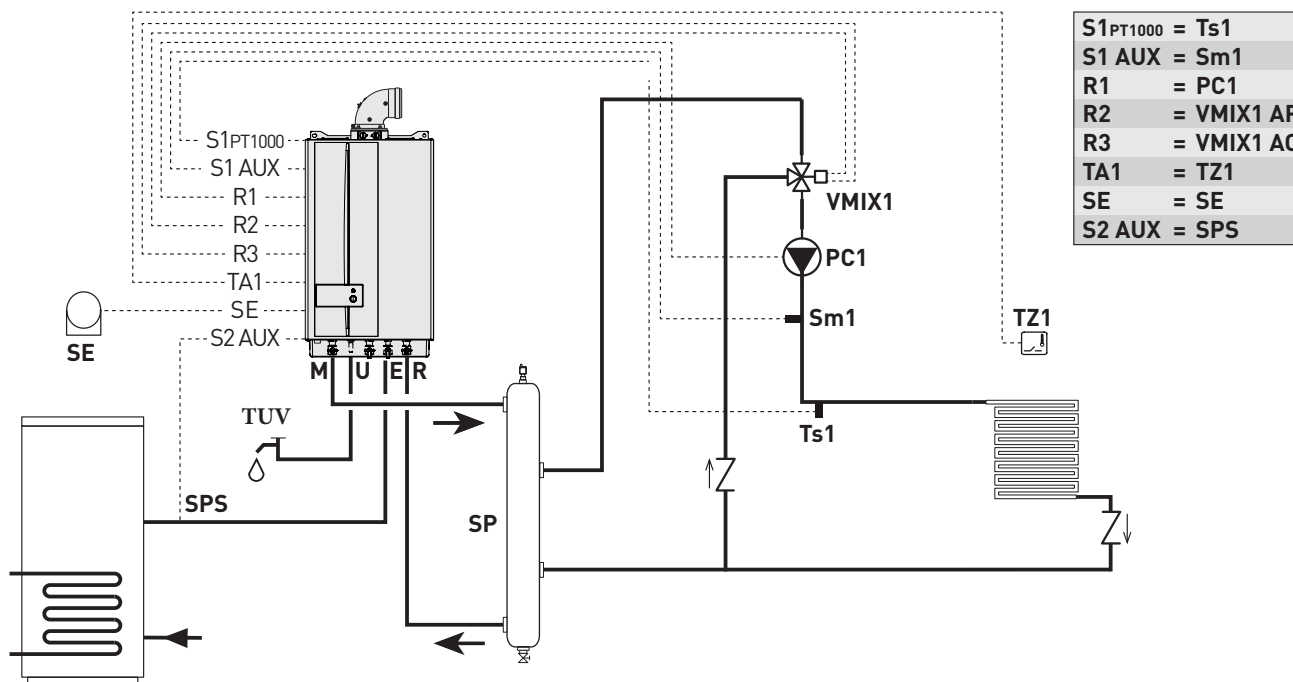
### Řešení 3: Systém s jedním vícezónovým přímým okruhem a jedním vícezónovým smíšeným okruhem



- M** Výstup topné vody z kotle
- U** Výstup TUV
- R** Zpětná topná voda do kotle
- TUV** Teplá užitková voda
- SE** Čidlo venkovní teploty
- PC1** Čerpadlo okruhu 1
- PC2** Čerpadlo s přímým okruhem 2

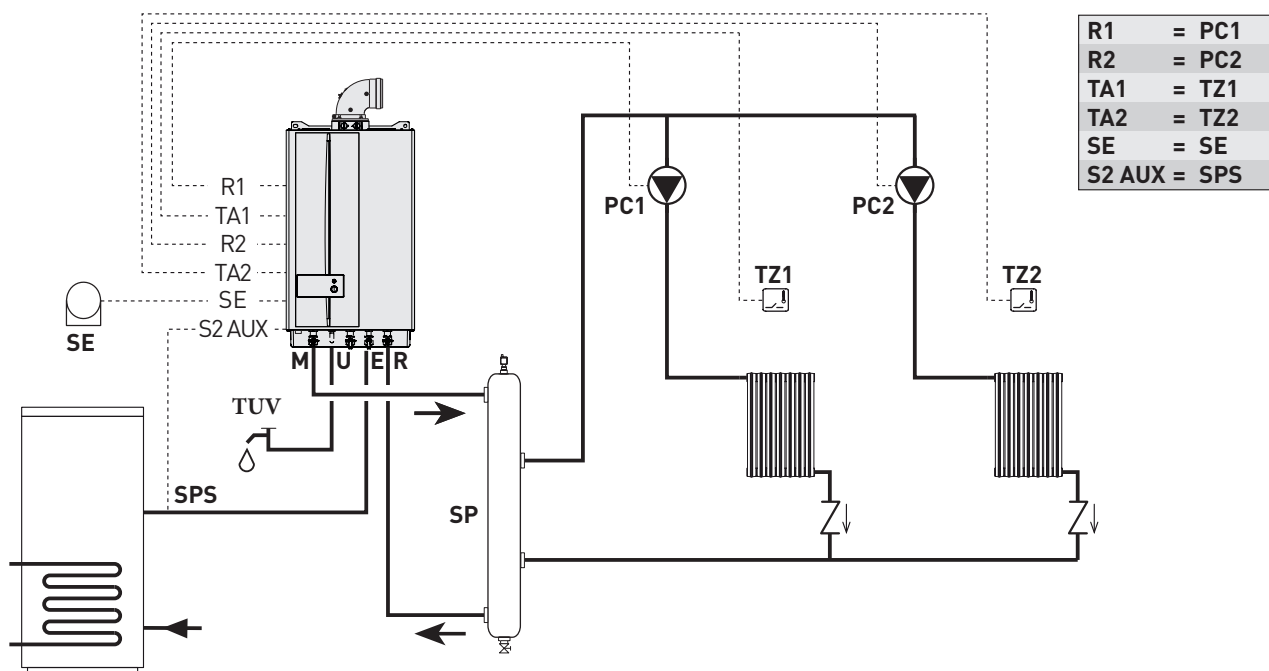
- VMIX1** Směšovací ventil okruhu 1
- Sm1** Vstupní sonda okruhu 1
- Ts1** Bezpečnostní termostat okruhu 1
- TZ1-2** Zónový termostat
- SP** Hydraulický oddělovač

### Řešení 5: Systém s jedním vícezónovým smíšeným okruhem a vzdáleným zásobníkem pro ohřev TUV



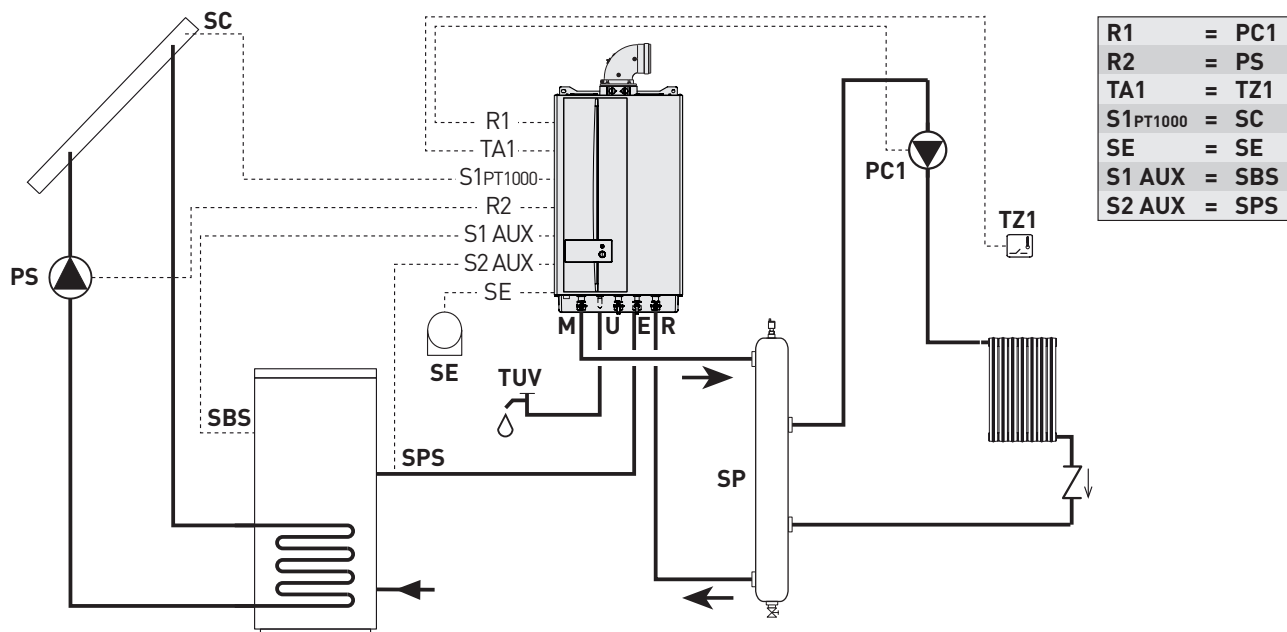
- M** Výstup topné vody z kotle
- U** Výstup TUV
- E** Vstup vody do kotle
- R** Zpětná topná voda do kotle
- TUV** Teplá užitková voda
- SE** Čidlo venkovní teploty
- PC1** Čerpadlo okruhu 1

- VMIX1** Směšovací ventil okruhu 1
- Sm1** Vstupní sonda okruhu 1
- Ts1** Bezpečnostní termostat okruhu 1
- TZ1** Zónový termostat
- Vz** Zónový ventil
- SPS** Sonda předehřevu TUV
- SP** Hydraulický oddělovač

**Řešení 6: Systém se dvěma vícezónovými přímými okruhy a vzdáleným zásobníkem pro ohřev TUV**


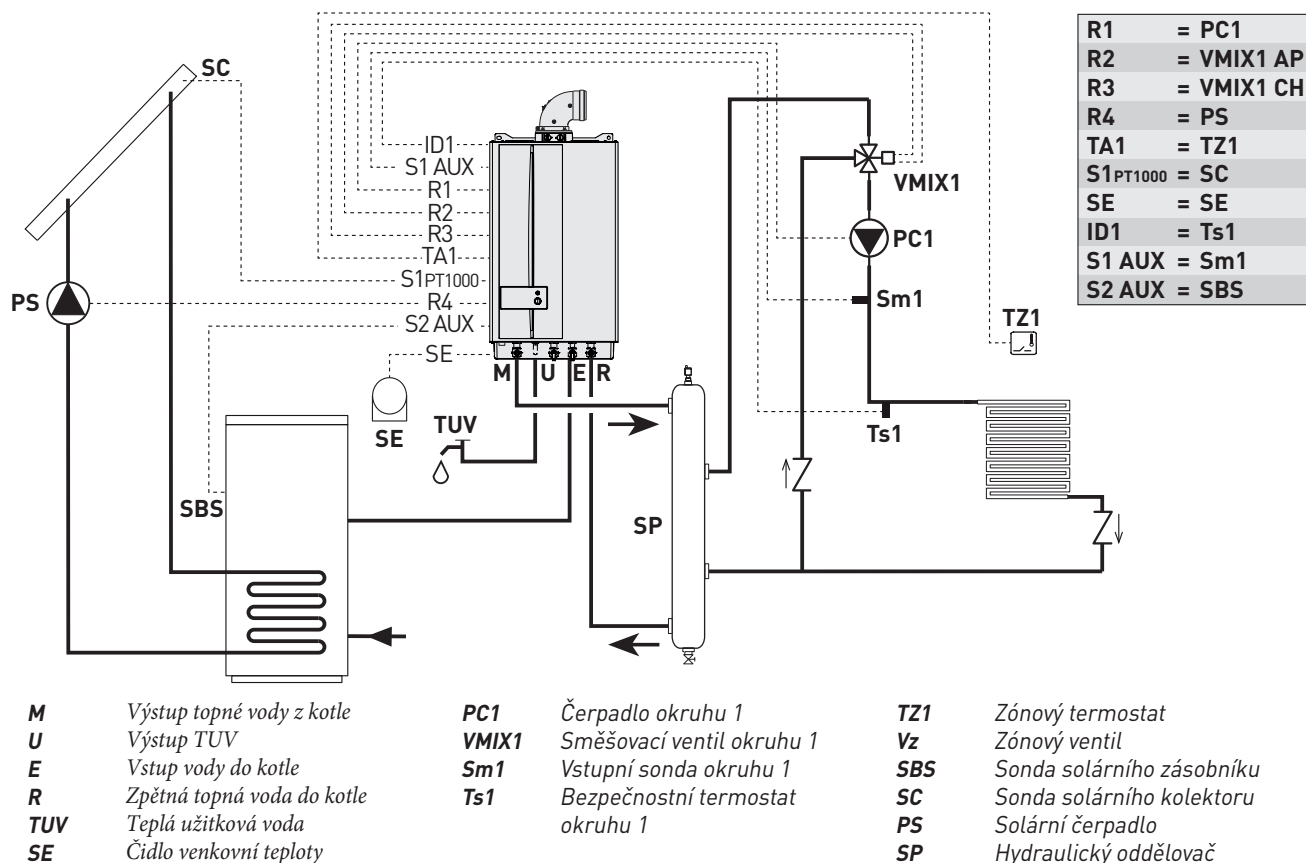
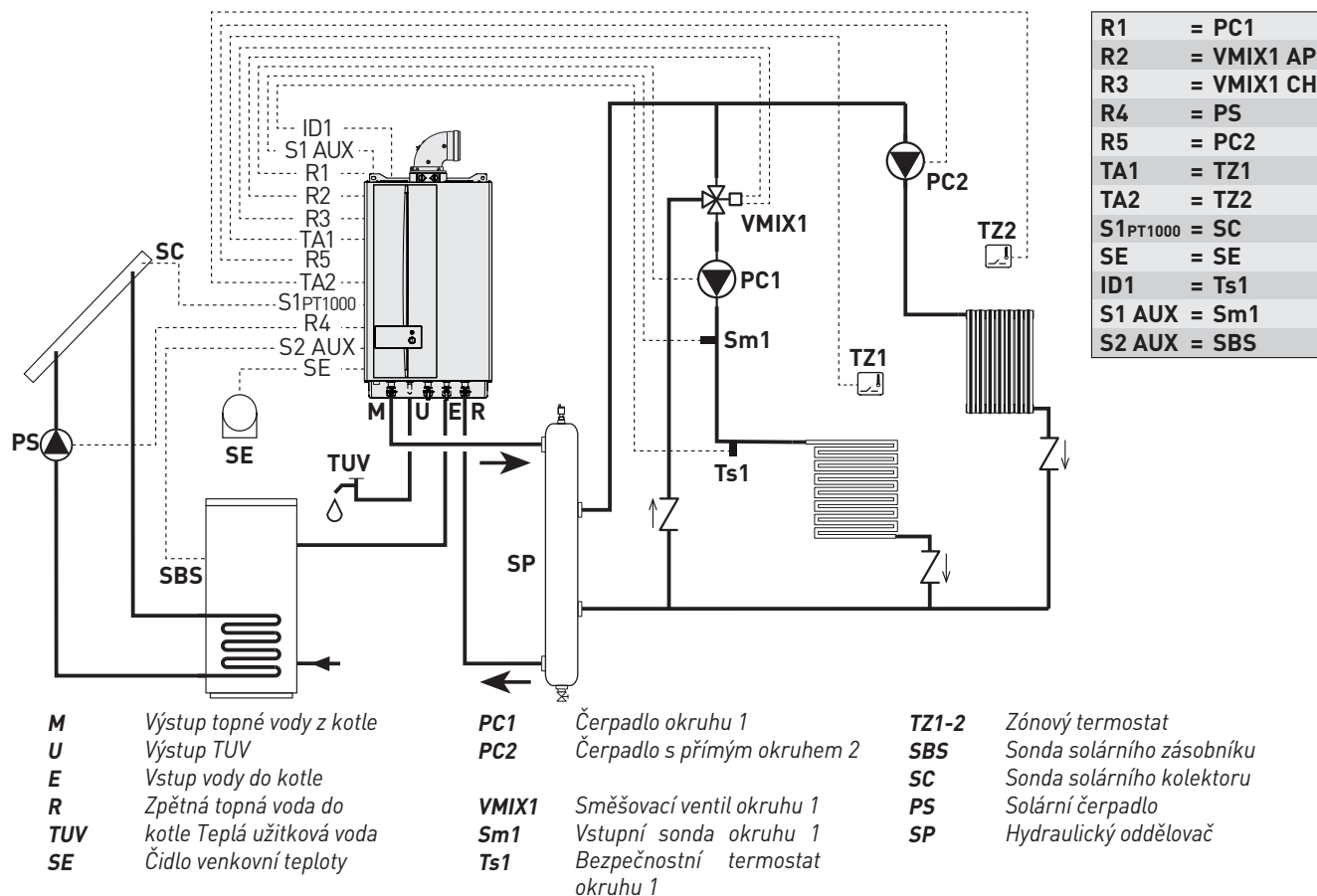
- M** Výstup topné vody z kotle
- U** Výstup TUV
- E** Vstup vody do kotle
- R** Zpětná topná voda do
- TUV** kotle Teplá užitková voda
- SE** Čidlo venkovní teploty

- PC1** Čerpadlo s přímým okruhem 1
- PC2** Čerpadlo s přímým okruhem 2
- TZ1-2** Zónový termostat
- SPS** Sonda předehřevu TUV
- SP** Hydraulický oddělovač

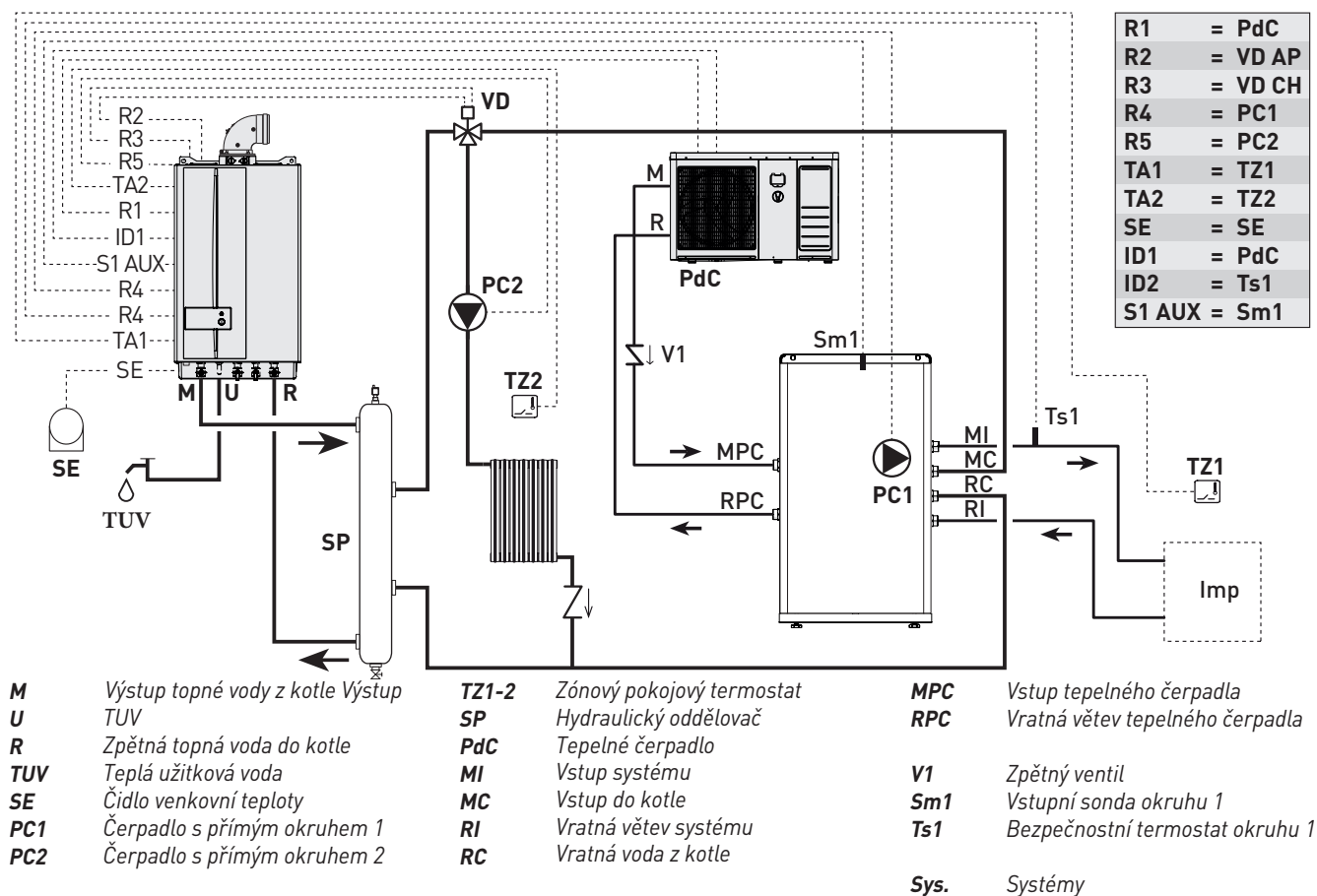
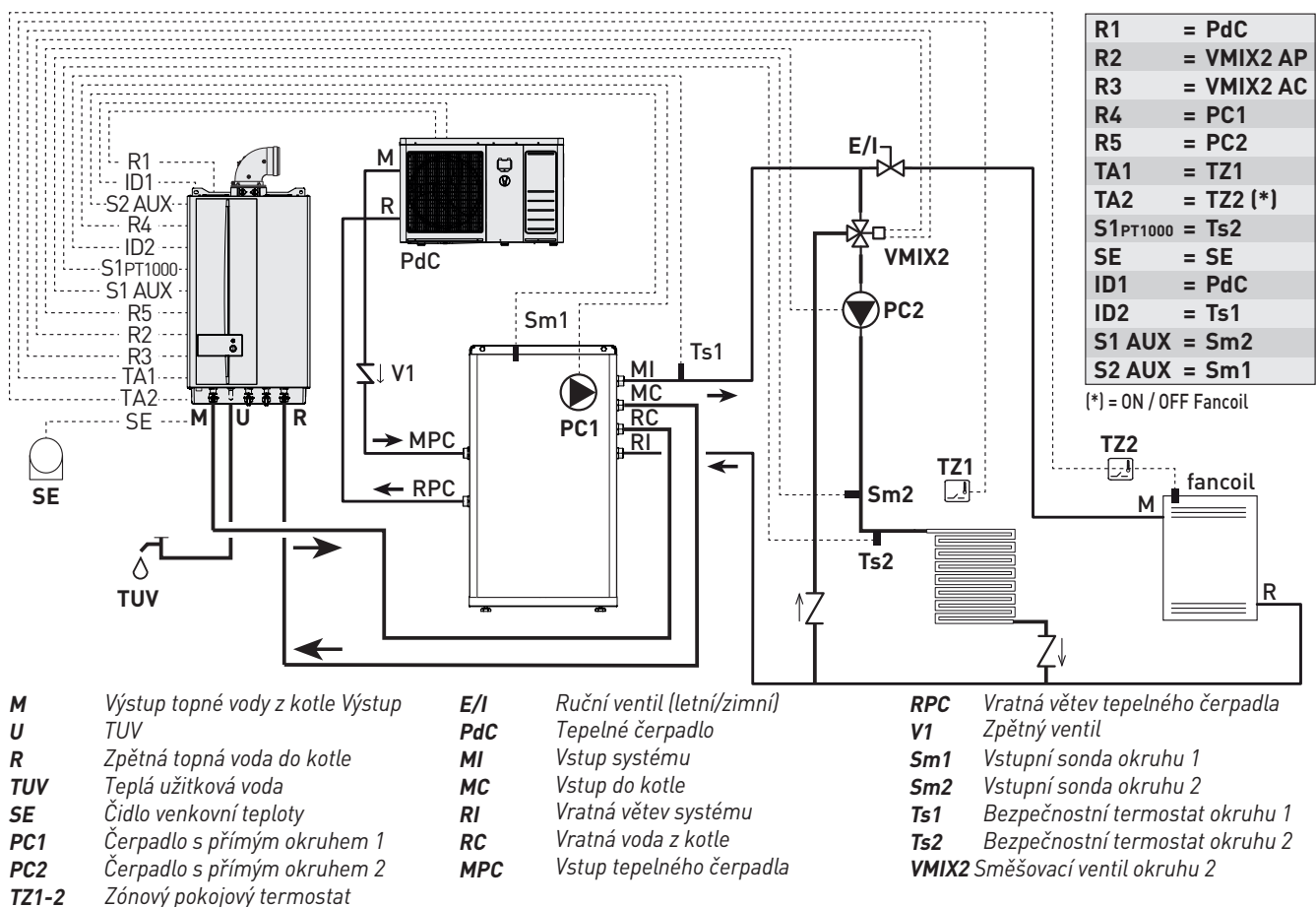
**Řešení 8: Systém s jedním vícezónovým přímým okruhem a vzdáleným solárním zásobníkem pro ohřev TUV**


- M** Výstup topné vody z kotle
- U** Výstup TUV
- E** Vstup vody do kotle
- R** Zpětná topná voda do kotle
- TUV** Teplá užitková voda
- SE** Čidlo venkovní teploty
- PC1** Čerpadlo s přímým okruhem 1

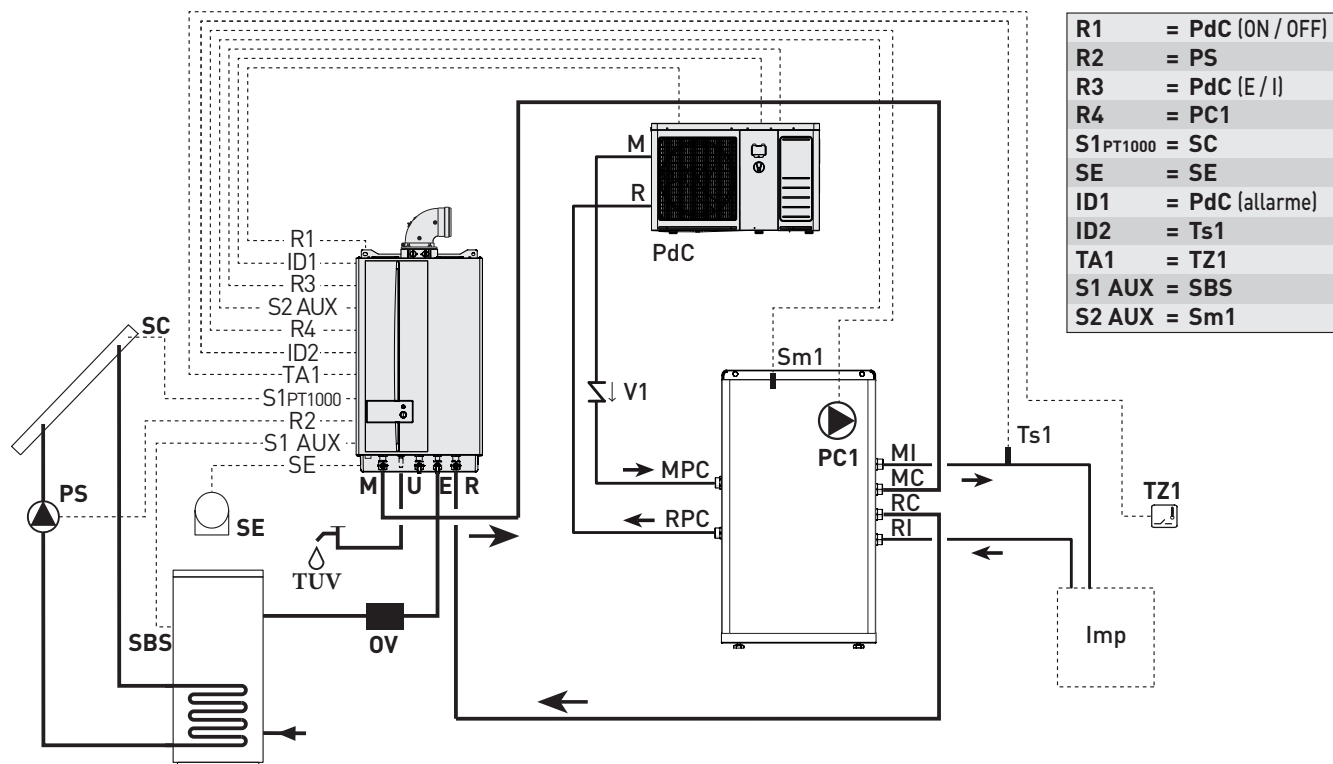
- TZ1** Zónový termostat
- Vz** Zónový ventil
- PS** Solární čerpadlo
- SBS** Sonda solárního zásobníku
- SC** Sonda solárního kolektoru
- SPS** Sonda předehřevu TUV
- SP** Hydraulický oddělovač

**Řešení 9: Systém s jedním vícezónovým smíšeným okruhem a vzdáleným solárním zásobníkem pro ohřev TUV**

**Řešení 10: Systém s jedním vícezónovým přímým okruhem, jedním vícezónovým smíšeným okruhem a vzdáleným solárním zásobníkem pro ohřev TUV**




**Řešení 12: Systém s jedním vícezónovým přímým okruhem a systémem řízení v teplém/studeném stavu**

**Řešení 14: Systém s jedním vícezónovým smíšeným okruhem, fancoilem a systémem řízení v teplém/studeném stavu**


**Řešení 15: Systém s jedním vícezónovým přímým okruhem, vzdáleným solárním zásobníkem pro ohřev TUV a systémem řízení v teplém/studeném stavu**



- M** Výstup topné vody z kotle
- U** Výstup TUV
- E** Vstup vody do kotle
- R** Zpětná topná voda do kotle Teplá
- TUV** užitková voda
- SE** Čidlo venkovní teploty
- OV** Termostatický směšovací směšovač
- PC1** Čerpadlo s přímým okruhem 1

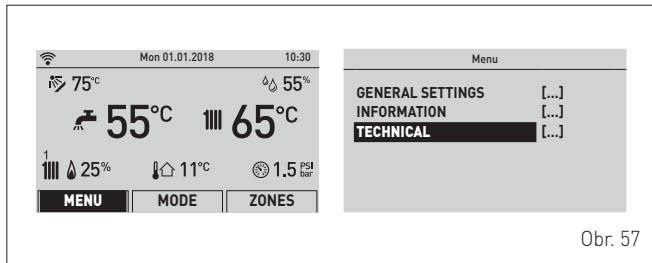
- PdC** Tepelné čerpadlo
- MI** Vstup systému
- MC** Vstup do kotle
- RI** Vratná větev systému
- RC** Vratná voda z kotle
- MPC** Vstup tepelného čerpadla
- RPC** Vratná větev tepelného čerpadla
- V1** Zpětný ventil

- PS** Solární čerpadlo
- SBS** Sonda solárního zásobníku
- SC** Sonda solárního kolektoru
- Sm1** Vstupní sonda okruhu 1
- Ts1** Bezpečnostní termostat okruhu 1
- TZ1** Zónový pokojový termostat
- Sys.** Systémy

## 6.16 Zobrazení nastaveného topného systému

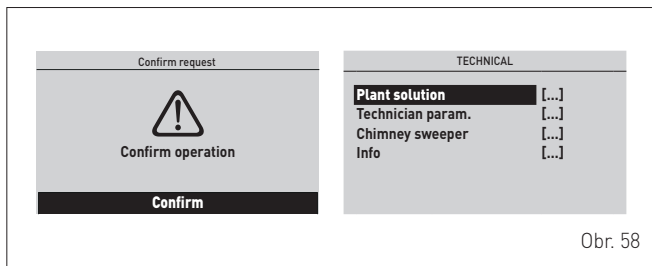
Z „hlavní obrazovky“:

- otáčením enkodéru vyberte funkci „Nabídka“ (Menu) a stisknutím enkodéru **click** vstupte na obrazovku výběru „Nabídek“ (Menu)
- otáčením enkodéru vyberte nabídku „Technik“ (TECHNICAL)

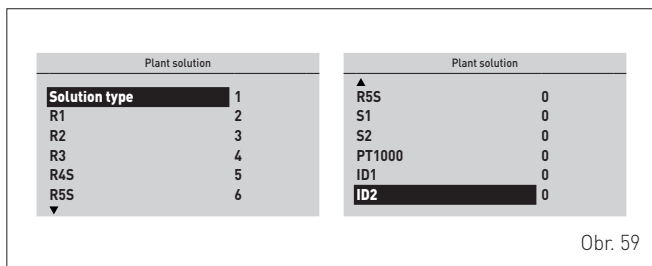


- stiskněte enkodér **click** a vyberte „Potvrdit“ (Confirm), stiskněte enkodér **click** pro potvrzení

- otáčením enkodéru vyberte položku „Hydraulické řešení Topného systému“ (Plant solution)

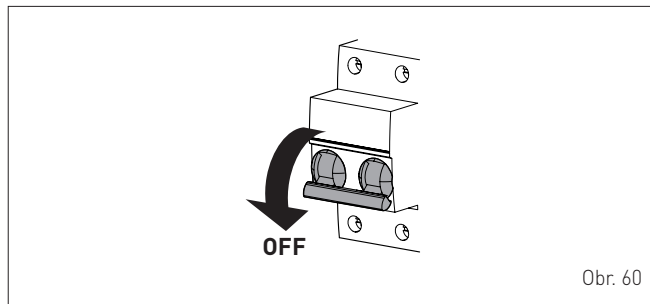


- stisknutím enkodéru **click** vstupte na obrazovku „Hydraulická řešení“ (Plant solution) a zobrazte tak nastavená systémová řešení.



## 6.17 Dopuštění a vypouštění topné vody

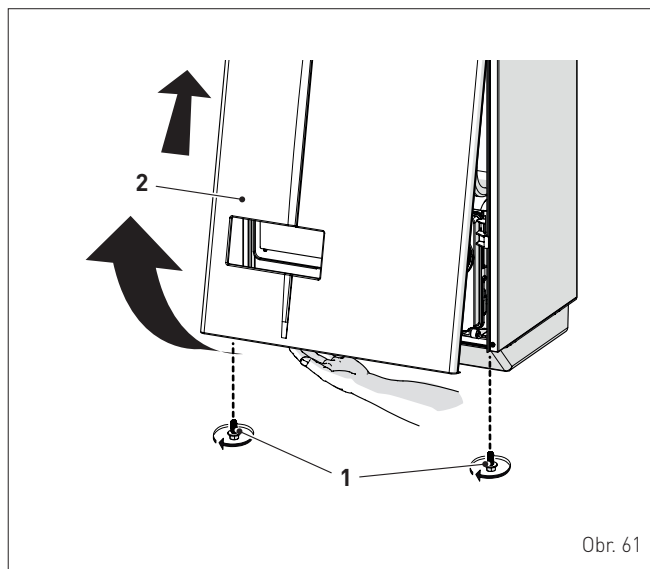
Před provedením níže popsaných operací se ujistěte, že hlavní vypínač systému je v poloze „OFF“ (vypnuto).



### 6.17.1 Dopuštění vody

**Demontáž předního panelu:**

- odšroubujte dva šrouby (1), vytáhněte vpřed čelní panel (2) a zvedněte jej, aby se nahoře vyvěsil.

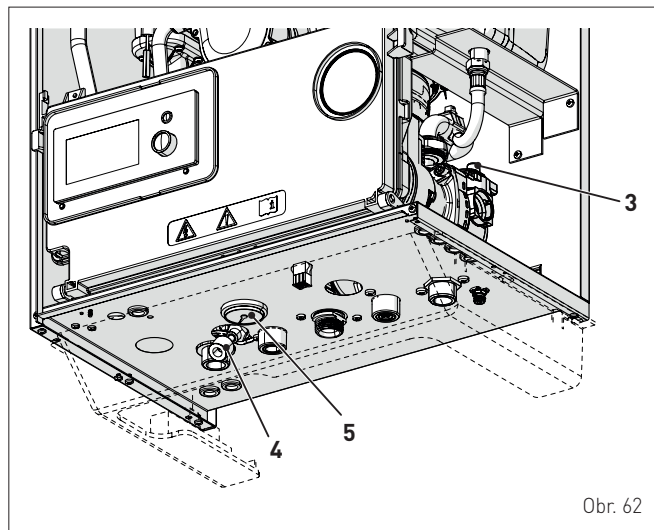


**Okruh TUV:**

- otevřete uzavírací kohout okruhu TUV (je-li k dispozici)
- otevřete jeden nebo více kohoutů teplé vody, abyste doplnili a odvzdušnili okruh TUV
- jakmile je okruh doplněn, opět uzavřete kohouty teplé vody.

### Topný okruh:

- otevřete uzavírací a odvzdušňovací ventily umístěné v nejvyšších bodech systému
- uvolněte zátku automatického odvzdušňovacího ventilu (3)
- otevřete uzavírací kohout okruhu TUV (je-li k dispozici)
- otevřete dopouštěcí kohout (4)
- dopouštějte vodu, dokud voda nebude vystupovat z odvzdušňovacích ventilů, a pak je uzavřete
- pokračujte v dopouštění až do dosažení tlaku **1-1,2 bar** na manometru (5)
- uzavřete dopouštěcí kohout (4)
- zkontrolujte, zda v systému není vzduch, tím, že odvzdušníte všechny radiátory a okruh v různých vysokých bodech instalace



Obr. 62

**POZNÁMKA:** pro úplné odvzdušnění systému, jak je popsáno výše, se doporučuje ho několikrát opakovat.

- zkontrolujte tlak uvedený na manometru (5) a v případě potřeby pokračujte v dopouštění, dokud se nezobrazí správná hodnota tlaku
- uzavřete zátku automatického odvzdušňovacího ventilu (3)
- naplňte sifon odpojením trubky nebo použitím (přes) odebíracího otvoru spalín.

Namontujte čelní panel kotle zavěšením nahoře, zatlačením dopředu a zajištěním pomocí dřívě odstraněných šroubů (1).

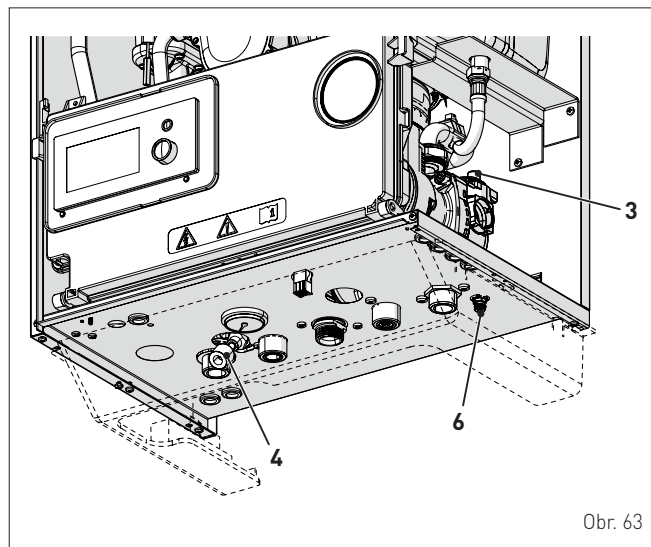
### 6.17.2 Vypuštění vody z kotle

#### Okruh TUV:

- uzavřete uzavírací kohout okruhu TUV (instalovaný na vstupu vody do kotle)
- otevřete dva nebo více kohoutů teplé vody, abyste vyprázdnili okruh TUV.

#### Kotel:

- uvolněte zátku automatického odvzdušňovacího ventilu (3)
- uzavřete uzavírací kohouty topného okruhu
- ověřte, zda je dopouštěcí kohout (4) uzavřen
- připojte pryžovou trubku k vypouštěcímu kohoutu kotle (6) a otevřete ho
- po vypuštění vody uzavřete vypouštěcí kohout (6)
- uzavřete zátku automatického odvzdušňovacího ventilu (3).



Obr. 63

## 7 UVEDENÍ DO PROVOZU

### 7.1 Základní kontrola



#### POZOR

- Je-li nutné mít přístup k oblastem ve spodní části spotřebiče, ujistěte se, že teploty součástí nebo potrubí systému nejsou vysoké (riziko popálení).
- Před zahájením uvedení topného systému do provozu používejte ochranné rukavice.

**První zapálení plynového spotřebiče můžete provádět pouze osoba oprávněná k provádění servisních zásahů, a proškolená na servis plynových kotlů HERMANN**

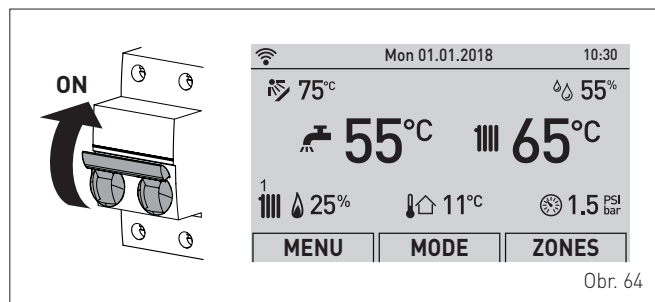
Před zapnutím kotle je nutno zkontrolovat:

- zda data na štítku odpovídají těm ve skutečnosti (napájení el. energií, plynem)
- tlak vody v topném systému je 1,2÷1,5 baru
- odtah spalin je řádně utěsněn a nedochází k úniku spalin do prostoru
- že oběhové čerpadlo se volně protáčí.

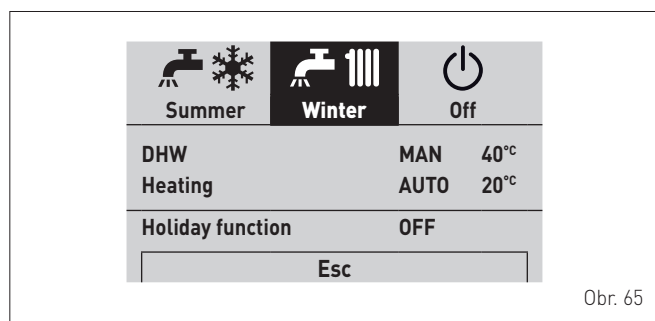
### 7.2 První uvedení do provozu

Po provedení předběžných kontrol spusťte kotel do provozu:

- přepněte hlavní vypínač systému do polohy „ON“ (zapnuto)
- po několika sekundách se na displeji zobrazí „Hlavní obrazovka“



- otáčením enkodéru vyberte funkci „Režim“ (Mode)
- stisknutím enkodéru vstupte na obrazovku výběru „Provozní režimy“. Otáčením enkodéru vyberte požadovaný režim, např.: „Zima“ (Winter)



- nastavte pokojový termostat na otočném voliči a zkontrolujte, zda se kotel spustí a pracuje správně.

### 7.3 Zobrazení a nastavení z ovládacího panelu



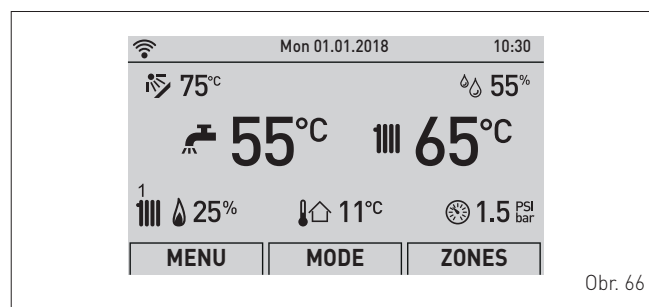
#### UPOZORNĚNÍ

Doporučuje se neměnit výrobní parametry, aby se nezměnily optimální provozní parametry spotřebiče. Při zvláštní potřebě kontaktujte technickou podporu

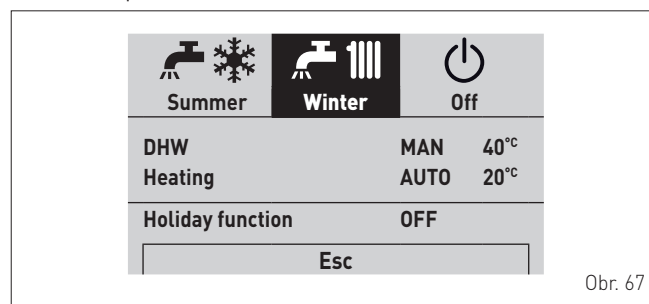
**HERMANN.**

#### 7.3.1 Nastavení z funkce REŽIM

Z „hlavní obrazovky“:



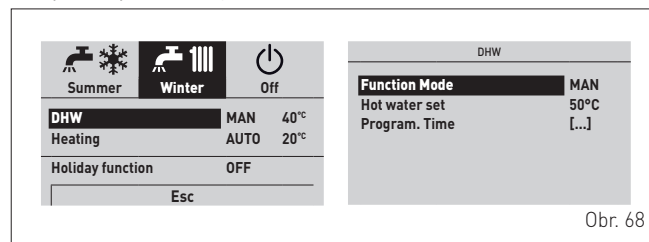
- otáčením enkodéru vyberte funkci „Režim“ (Mode)
- stisknutím enkodéru vstupte na obrazovku výběru „Provozní režimy“. Otáčením enkodéru vyberte požadovaný režim, např.: „Zima“ (Winter)



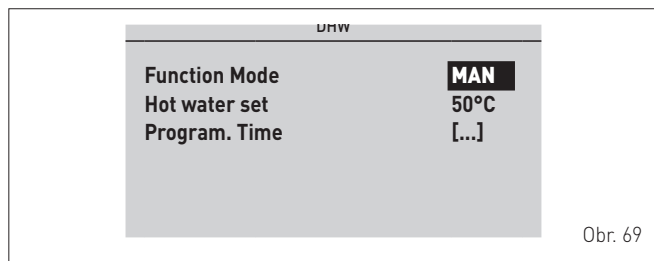
- stiskněte enkodér pro potvrzení zobrazeného „Režimu“ a vstupte do „řádků“

#### 7.3.1.1 Teplá užitková voda

- otáčením enkodéru vyberte „Teplá voda“ (DHW)
- stisknutím enkodéru potvrďte „Teplá voda“ (DHW) a vstupte do podnabídky



- stiskněte enkodér pro potvrzení zobrazeného „Řádku“ a vstupte do upravitelné oblasti



Obr. 69

- otáčením enkodéru upravte „hodnotu“ v přípustném poli (např. MAN - AUTO - OFF)
- stisknutím enkodéru potvrďte provedenou změnu a vraťte se do řádku „Provozní režim“ (Function Mode).

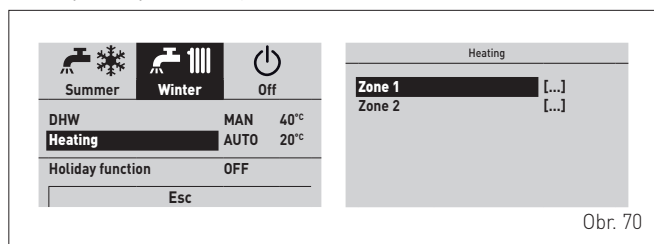


### UPOZORNĚNÍ

Časové programování kotle viz odstavec „Časové programování“.

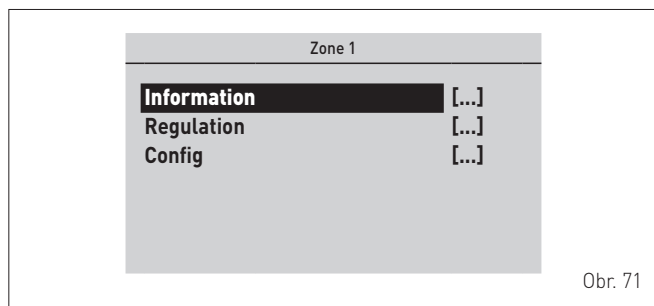
### 7.3.1.2 Vytápění

- otáčením enkodéru vyberte „Vytápění“ (Heating)
- stisknutím enkodéru potvrďte „Vytápění“ (Heating) a vstupte do podnabídky „Zóna“ (Zones)



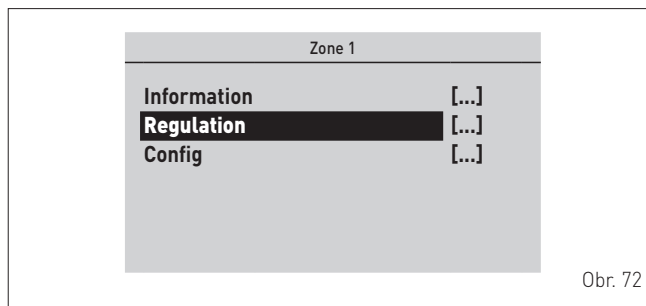
Obr. 70

- otáčením enkodéru vyberte požadovanou zónu, např. Zóna 1 (Zone 1) nebo Zóna 2 (Zone 2)
- stiskněte enkodér pro potvrzení zobrazené zóny a vstupte do řádků



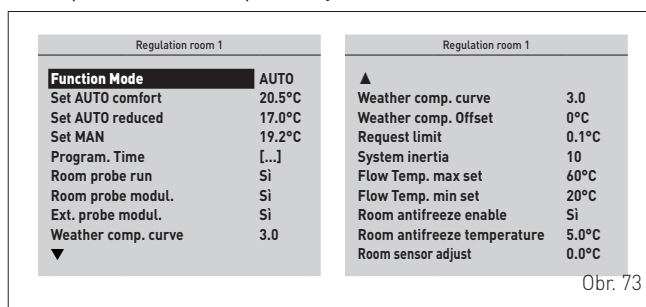
Obr. 71

- otočením enkodéru vyberte požadovaný řádek, např. Nastavení (Regulation)



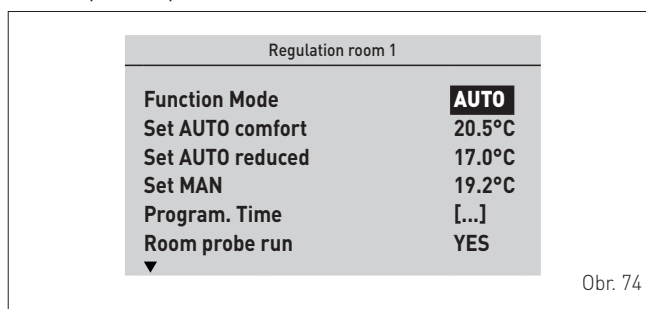
Obr. 72

- stisknutím enkodéru potvrďte zvolenou podnabídku a vstupte na obrazovku příslušných dat



Obr. 73

- stiskněte enkodér pro potvrzení zobrazeného „Řádku“ a vstupte do upravitelné oblasti



Obr. 74

- otáčením enkodéru upravte „hodnotu“ v přípustném poli (např. MAN - AUTO - OFF)
- stisknutím enkodéru potvrďte provedenou změnu a vraťte se do řádku „Provozní režim“ (Function Mode).



### UPOZORNĚNÍ

Výše popsaná nastavení musí být provedena pro obě zóny.



### UPOZORNĚNÍ

Použití funkce "Funkce dovolené" viz konkrétní odstavce (část „Návod k použití“).

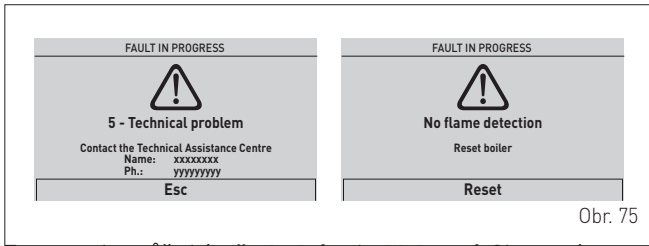


### UPOZORNĚNÍ

Časové programování kotle viz odstavec „Časové programování“.

### 7.3.2 Signalizace poruchy

Pokud dojde k poruše kotle, zobrazí se obrazovka „**Probíhající porucha**“ místo „**hlavní obrazovka**“. U hlavních poruchových kódů se také zobrazí stručný popis a návrhy pro uživatele na základě závažnosti a četnosti, se kterou se porucha případně opakovala.



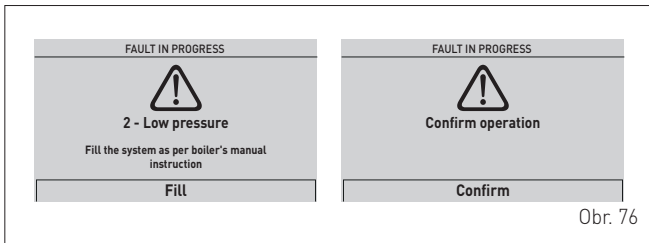
Obr. 75

Typ poruchy může být **přechodný** nebo **blokovací**. Obnovení normálních provozních podmínek:

- v prvním případě stačí odstranit příčinu poruchy
- ve druhém případě je nutné odstranit příčinu poruchy a poté

vybrat „**RESET**“ (Reset), stisknout enkodér pro potvrzení.

V případě „**nedostatku topné vody**“ (no water in the system) nebo „**nízký tlak topné vody**“ (low water pressure in the system) je vyžadováno dopuštění topného systému a poté potvrzení.



Obr. 76

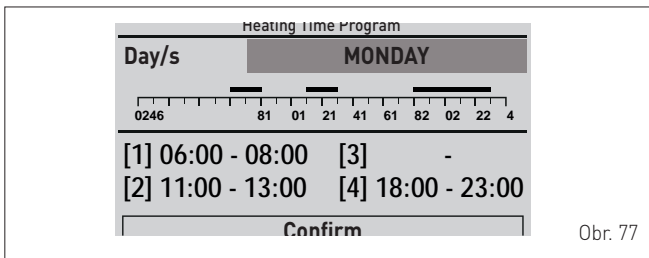
Seznam možných poruch je uveden v odstavci „**Poruchové kódy**“.

### 7.3.3 Časové programování

**Ovládací panel** umožňuje nastavit maximálně čtyři denní časové úseky pro funkci teplé užitkové vody i pro funkci vytápění popsanou níže.

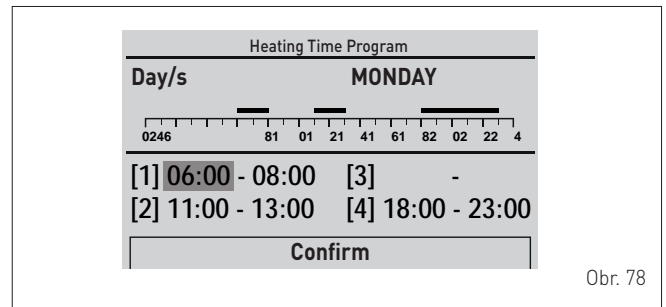
Během naprogramovaného časového úseku kotel pracuje v režimu vytápění KOMFORT a mimo naprogramované časové pásmo v režimu SNÍŽENÉHO (úsporného) vytápění:

- stiskněte enkodér **click** pro potvrzení „**Časového programování**“ (Program. Time) a vstupte do upravitelné oblasti



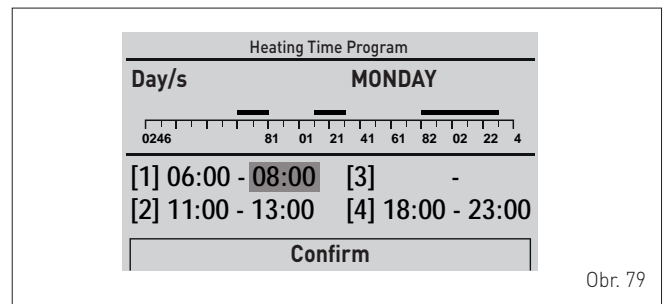
Obr. 77

- otáčením enkodéru vyberte položky „**Jednotlivé dny**“ nebo „**Skupiny dnů**“ (Day/S)
- stisknutím enkodéru **click** potvrďte upřednostněný výběr a vstupte do prvního „**nastavitelného času**“ [1]



Obr. 78

- otáčením enkodéru upravte „**hodnotu**“ na základě preferovaného času
- stisknutím enkodéru **click** potvrďte úpravu a přejděte k následující „**hodnotě**“



Obr. 79

- pokračujte stejným způsobem až do dokončení všech potřebných změn pro každý den v týdnu nebo pro denní skupiny.

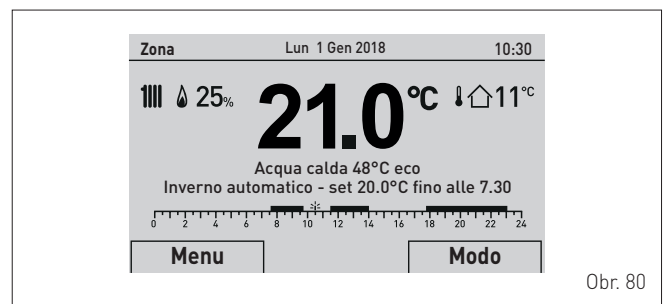
**POZNÁMKA:** Provozní režim je **KRUHOVÝ** („kolotoč“), takže se postupuje **VŽDY VPŘED** i v případě chyby.



#### UPOZORNĚNÍ

Pokud **NECHCETE** časový úsek použit, musíte nastavit počáteční a koncové časy tohoto úseku na stejnou hodnotu (např. [3] 14:00-14:00).

- Po dokončení změn otáčejte enkodér em pro výběr „**Potvrdit**“ (Confirm) a stisknutím enkodéru **click** se vrátíte k položce „**Jednotlivé dny**“ nebo „**Skupiny dnů**“ (Day/s)
- stisknutím tlačítka „**ESC**“ se vraťte na „**hlavní obrazovku**“.



Obr. 80

### 7.3.4 Navigace z funkce REŽIM

**úvodní obrazovka**

Na úvodní obrazovce nastavte tmavý obdélník na funkci, kterou chcete použít (**MENU,MODE,ZONES**), pomocí otočením enkodéru a vybranou funkci potvrďte stlačením enkodéru. Takto postupujte vždy při výběru dalších funkcí (DHW, HEATING), **vybranou funkci je nutné vždy potvrdit !!!**

**nastavení zimního provozu**

**nastavení teplé vody - TUV**

**vstup do programování ohřevu TUV**

**programování doby ohřevu teplé vody**

**nastavení vytápění**

**vstup do topného okruhu 1**

**programování režimu dovolená**

**nastavení režimu dovolená**

**nastavení letního provozu**

**nastavení teplé vody - TUV**

**vstup do programování ohřevu TUV**

**programování doby ohřevu teplé vody**

**nastavení režimu dovolená**

**programování režimu dovolená**

**Popis navigačních podnábědek jednotlivých topných okruhů naleznete v odstavci „Navigace z funkce ZÓNY 7.3.6“ na následujících stránkách.**

**Programování jednotlivých dnů v týdnu**

- Nastavení dle jednotlivých dnů v týdnu Pondělí, Úterý ....Neděle (MONDAY, TUESDAY ..... SUNDAY)
- Nastavení od Pondělí do Pátku (MONDAY-FRIDAY) a od Soboty do Neděle (SATURDAY-SUNDAY)
- Nastavení od Pondělí do Soboty (MONDAY-SATURDAY) a Neděle (SUNDAY) samostatně
- Nastavení od Pondělí do Neděle (MONDAY - SUNDAY)

**Nastavení jednotlivých časů pro aktivaci ohřevu TUV nebo Vytápění**

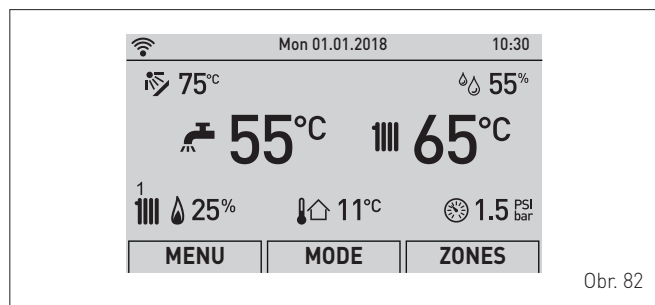
- Otočením enkodéru na první časový úsek (06:00) a potvrzením (stlačením) enkodéru je možné následně otáčením enkodéru měnit nastavenou hodnotu času.
- Po dosažení požadované hodnoty času potvrdíte hodnotu stlačením enkodéru a ihned se posunete na následující časovou hodnotu
- Takto budete postupovat až na poslední časovou hodnotu. Po potvrzení poslední časové hodnoty se černý obdélník nastaví na "CONFIRM" čímž potvrdíte nastavení celého dne. Následně se posunete na nastavení dne, kde otočením enkodéru nastavíte další den.
- Pokud se Vám stane že potvrdíte špatnou hodnotu, musíte projít vše až na konec a začít znovu abyste mohli hodnotu opravit.



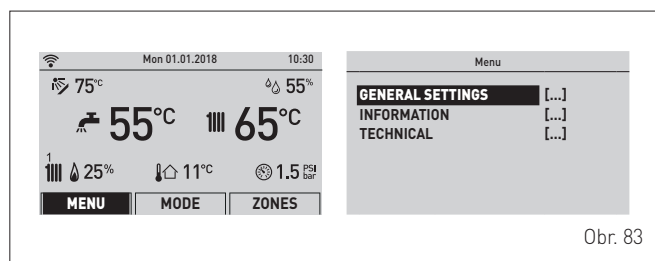
### 7.3.5 Nastavení z funkce NABÍDKA

#### 7.3.5.3 Nabídka OBECNÁ NASTAVENÍ

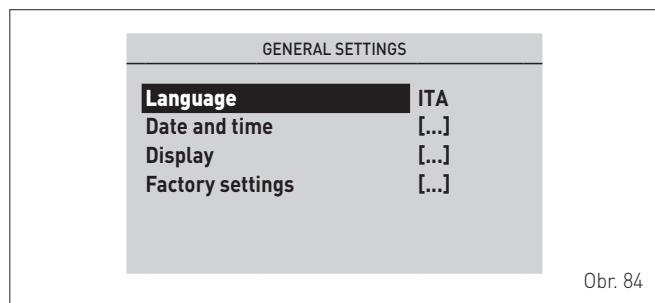
Z „hlavní obrazovky“ postupujte následovně:



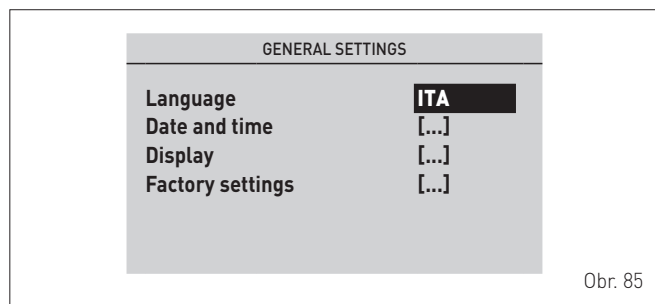
- otáčením enkodéru vyberte funkci „Nabídka“ (Menu) a stisknutím enkodéru click vstupte na obrazovku výběru Nabídek“ (Menu)
- otáčením enkodéru vyberte nabídku „Obecná nastavení“ (GENERAL SETTINGS)



- stisknutím enkodéru click potvrďte zobrazené nabídky a vstupte do podnabídek

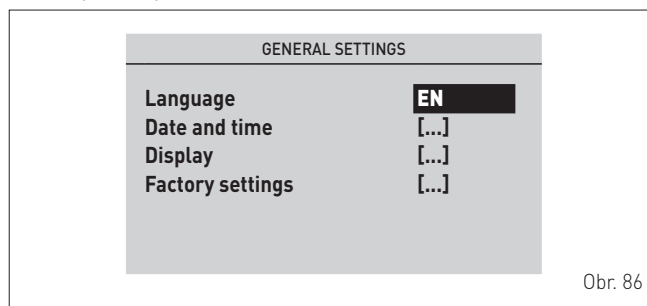


- stisknutím enkodéru click potvrďte zvýrazněnou podnabídku a vyberte upravitelnou oblast

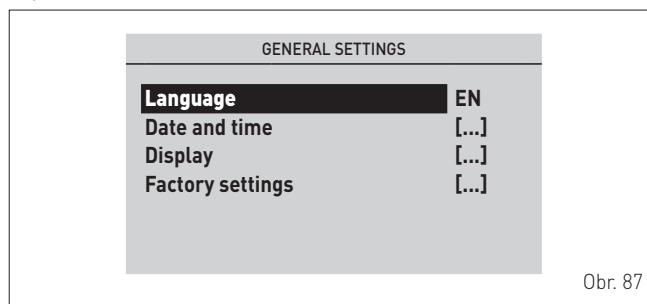


- stisknutím enkodéru click potvrďte úpravu a vyberte následné „datum“, které se zobrazí (např. Jan)

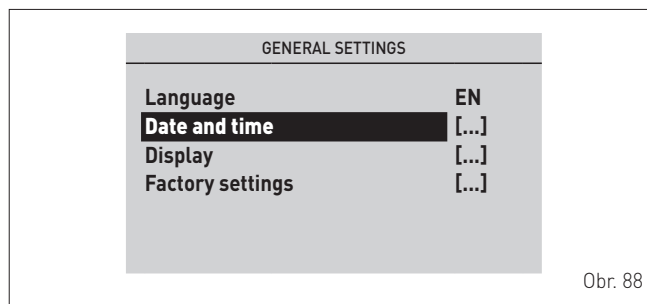
- otáčením enkodéru upravte „datum/hodnotu“ v přípustném poli (např. z ITA na EN)



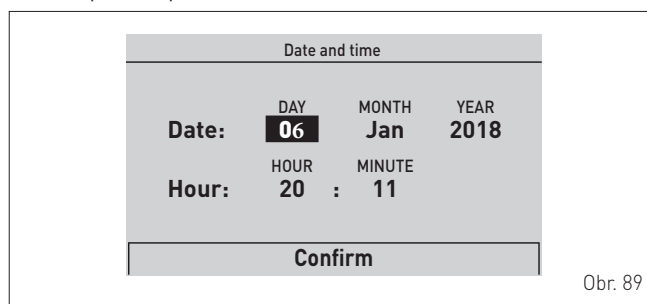
- stisknutím enkodéru click potvrďte úpravu a vraťte se do podnabídek



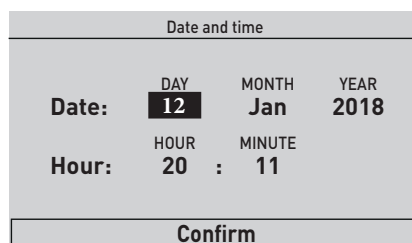
- otáčením enkodéru vyberte další požadovanou podnabídku, např. „Datum a čas“ (Date and time)





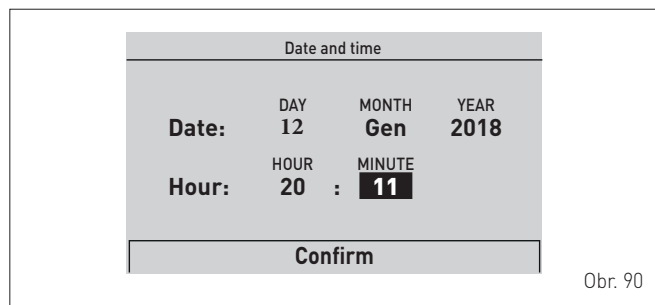
- stisknutím enkodéru click potvrďte zvýrazněnou podnabídku a vstupte do upravitelné oblasti



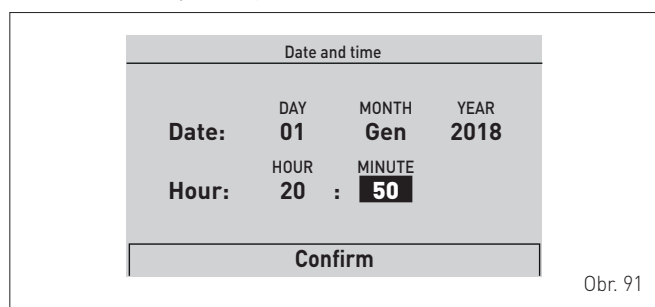
- zobrazí se první upravitelné „datum“ (např. 01)
- otáčením enkodéru upravte „datum“ (např. z 06 na 12)



- zobrazí se upravitelné „datum“ (např. Jan)
- otáčením enkodéru  upravte „datum“ (např. z Jan na Gen)
- stisknutím enkodéru  **click** potvrďte úpravu a vyberte následné „datum/hodnotu“, které se zobrazí (např. 2018)



- otáčením enkodéru pokračujte stejným způsobem až do dokončení všech potřebných změn



- po dokončení změn vyberte enkodérem  položku „Potvrdit“ a stisknutím enkodéru  **click** se vrátíte do výchozí podnabídky (Datum a čas).

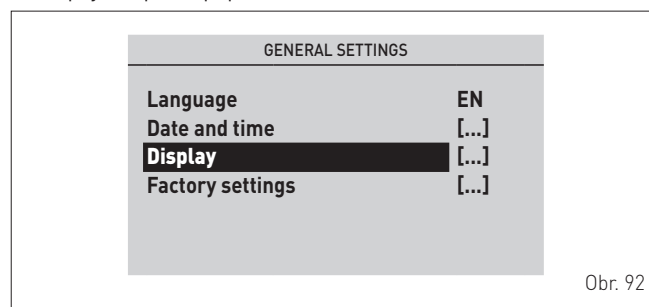
**POZNÁMKA:** Provozní režim je KRUHOVÝ („kolotoč“), takže se postupuje VŽDY VPŘED i v případě chyby.

- otáčením enkodéru  vyberte další požadovanou „Nabídku“, např. „Zobrazení“ (Display).

„Nabídka zobrazení“ umožňuje nastavit:

- kontrast displeje
- trvání podsvícení displeje

Postupuje se podle popisu.




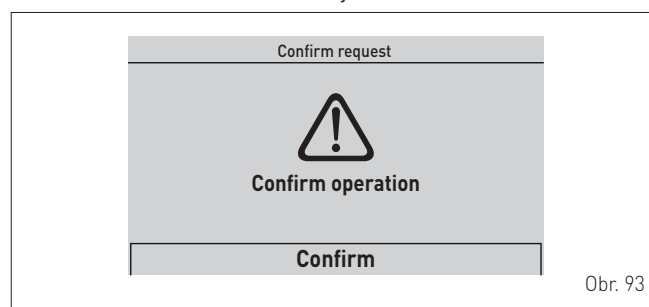
### UPOZORNĚNÍ


#### „Podnabídka Tovární nastavení“

Vstupovat do této podnabídky se doporučuje, POUZE pokud je žádoucí vrátit „Tovární nastavení“ a tím zrušit všechna nastavení provedená na úrovni uživatele.

Pokud chcete pokračovat:

- stiskněte enkodér  **click** a vstoupíte do upravitelné oblasti. Zobrazí se obrazovka s následujícími možnostmi:

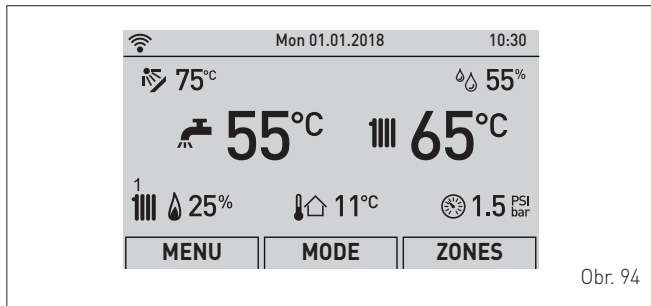


- otáčením enkodéru  vyberete „Potvrdit“ a stisknutím enkodéru  **click** obnovíte „Tovární nastavení“ (Factory settings) a po několika sekundách se vrátíte na „hlavní obrazovku“.

### 7.3.5.4 Nabídka INFORMACE

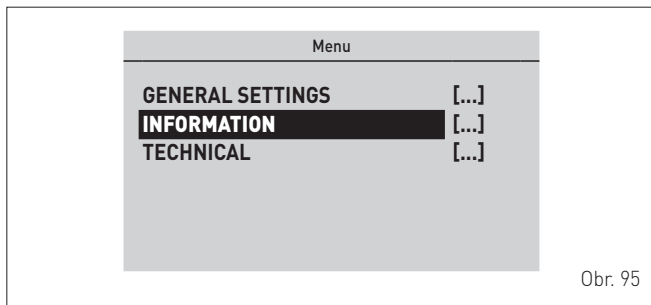
Nabídka INFORMACE je určena pouze pro zobrazení a **NENÍ** možné provádět změny dat.

Z „hlavní obrazovky“:



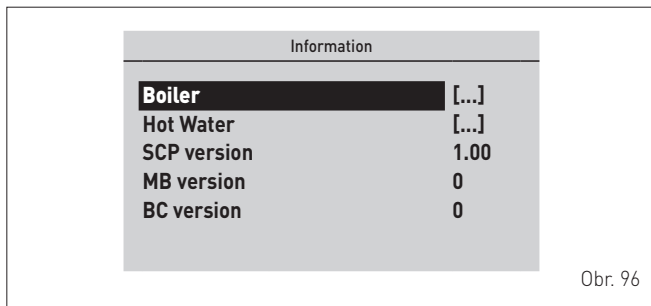
Obr. 94

- otáčením enkodéru vyberte funkci „Nabídka“ (Menu) a stisknutím enkodéru **click** vstupte na obrazovku výběru „Nabídek“ (Menu)
- otáčením enkodéru vyberte nabídku „INFORMACE“ (INFORMATION)



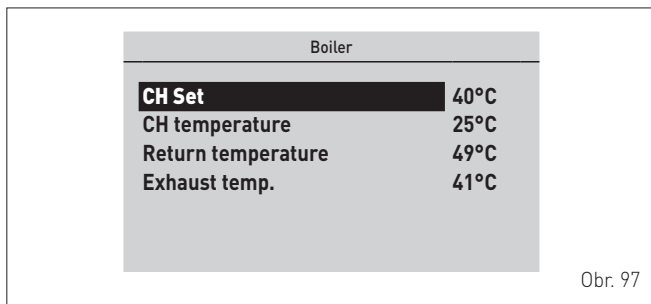
Obr. 95

- stisknutím enkodéru **click** potvrďte „INFORMACE“ (INFORMATION) a vstupte do podnabídek



Obr. 96

- otáčením enkodéru vyberte požadovanou podnabídku
- stisknutím enkodéru **click** potvrďte zvolenou podnabídku a vstupte na obrazovku příslušných dat



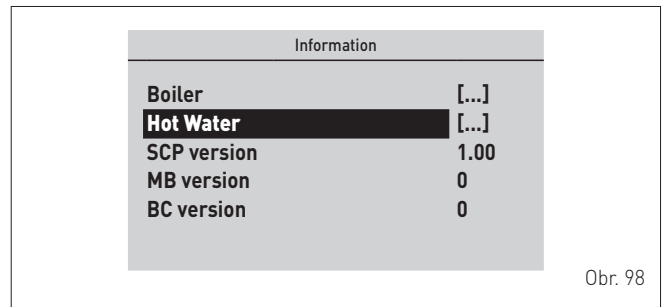
Obr. 97

CH Set - nastavená teplota topné vody  
 CH temperature - aktuální teplota topné vody  
 Return temperature - aktuální teplota zpětné topné vody  
 Exhaust temp. - teplota spalin

- pro návrat „Zpět“ a stisknutím tlačítka „ESC click“ se vrátíte do podnabídek

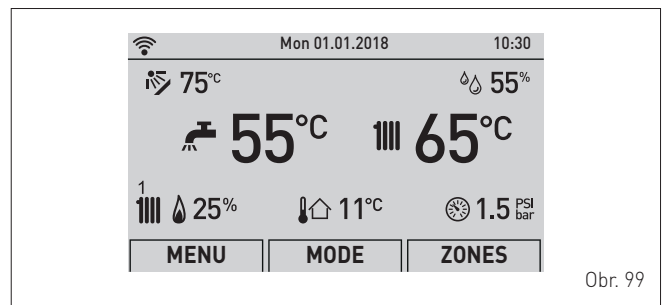


- otáčením enkodéru vyberte další požadovanou podnabídku



Obr. 98

- stisknutím enkodéru **click** potvrďte zvolenou podnabídku a vstupte na obrazovku příslušných dat
- pokračujte stejným způsobem až do dokončení všech potřebných zobrazení
- stisknutím tlačítka „ESC“ se vraťte na „hlavní obrazovku“.



Obr. 99

### 7.3.5.5 Nabídka TECHNIK

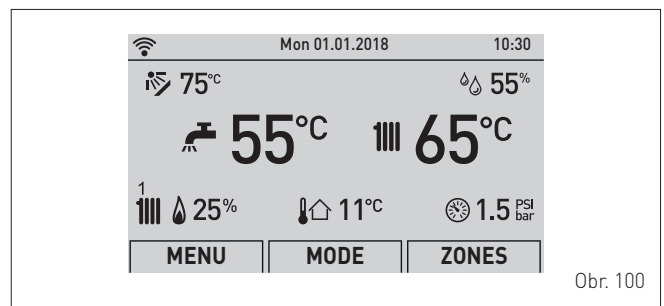
Používání nabídky TECHNIK je určeno pouze pro servisní techniky, protože umožňuje upravovat provozní nastavení kotle a řízeného topného systému.



#### UPOZORNĚNÍ

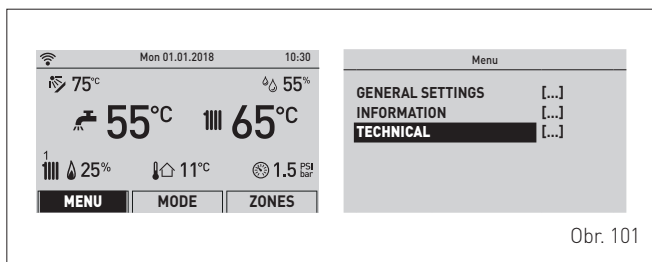
Doporučuje se neměnit výrobní parametry, aby se nezměnily optimální provozní funkce spotřebiče. Při zvláštní potřebě kontaktujte technickou podporu **Sime**.

Z „hlavní obrazovky“:

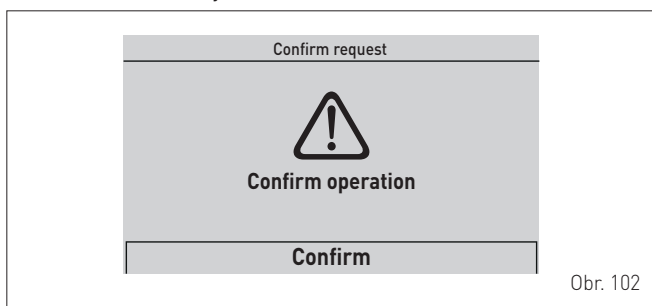


Obr. 100

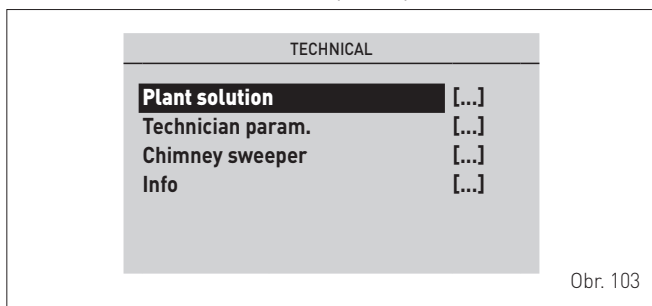
- otáčením enkodéru vyberte funkci „Nabídka“ (Menu) a stisknutím enkodéru **click** vstupte na obrazovku výběru „Nabídek“ (Menu)
- otáčením enkodéru vyberte nabídku „Technik“ (TECHNICAL)



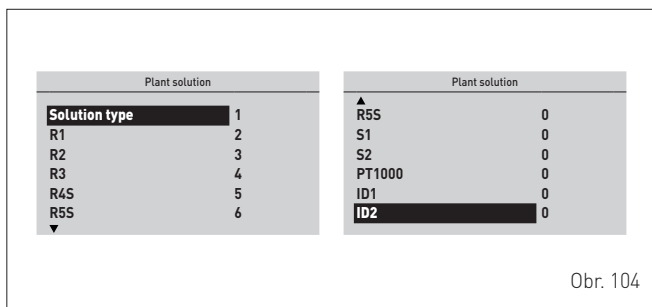
- stiskněte enkodér **click** a vstoupíte do upravitelné oblasti. Zobrazí se následující obrazovka:



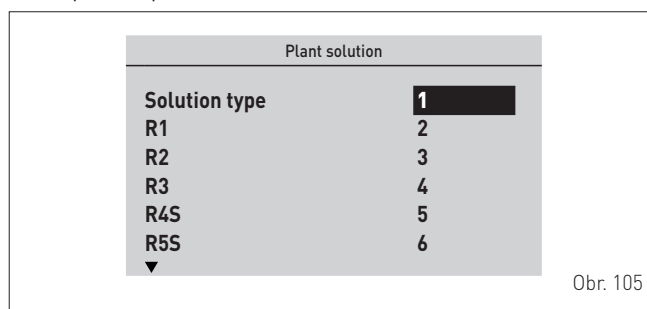
- otáčením enkodéru vyberte „Potvrdit“ (Confirm) a stisknutím enkodéru **click** vstupte do podnabídek



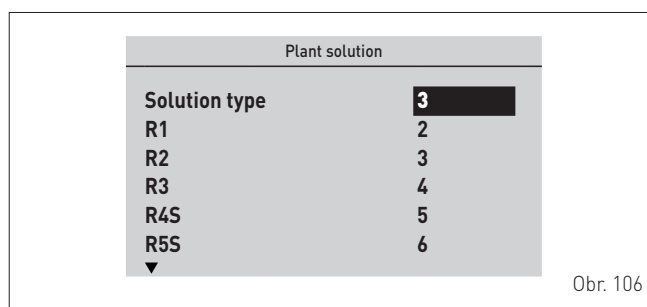
- otáčením enkodéru vyberte požadovanou podnabídku, např. „Systémové řešení“ (Plant solution)
- stisknutím enkodéru **click** potvrďte zvolenou podnabídku a vstupte do oblasti upravitelných dat



- stiskněte enkodér **click** pro potvrzení zobrazeného „Řádku“ a vstupte do upravitelné oblasti

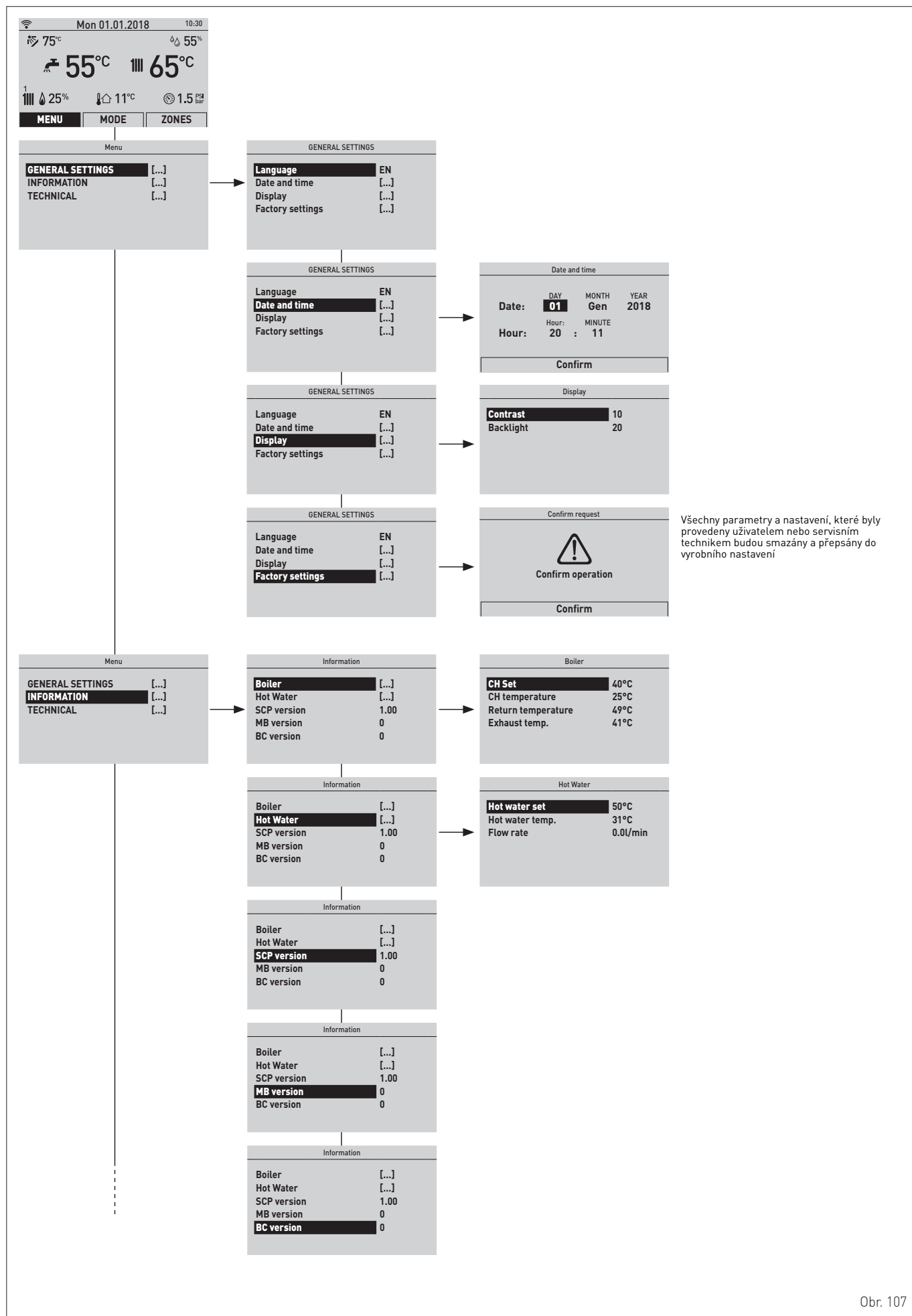


- otáčením enkodéru nastavte novou hodnotu
- stisknutím enkodéru **click** potvrďte úpravu a pokračujte s dalším řádkem

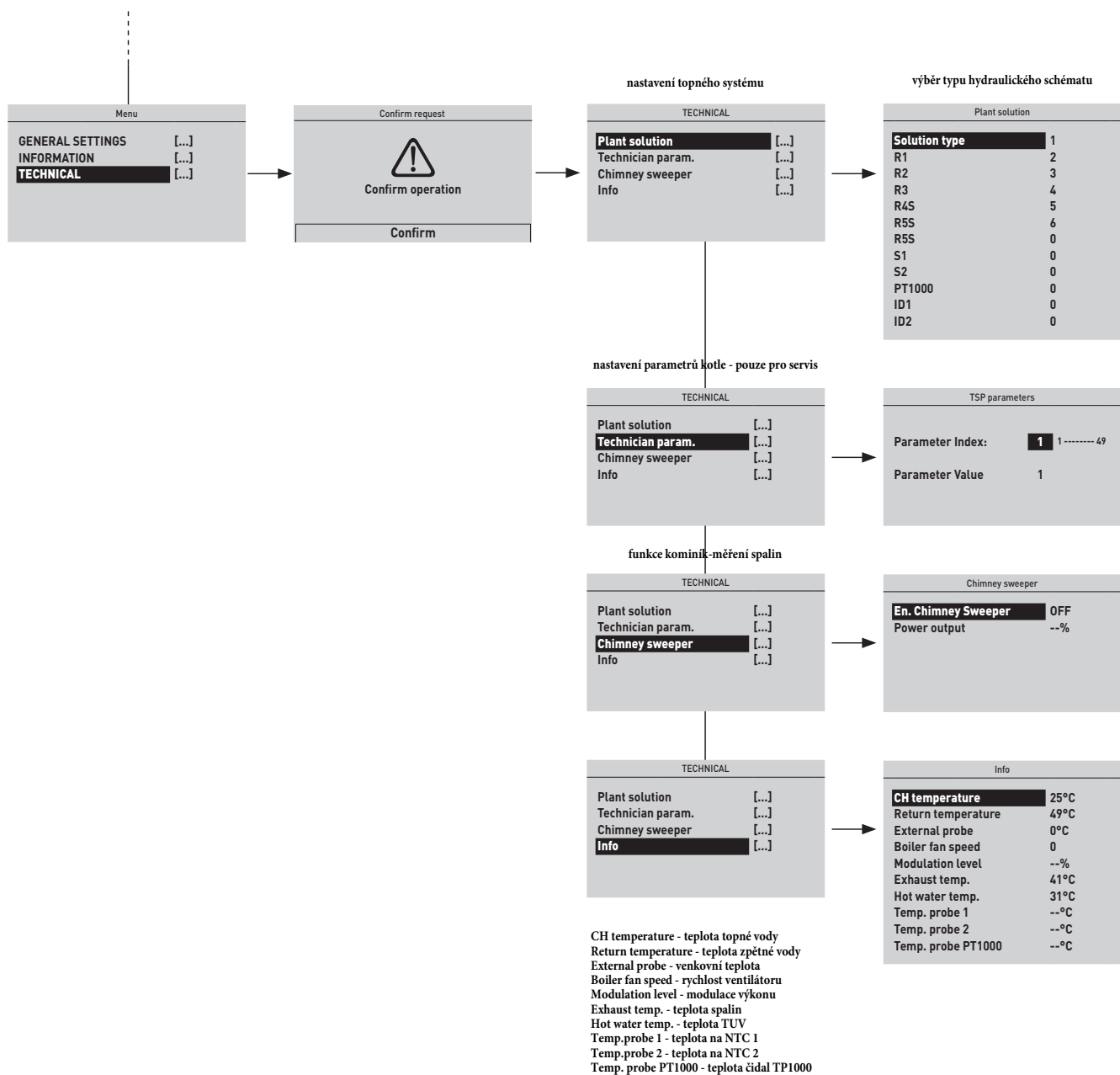


- na konci zobrazení/úprav stiskněte tlačítko „ESC“ a dokončíte změnu a vrátíte se na předchozí obrazovky.

### 7.3.6 Navigace z funkce NABÍDKA



Obr. 107

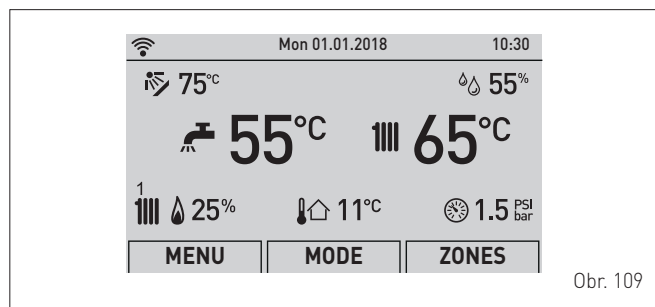


## 7.3.7 Nastavení z funkce ZÓNY

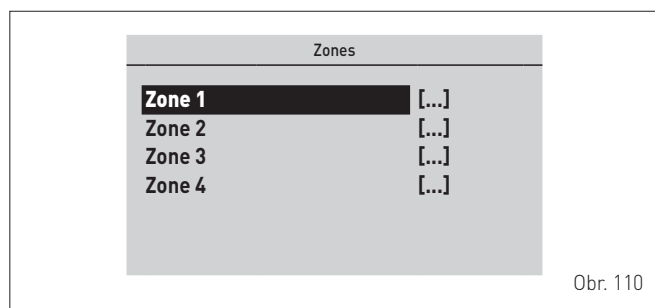
### 7.3.7.6 Nabídka INFORMACE

Nabídka INFORMACE je určena pouze pro zobrazení a **NENÍ** možné provádět změny dat.

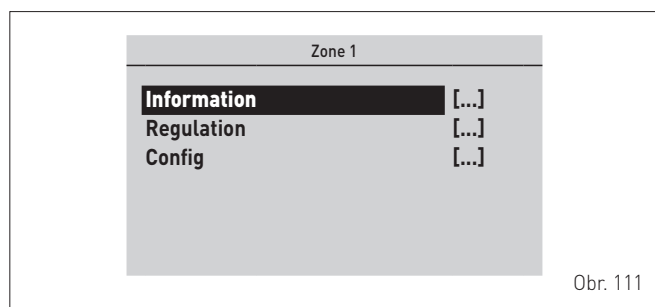
Z „hlavní obrazovky“:



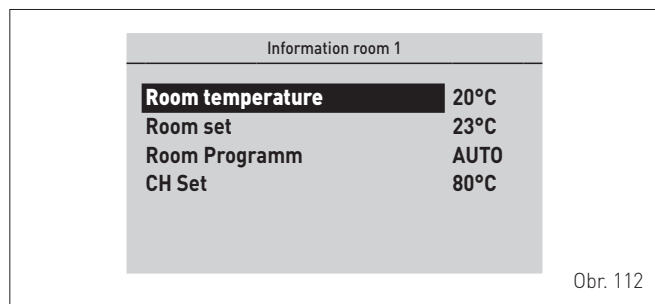
- otáčením enkodéru vyberte funkci „Zóny“ (Zones)
- stisknutím enkodéru **click** vstupte na obrazovku výběru „Zón“ (Zones)



- otáčením enkodéru vyberte požadovanou zónu, např.: „Zóna 1“ (Zone 1)
- stiskněte enkodér **click** pro potvrzení zobrazené zóny a vstupte do řádků
- otáčením enkodéru vyberte nabídku „INFORMACE“ (INFORMATION)



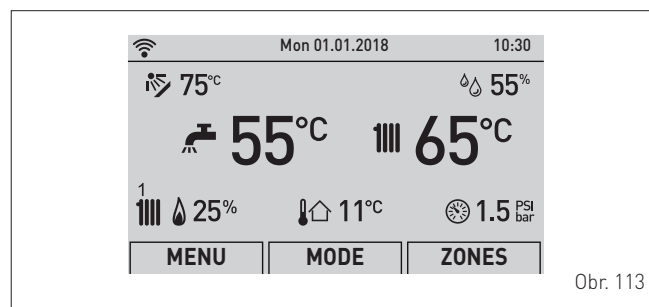
- stisknutím enkodéru **click** potvrďte „Informace (INFORMATION)“ a vstupte do oblasti zobrazení dat



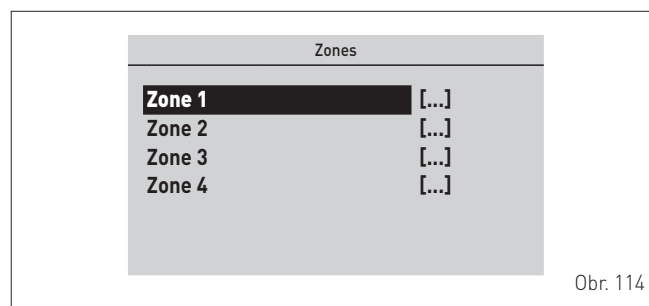
- stisknutím tlačítka „ESC“ se vraťte na „hlavní obrazovku“.

### 7.3.7.7 Nabídka NASTAVENÍ

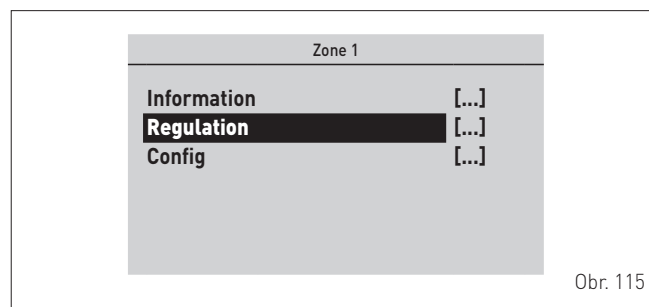
Z „hlavní obrazovky“:



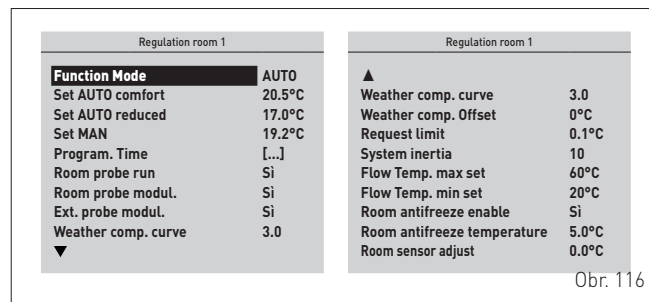
- otáčením enkodéru vyberte funkci „Zóny“ (Zones)
- stisknutím enkodéru **click** vstupte na obrazovku výběru „Zón“ (Zones)



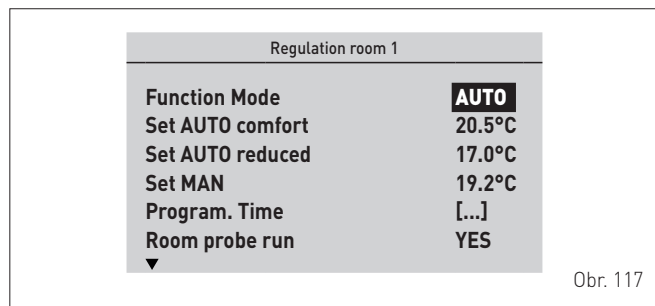
- otáčením enkodéru vyberte požadovanou zónu, např.: „Zóna 1“ (Zone 1)
- stiskněte enkodér **click** pro potvrzení zobrazené zóny a vstupte do řádků
- otáčením enkodéru vyberte nabídku „Nastavení“ (Regulation)



- stisknutím enkodéru **click** potvrďte zvolenou podnabídku a vstupte na obrazovku příslušných dat



- stiskněte enkodér **click** pro potvrzení zobrazeného „Řádku“ a vstupte do upravitelné oblasti



- otáčením enkodéru upravte „datum/hodnotu“ v přípustném poli (např. MAN - AUTO - OFF)

- stisknutím enkodéru **click** potvrďte provedenou změnu a vraťte se do řádku „Provozní režim“ (Function Mode).

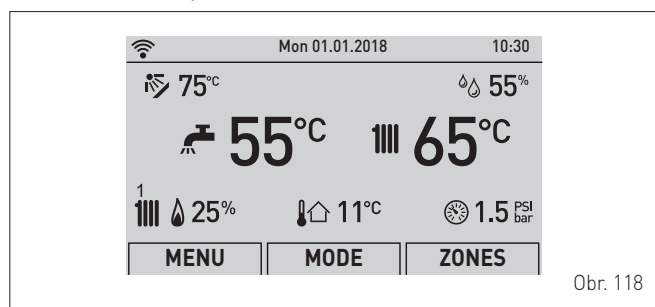


### UPOZORNĚNÍ

Výše popsaná nastavení musí být provedena pro všechny zóny.

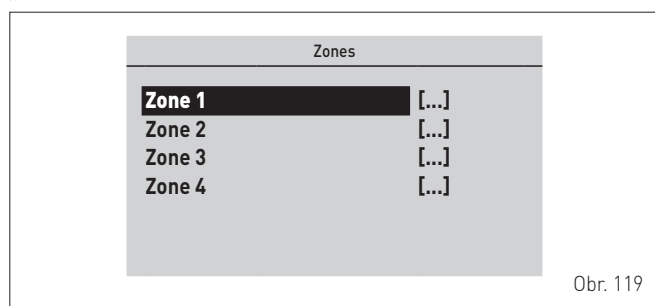
### 7.3.7.8 Nabídka KONFIGURACE

Z „hlavní obrazovky“:



- otáčením enkodéru vyberte funkci „Zóny“ (Zones)

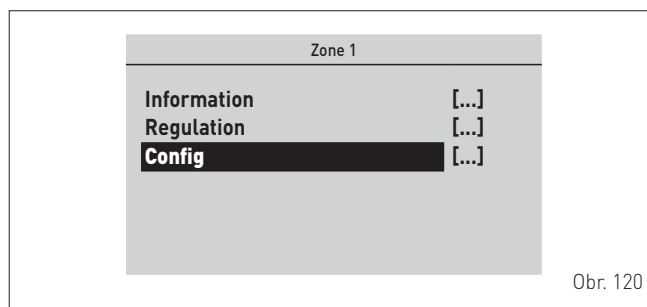
- stisknutím enkodéru **click** vstupte na obrazovku výběru „Zón“ (Zones)



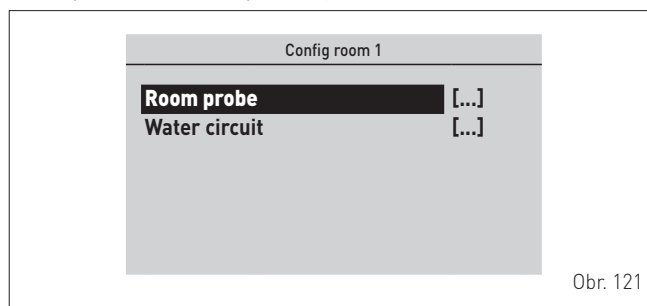
- otáčením enkodéru vyberte požadovanou zónu, např.: „Zóna 1“ (Zone 1)

- stiskněte enkodér **click** pro potvrzení zobrazené zóny a vstupte do řádků

- otáčením enkodéru vyberte nabídku „Konfigurace“ (Config)

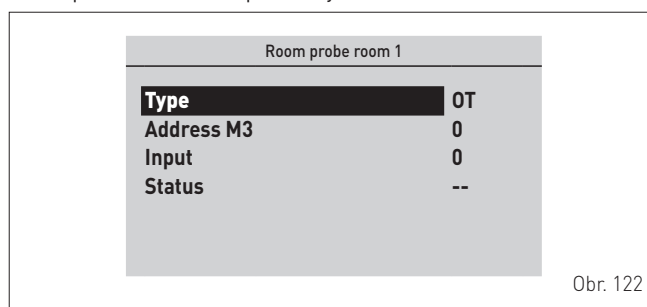


- stisknutím enkodéru **click** potvrďte zvolenou podnabídku a vstupte na obrazovku příslušných dat

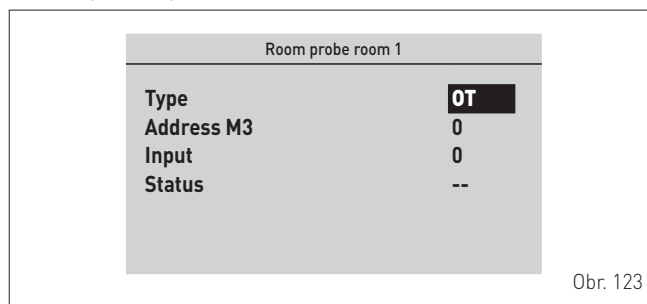


- otáčením enkodéru vyberte požadovanou podnabídku

- stisknutím enkodéru **click** potvrďte zvolenou podnabídku a vstupte na obrazovku příslušných dat



- stiskněte enkodér **click** pro potvrzení zobrazeného „Řádku“ a vstupte do upravitelné oblasti



- otáčením enkodéru upravte „datum/hodnotu“ v přípustném poli (např. OFF - OT - TA - RF - M3)

- stisknutím enkodéru **click** potvrďte provedenou změnu a vraťte se do zobrazeného „Řádku“.



Kompletní seznam parametrů, které lze použít pro konfiguraci, je zobrazen v následujících tabulkách.

### Parametry čidla vnitřní teploty

Parametr	Popis
Typ	<b>OFF</b> = Není přítomna žádná okolní sonda zóny
	<b>OT</b> = Zóna řízená přímo pomocí dálkového ovládání (OT)
	<b>TA</b> = Zóna řízená přímo pokojovým termostatem (TA) připojeným ke kotli
	<b>OT</b> = Zóna řízená přímo pomocí bezdrátové sondy (RF)
Adresa M3	<b>M3</b> = Zóna řízená kabelovou sondou na sběrnici M3
	<b>[0 až 3 [výchozí hodnota = 0]]</b> = adresa zařízení připojeného ke sběrnici M3, hostující vstupní sondu, ať už se jedná o M3 nebo RF instalovanou ve sdružovači RF. Tato adresa je obvykle nastavena přes DipSwitch na samotném zařízení
Vstup	<b>[1 až 8 [výchozí hodnota = 1]]</b> = číslo vstupu sdružovače RF (někdy virtuální, jako v případě RF), ke kterému chcete připojit sondu nebo generický vstup
Stav	-- = Stav čekající na ověření
	<b>OK</b> = Instalace provedena / sonda přítomna
	... = Aktuálně ve fázi instalace (čekání sondy RF na vybraném sdružovači RF)
	<b>ERR</b> = Chyba instalace nebo konfigurace

### Parametry topného okruhu (hydraulický)

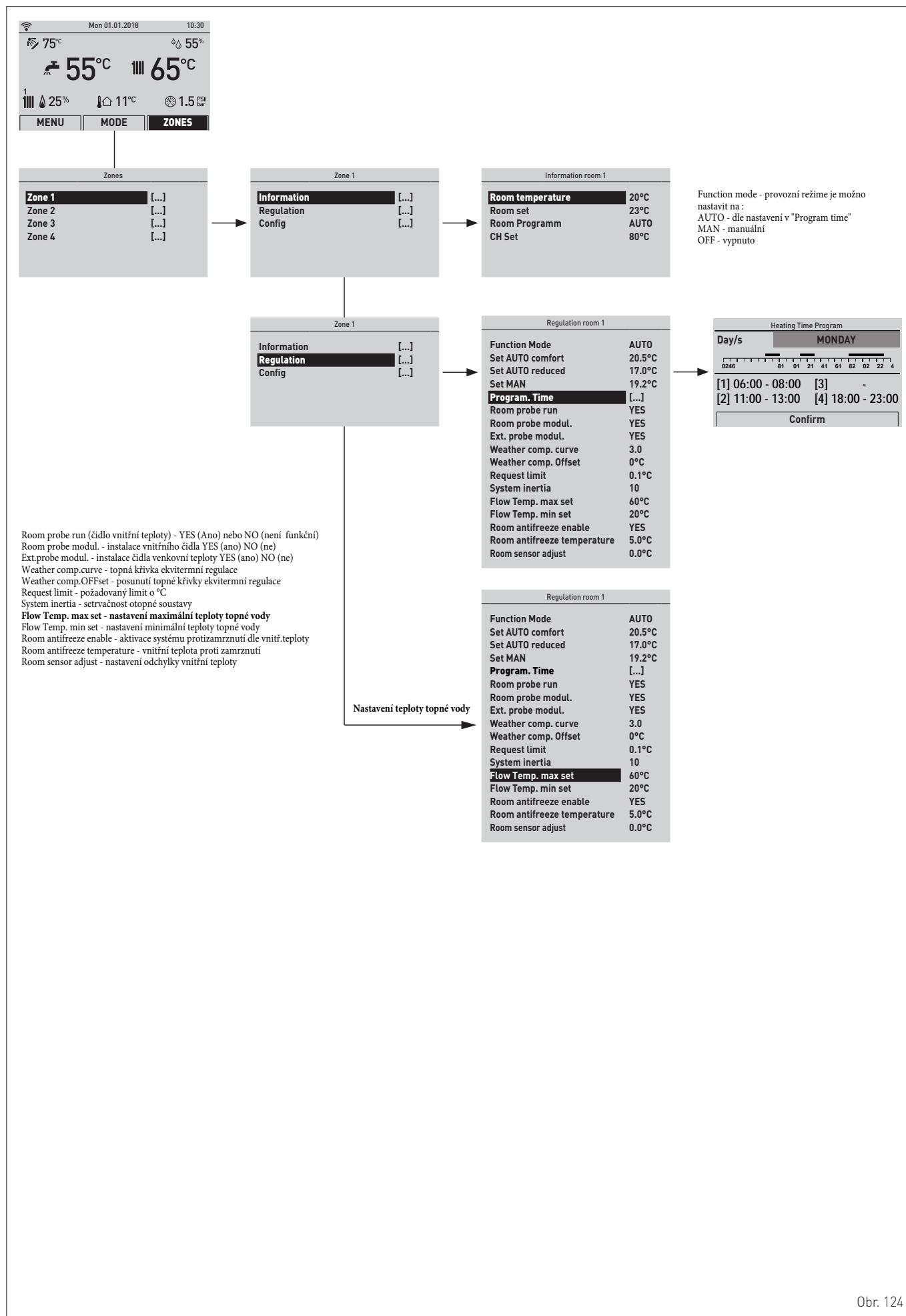
Parametr	Popis
Typ	<b>OFF</b> = Zóna a okruh není přítomen nebo není řízen
	<b>CALD</b> = Okruhy integrované v kotli (pevně stanoveno: Okruh 1 pro Zónu 1 a Okruh 2 pro Zónu 2)
	<b>ATT</b> = Okruhy řízené akčním členem na sběrnici M3
Adresa M3	<b>[0 až 3 [výchozí hodnota = 0]]</b> = Adresa zařízení připojeného ke sběrnici M3, akčnímu členu M3, hostujícího výstupní relé, ať už je jednoduchý nebo násobný (mix) na palubě akčního členu. Tato adresa je obvykle nastavena přes DipSwitch na samotném zařízení
Výstup	<b>[1 až 4 [výchozí hodnota = 1]]</b> = Toto je číslo fyzického výstupu (např. jednotlivé nebo vícenásobné relé) akčního členu M3, ke kterému má být připojen hydraulický okruh zvolené zóny. Pro Mix vyberte 1 (i když jsou použita relé 1, 2 a 3)
Kategorie	<b>DIR</b> = Přímý okruh (vysoká teplota)
	<b>MIX</b> = Smíšený okruh (nízká teplota)
Stav	-- = Stav čekající na ověření
	<b>OK</b> = Instalace provedena / sonda přítomna
	... = Aktuálně ve fázi instalace (čekání sondy RF na vybraném sdružovači RF)
	<b>ERR</b> = Chyba instalace nebo konfigurace



#### UPOZORNĚNÍ

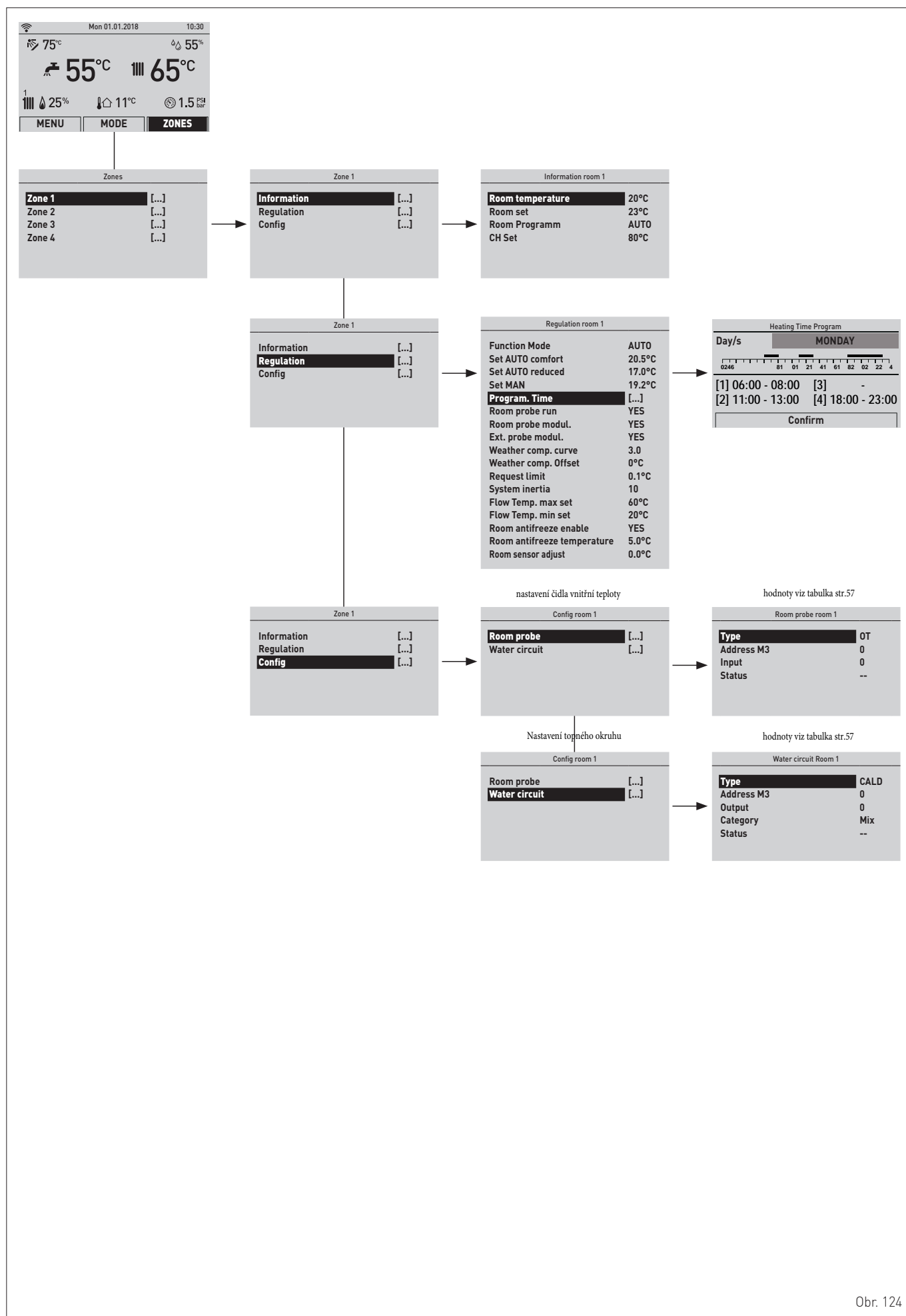
Výše popsaná nastavení musí být provedena pro všechny zóny.

### 7.3.8 Nastavení teploty topné vody



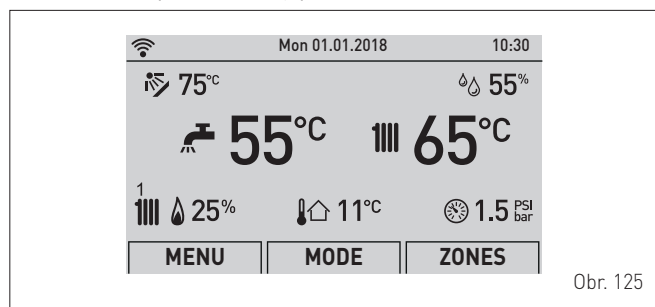
Obr. 124

### 7.3.9 Navigace z funkce ZÓNY 1-4



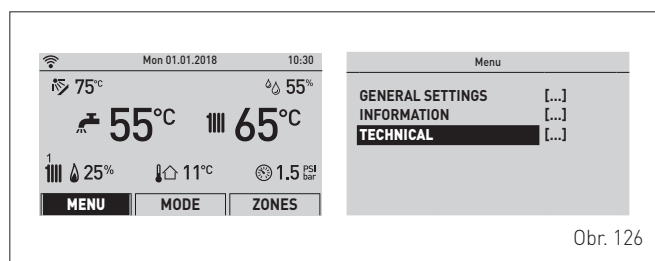
## 7.4 Zobrazení a nastavení parametrů

Chcete-li vstoupit do nabídky parametrů z „hlavní obrazovky“:



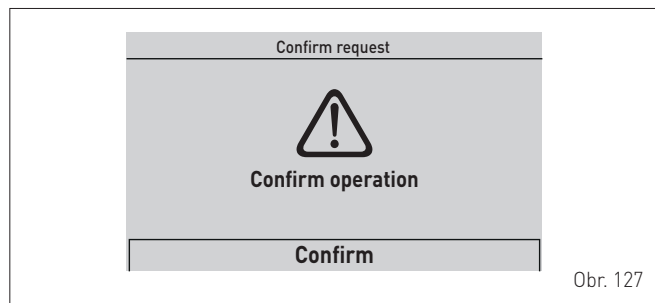
Obr. 125

- otáčením enkodéru vyberte funkci „Nabídka“ (Menu) a stisknutím enkodéru **click** vstupte na obrazovku výběru „Nabídek“ (Menu)
- otáčením enkodéru vyberte nabídku „Technik“ (TECHNICAL)



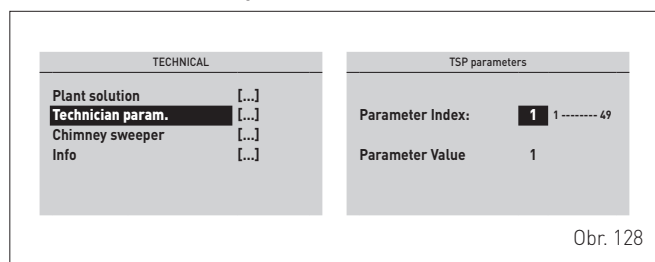
Obr. 126

- stiskněte enkodér **click** a vstoupíte do upravitelné oblasti. Zobrazí se následující obrazovka:



Obr. 127

- otáčením enkodéru vyberte „Potvrdit“ (Confirm) a stisknutím enkodéru **click** vstupte do podnabídek
- otáčejte enkodérem a vyberete položku „Par. montéra“ (Technician param.) a stisknutím enkodéru **click** vstoupíte do oblasti „Nastavení parametrů“ kotle,

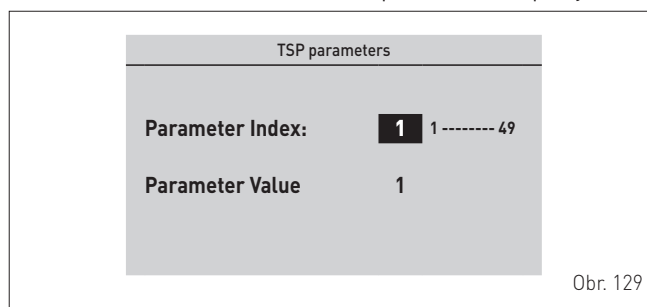


Obr. 128

- kde „Index parametrů“ (Parameter Index:) odkazuje na tabulku, do níž lze nahlédnout v odstavci „Seznam parametrů“
- otáčením enkodéru procházejte seznamem parametrů a ověřte jejich hodnotu

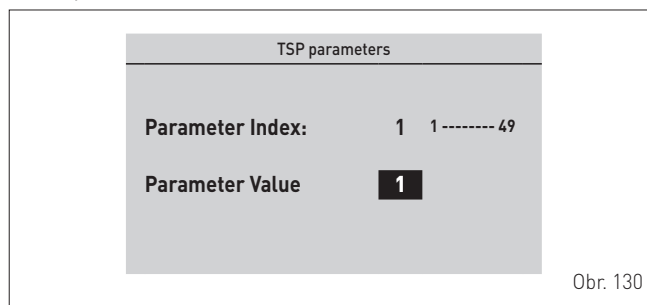
Pokud má být hodnota vybraného parametru změněna:

- stisknutím enkodéru **click** vstupte do oblasti úpravy hodnoty



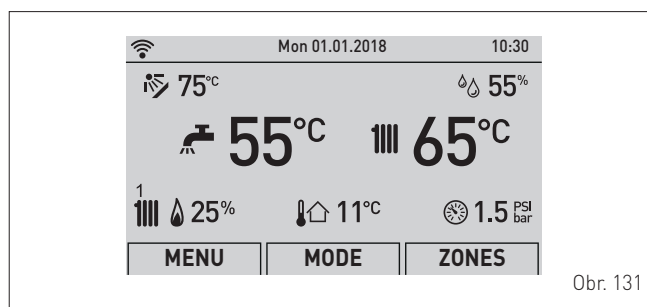
Obr. 129

- otáčením enkodéru nastavte novou hodnotu
- stisknutím enkodéru **click** potvrďte úpravu a pokračujte dalším parametrem



Obr. 130

- na konci zobrazení/úprav stiskněte tlačítko „ESC“ a dokončíte změnu a vrátíte se na „hlavní obrazovku“.



Obr. 131

## 7.5 Seznam parametrů

Parametr PAR 01 je od výrobce nastaven podle níže uvedené tabulky „A“ a automaticky generuje nastavení parametrů PAR 05 a PAR 09.



### JE ZAKÁZÁNO

Provádět jiná nastavení, než jsou uvedena v tabulce „A“, protože mohou způsobit vážné poruchy

kotle. TABULKA „A“

Č. PAR.	Typ plynu Výkon kotle (kW)	METAN			LPG			I2E		
		25	30	35	25	30	35	25	30	35
01	Index ukazující výkon kotle v kW a typ kotle	2	3	4	6	7	8	10	11	12

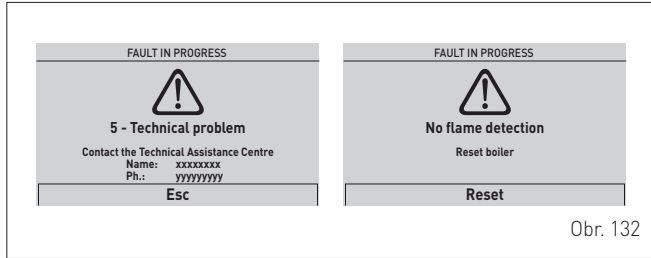
Č. PAR.	Popis	Rozsah	Měrná jednotka	Krok	Výchozí nastavení
02	Hydraulická konfigurace a typ systému	Viz odstavec „Systémová řešení“	-	-	1
04	Systém připojený k okruhu 1	0 = vysoká teplota 1 = nízká teplota	-	-	0
05	TSP tlakový spínač vody	0 = tlakový spínač vody 1 = snímač tlaku vody (pouze zobrazení tlaku) 2 = snímač 0 až 4 bar	-	-	2
06	Korekce hodnoty externí sondy	-5 .. +5	°C	1	5
07	Prahová hodnota proti zamrznutí kotle a AUX	0 .. +10	°C	1	3
08	Prahová hodnota proti zamrznutí externí sondy -- = Deaktivováno	-9 až +5 .. [15 = Deaktivováno]	°C	1	7
09	Počet otáček zapínacího ventilátoru	80 .. 160	RPMx25	1	128
10	Výběr vhodnosti tepelného čerpadla nebo kotle	-20 .. 30	°C	1	25
11	Prodleva aktivace kotle po aktivaci tepelného čerpadla	1 .. 60	Min	1	20
12	Regulace minimální teploty topení zóny 1	20 .. PAR 13	°C	1	20
13	Regulace maximální teploty topení zóny 1	PAR 12 .. 80	°C	1	80
14	K klimatická křivka topení zóny 1	3 .. 40	°C	1	20
15	Regulace minimální teploty topení zóny 2	20 .. PAR 16	°C	1	20
16	Regulace maximální teploty topení zóny 2	PAR 15 .. 80	°C	1	80
17	K klimatická křivka topení zóny 2	3 .. 40	°C	1	20
18	Sklon křivky topení	0 .. 80	TSP x 10,2 sec	1	20
19	Maximální výkon topení (uživatel)	0 .. 100	%	1	100
20	Minimální výkon topení / přípravy TUV (premix)	0 .. 100	%	1	0
21	Čas po cirkulaci topení	0 .. 99	TSP x 10 sec	1	3
22	Prodleva aktivace topného čerpadla	0 .. 60	sec.	1	0
23	Prodleva aktivace [AFCT]	0 .. 60	Min	1	3
24	Maximální teplota TUV	35 .. 67	°C	1	60
25	Maximální výkon TUV	0 .. 100	%	1	100
26	Konfigurace přípravy TUV	0 = průtokové 1 = zásobník s termostatem 2 = zásobník se sondou	-	-	-
27	Prodleva aktivace DHW se solárním	0 .. 30	sec.	1	0
28	Funkce proti legionelám (pouze zásobník) -- = Deaktivováno	50 .. 80	°C	1	49
29	Modulace přípravy TUV s průtokoměrem	0 = Deaktivováno 1 = Aktivováno	-	-	0
30	Funkce relé 1	0 = nepoužito 1 = solární čerpadlo 2 = přímá zóna 1 3 = výstup stavu kotle ON/OFF NO 4 = výstup stavu kotle ON/OFF NC 5 = výstup alarmu NO 6 = výstup alarmu NC 7 = přímá zóna 2 8 = směšovací ventil (poloha A) 9 = směšovací ventil (poloha B) 10 = dálkový zapalovací transformátor 11 = čerpadlo směšovací zóny pro hybridní sadu 12 = doplňkový zdroj tepelného čerpadla 13 = doplňkový zdroj kotle na pelety 14 = doplňkový zdroj pro krbová kamna nebo tepelné čerpadlo s fotovoltaickým schválením 15 = poloautomatické plnění 16 = oběhové čerpadlo přípravy TUV	-	-	0

Č. PAR.	Popis	Rozsah	Měrná jednotka	Krok	Výchozí nastavení
31	Funkce relé 2	0 = nepoužito 1 = solární čerpadlo 2 = přímá zóna 1 3 = výstup stavu kotle ON/OFF NO 4 = výstup stavu kotle ON/OFF NC 5 = výstup alarmu NO 6 = výstup alarmu NC 7 = přímá zóna 2 8 = směšovací ventil (poloha A) 9 = směšovací ventil (poloha B) 10 = dálkový zapalovací transformátor 11 = čerpadlo směšovací zóny pro hybridní sadu 12 = doplňkový zdroj tepelného čerpadla 13 = doplňkový zdroj kotle na pelety 14 = doplňkový zdroj pro krbová kamna nebo tepelné čerpadlo s fotovoltaickým schválením 15 = poloautomatické plnění 16 = oběhové čerpadlo přípravy TUV	-	-	0
32	Funkce relé 3	0 = nepoužito 1 = solární čerpadlo 2 = přímá zóna 1 3 = výstup stavu kotle ON/OFF NO 4 = výstup stavu kotle ON/OFF NC 5 = výstup alarmu NO 6 = výstup alarmu NC 7 = přímá zóna 2 8 = směšovací ventil (poloha A) 9 = směšovací ventil (poloha B) 10 = dálkový zapalovací transformátor 11 = čerpadlo směšovací zóny pro hybridní sadu 12 = doplňkový zdroj tepelného čerpadla 13 = doplňkový zdroj kotle na pelety 14 = doplňkový zdroj pro krbová kamna nebo tepelné čerpadlo s fotovoltaickým schválením 15 = poloautomatické plnění 16 = oběhové čerpadlo přípravy TUV	-	-	0
33	Funkce relé 4	0 = nepoužito 1 = solární čerpadlo 2 = přímá zóna 1 3 = výstup stavu kotle ON/OFF NO 4 = výstup stavu kotle ON/OFF NC 5 = výstup alarmu NO 6 = výstup alarmu NC 7 = přímá zóna 2 8 = směšovací ventil (poloha A) 9 = směšovací ventil (poloha B) 10 = nepoužívá se 11 = čerpadlo směšovací zóny pro hybridní sadu 12 = doplňkový zdroj tepelného čerpadla 13 = doplňkový zdroj kotle na pelety 14 = doplňkový zdroj pro krbová kamna nebo tepelné čerpadlo s fotovoltaickým schválením 15 = poloautomatické plnění 16 = oběhové čerpadlo přípravy TUV	-	-	0
34	Funkce relé 5	0 = nepoužito 1 = solární čerpadlo 2 = přímá zóna 1 3 = výstup stavu kotle ON/OFF NO 4 = výstup stavu kotle ON/OFF NC 5 = výstup alarmu NO 6 = výstup alarmu NC 7 = přímá zóna 2 8 = směšovací ventil (poloha A) 9 = směšovací ventil (poloha B) 10 = nepoužívá se 11 = čerpadlo směšovací zóny pro hybridní sadu 12 = doplňkový zdroj tepelného čerpadla 13 = doplňkový zdroj kotle na pelety 14 = doplňkový zdroj pro krbová kamna nebo tepelné čerpadlo s fotovoltaickým schválením 15 = poloautomatické plnění 16 = oběhové čerpadlo přípravy TUV	-	-	0

Č. PAR.	Popis	Rozsah	Měrná jednotka	Krok	Výchozí nastavení
35	Použití vstupu 0 až 10 V	0 = ne 1 = dálkový výkon kotle	-	-	0
36	Konfigurace vstupu SC (PT1000)	0 = nepoužito 1 = solární sonda 2 = bezpečnostní termostat systému	-	-	0
37	Vstupní konfigurace S1 AUX	0 = nepoužito 1 = vstupní sonda systému 2 = vstupní sonda přehřáté TUV 3 = sonda solárního zásobníku 4 = sonda směšovací zóny	-	-	0
38	Vstupní konfigurace S2 AUX	0 = nepoužito 1 = vstupní sonda systému 2 = vstupní sonda přehřáté TUV 3 = sonda solárního zásobníku 4 = sonda směšovací zóny	-	-	0
39	Konfigurace digitálního vstupu 1	0 = nepoužito 1 = dálkové zapnutí 2 = vypnutí kotle z vnějších příčin (kladné pólování) 3 = vypnutí kotle z vnějších příčin (záporné pólování) 4 = časový programátor DHW 5 = časový programátor CH 6 = připravenost alternativního zdroje (pouze krbová kamna) 7 = TSI bezpečnostní termostat systému (pro nízkou teplotu)	-	-	0
40	Konfigurace digitálního vstupu 2	0 = nepoužito 1 = dálkové zapnutí 2 = vypnutí kotle z vnějších příčin (kladné pólování) 3 = vypnutí kotle z vnějších příčin (záporné pólování) 4 = časový programátor DHW 5 = časový programátor CH 6 = připravenost alternativního zdroje (pouze krbová kamna) 7 = TSI bezpečnostní termostat systému (pro nízkou teplotu)	-	-	0
41	Minimální provoz modulačního čerpadla	20 .. 100	-	-	30
42	Provozní režim modulačního čerpadla	0 = pevná rychlost 1 = modulace podle $\Delta T$	-	-	1
43	$\Delta T$ Vstup/vratná větev modulačního čerpadla	10 .. 40	°C	1	20
44	Čerpadlo kotle vždy ON v zimě	0 = Deaktivováno 1 = Aktivováno	-	-	0
45	Aktivace přehřevu	0 = Deaktivováno 1 = Aktivováno	-	-	0
46	Aktivace solární funkce	0 = Deaktivováno 1 = Aktivováno	-	-	0
48	Reset parametrů INST na výchozí hodnoty	0 .. 1	-	-	0
49	Přístup k nabídce OEM		-	-	0

## 7.6 Kódy závad


Pokud dojde k poruše kotle, zobrazí se obrazovka „**Probíhá porucha**“ místo „**hlavní obrazovka**“. U hlavních poruchových kódů se také zobrazí stručný popis a návrhy pro uživatele na základě závažnosti a četnosti, se kterou se odchylka případně opakovala.



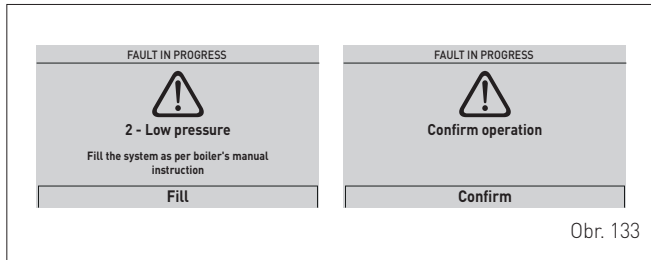
Obr. 132

Typ poruchy může být **přechodný** (volatilní) nebo **blokovací**.

Obnovení normálních provozních podmínek:

- v prvním případě stačí odstranit příčinu odchylky
- ve druhém případě je nutné odstranit příčinu odchylky a poté vybrat „**RESET**“ (Reset), stisknout enkodér  pro potvrzení.

V případě „**nedostatek topné vody**“ (no water in the system) nebo „**nízký tlak topné vody**“ (low water pressure in the system) je vyžadováno dopuštění vody do systému a poté potvrzení.



Obr. 133

Typ	Č.	Popis
ALL	2	Nízký tlak vody v systému
ALL	3	Vysoký tlak vody v systému
ALL	4	Závada sondy TUV (závada sondy vratné větve pro verze „T“)
ALL	5	Závada NTC čidla topné vody
ALL	6	Není detekován plamen
ALL	7	Zásah NTC čidla nebo havarijního termostatu
ALL	8	Závada detekce plamene
ALL	9	Není zaznamenána cirkulace vody v systému
ALL	10	Závada pomocného NTC čidla1
ALL	12	Závada NTC čidla TUV v externím zásobníku
ALL	13	Zásah sondy odtahu spalin
ALL	14	Závada sondy odtahu spalin
ALL	15	Porucha ventilátoru
ALL	19	Porucha čidla venkovní teploty
ALL	20	Bez konfigurace kotle (parametry PAR 01 a PAR 02 nejsou konfigurovány)

Typ	Č.	Popis
ALL	30	Porucha NTC čidla vratné vody (Porucha NTC čidla kotle verze „T“)
ALL	31	Porucha sondy PT1000
ALL	32	Porucha NTC čidla 2
ALL	37	Závada v důsledku nízké hodnoty síťového napětí
ALL	40	Detekce nesprávné síťové frekvence
ALL	41	Ztráta plamene více než 6krát po sobě
ALL	43	Chyba komunikace Open Therm
ALL	46	Zásah termostatu zóny mix
ALL	47	Závada NTC čidla zóny mix
ALL	48	Chybná konfigurace zóny mix
ALL	49	Závada NTC čidla solárního kolektoru
ALL	50	Porucha NTC čidla solárního zásobníku
ALL	51	Chybná konfigurace solárního systému
ALL	52	Závada NTC čidla předeřevu
ALL	53	Vadná konfigurace předeřevu
ALL	54	Závada termostatu systému hybridní sady
ALL	55	Porucha NTC čidla hybridní sady
ALL	58	Odchylka tepelného čerpadla v blokování
ALL	59	Chybná konfigurace PDC nebo hybridní sady
ALL	67	Porucha NTC čidla kolektoru kaskády
ALL	68	Vadná komunikace karty kaskády
ALL	69	Problém stejných adres v kaskádě
ALL	70	Generická odchylka zastavení kaskády
ALL	71	Generická odchylka modulu v kaskádě
ALL	72	Chybná poloha vstupního NTC čidla
ALL	98	Chyba sw, spuštění karty
ALL	99	Generická chyba karty
ALL	100	Chyba komunikace s BMU
ALL	101	Chyba konfigurace se zónou 1
ALL	102	Chyba konfigurace se zónou 2
ALL	103	Chyba konfigurace se zónou 3
ALL	104	Chyba konfigurace se zónou 4
ALL	111	Chyba komunikace s okolní sondou zóny 1
ALL	112	Chyba komunikace s okolní sondou zóny 2
ALL	113	Chyba komunikace s okolní sondou zóny 3
ALL	114	Chyba komunikace s okolní sondou zóny 4
ALL	121	Chyba komunikace s okruhem zóny 1
ALL	122	Chyba komunikace s okruhem zóny 2
ALL	123	Chyba komunikace s okruhem zóny 3
ALL	124	Chyba komunikace s okruhem zóny 4
ALL	151	Chyba hodnoty odečtené okolní sondou zóny 1
ALL	152	Chyba hodnoty odečtené okolní sondou zóny 2
ALL	153	Chyba hodnoty odečtené okolní sondou zóny 3
ALL	154	Chyba hodnoty odečtené okolní sondou zóny 4



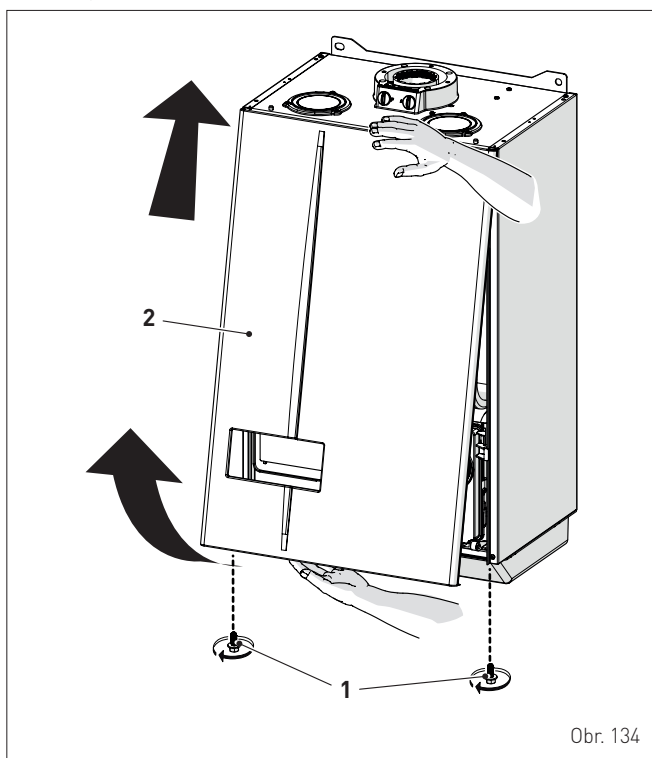
## 7.7 Kontroly a nastavení

Po ověření správného fungování kotle je nutné zjistit údaje o spalování při maximálních a minimálních výkonech a zkontrolovat účinnost spalování aktivací **funkce kominíka**.

### 7.7.1 Funkce kominíka

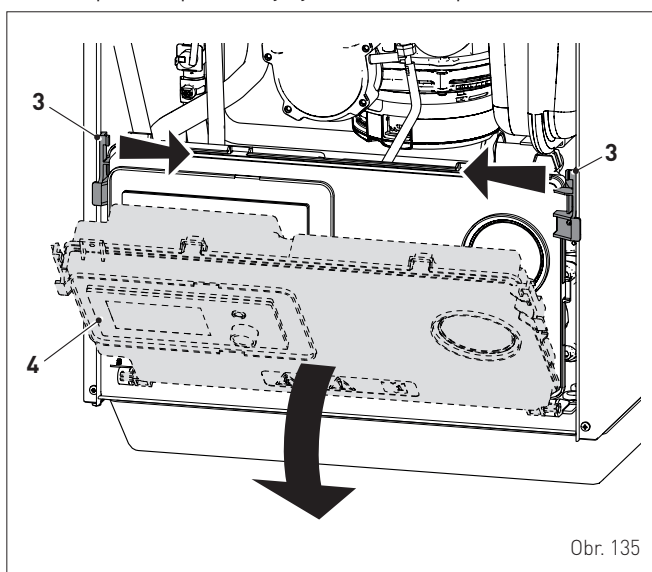
Funkce kominíka je užitečná pro servisního technika pro kontrolu tlaku plynu, zjištění parametrů spalování a měření účinnosti spalování, pokud to vyžadují platné právní předpisy. Doba trvání této funkce je 15 minut a její aktivace se provádí následovně:

- pokud panel (2) ještě nebyl odstraněn, odšroubujte dva šrouby (1), zatáhněte dopředu čelní panel (2) a zvedněte jej, aby se nahore vyvěsil



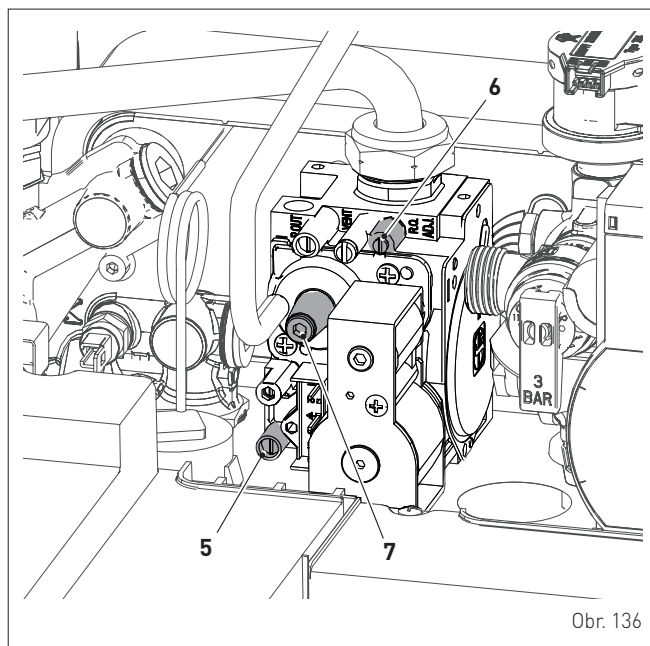
Obr. 134

- pomocí blokovacích jazýčků (3) odblokujte ovládací panel (4)
- otočte panel dopředu, aby byl ve vodorovné poloze



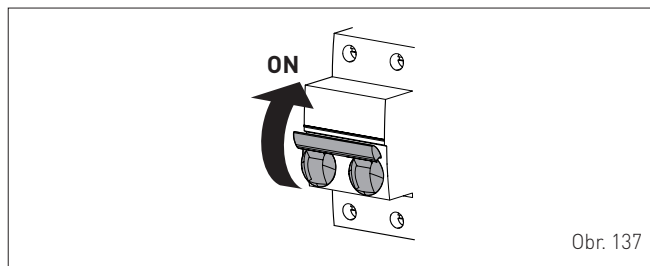
Obr. 135

- uzavřete plynový kohout
- povolte šroub portu „přívodní tlak“ (5) a připojte k němu manometr



Obr. 136

- otevřete plynový kohout
- ke kotli přiveďte elektrické napájení přepnutím hlavního vypínače do polohy „ON“ (zapnuto)



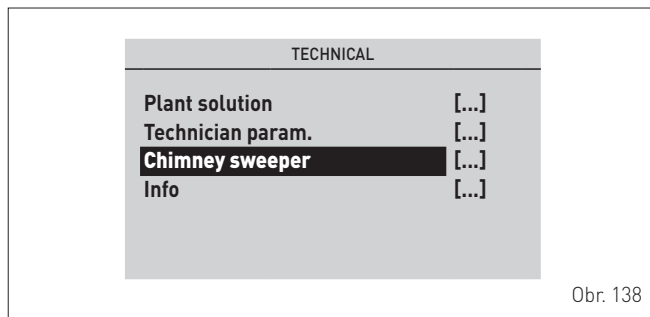
Obr. 137

Nechte stabilizovat funkci spotřebiče a poté:

- proveďte postup popsany v odstavci „Nabídka **TECHNIK**“ až do části „vstoupit do podnabídek“

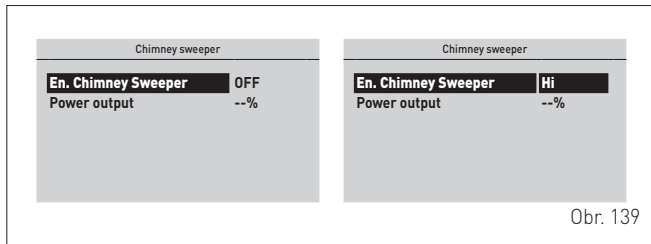
- otáčením enkodéru (rotary knob) vyberte požadovanou podnabídku „Kominík“ (Chimney sweeper)

- stisknutím enkodéru (click) potvrďte zvolenou podnabídku a vstupte na obrazovku příslušných dat



Obr. 138

- otáčením enkodéru vyberte řádek „Aktivovat kominíka“ (En. Chimney Sweeper), stiskněte enkodér a vstupte do oblasti upravitelných dat
- otáčením enkodéru nastavte hodnotu na „Hi“, stiskněte enkodér pro funkci kotle při maximálním výkonu (Qmax)



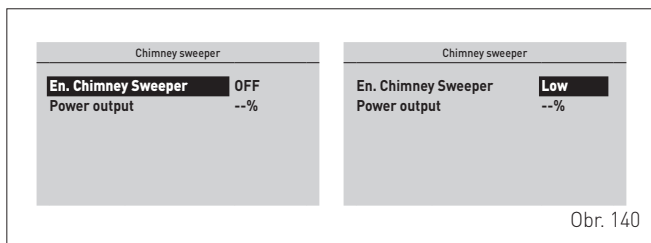
- zkontrolujte, zda tlak přírodního plynu odpovídá údajům v následující tabulce

Typ plynu	G20	G31
Tlak (mbar)	20	37

- změřte hodnotu CO<sub>2</sub> a ověřte, zda odpovídá hodnotě uvedené v tabulce. V opačném případě otáčejte „seřizovacím šroubem maximálního výkonu“ (6) na plynovém ventilu, dokud se nedosáhne hodnoty CO<sub>2</sub> v tabulce. Proveďte případná další potřebná měření.

Po dokončení potřebných nastavení a měření:

- otáčením enkodéru vyberte řádek „Aktivovat kominíka“ (En. Chimney Sweeper), stiskněte enkodér a vstupte do oblasti upravitelných dat
- otáčením enkodéru nastavte hodnotu na „Low“, stiskněte enkodér pro funkci kotle při minimálním výkonu (Qmin)



- změřte hodnotu CO<sub>2</sub> a ověřte, zda odpovídá hodnotě uvedené v tabulce. V opačném případě otáčejte „seřizovacím šroubem minimálního výkonu“ (7) na plynovém ventilu, dokud se nedosáhne hodnoty CO<sub>2</sub> v tabulce.

#### Hodnoty CO<sub>2</sub>

MURELLE HT	CO <sub>2</sub> (G20)		CO <sub>2</sub> (G31)	
	Qmax (% ± 0,2)	Qmin (% ± 0,2)	Qmax (% ± 0,2)	Qmin (% ± 0,2)
25	9,3	8,8	10,0	10,0
30	9,0	9,0	10,0	10,0
35	9,5	9,0	10,3	10,3



#### UPOZORNĚNÍ

Tento postup JE NUTNÉ PROVĚST po výměně plynového ventilu z důvodu poruchy.

## 7.8 Změna použitelného plynu

Modely **MURELLE HT** lze přestavit z provozu na G20 na G31 instalací „Sady trysek pro G31, kód 5185138 (pro **MURELLE HT 25**), 5185139 (pro **MURELLE HT 30**) a kód 5185140 (pro **MURELLE HT 35**) které musí být objednány zvlášť ke kotli.



#### UPOZORNĚNÍ

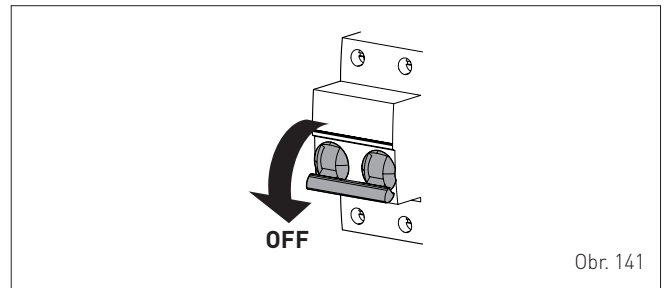
Níže popsané činnosti musí provádět POUZE odborně kvalifikovaní pracovníci.



#### POZOR

Před provedením níže popsaných operací:

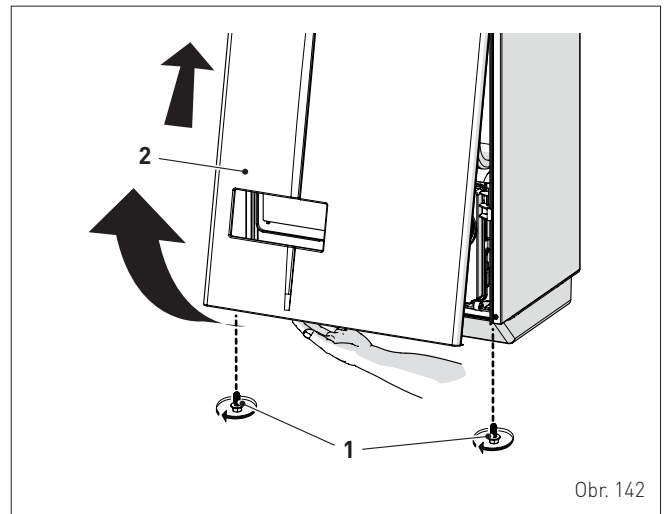
- přepněte hlavní vypínač systému do polohy „OFF“ (vypnuto)
- uzavřete plynový kohout
- dbejte na to, abyste se nedotýkali žádných horkých částí uvnitř spotřebiče.



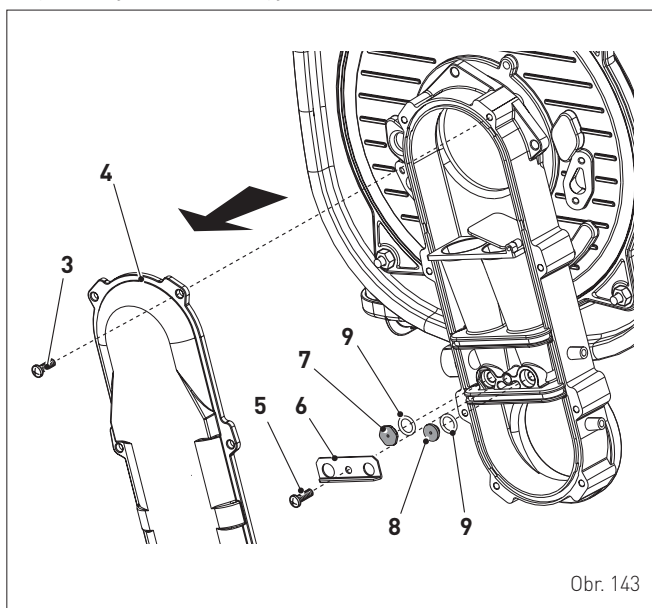
### 7.8.1 Předběžné operace

K provedení přestavby:

- odšroubujte šrouby (1), vytáhněte vpřed čelní panel (2) a zvedněte jej, aby se nahoře vyvšil

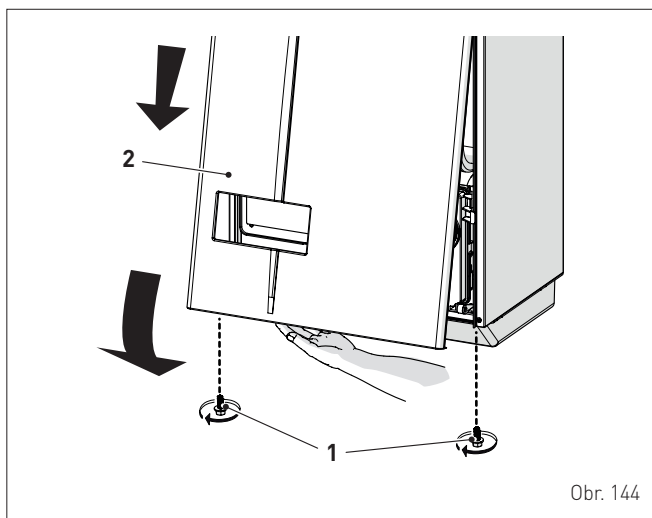


- vyšroubujte šrouby (3) a sejměte kryt (4)
- vyšroubujte šroub (5) a vyjměte desku (6)



Obr. 143

- vyměňte dvě odlišné trysky (7) a (8) příslušné těsnicí kroužky (9) za ty, které jsou dodány v sadě pro přestavbu. Rozlišení tvaru tryskové hlavy zabraňuje záměně během montáže
- opět namontujte desku (6) a kryt (4) podle postupu opačného od dříve popsaného postupu
- proveďte „**Kontroly a nastavení**“ a pak znovu namontujte čelní panel (2) a zajistěte jej dvěma šrouby (1).



Obr. 144



### UPOZORNĚNÍ

Přestavbu musí provádět POUZE odborně kvalifikovaný personál.



### UPOZORNĚNÍ

V případě přestavby přívodního plynu z G20 na G31 označte konkrétní pole na TECHNICKÉM ŠTÍTKU.

G31 - 37 mbar

**X**



## 8 ÚDRŽBA a servisní prohlídky

### 8.1 Předpisy

Pro efektivní a řádné fungování spotřebiče je nutné, aby uživatel pověřil servisního technika **KAŽDOROČNÍM** prováděním jeho údržby. Roční servisní prohlídka a údržba je nutné provádět nejméně 1x za 12 měsíců provozu kotle, aby byl provoz spotřebiče bezpečný. V případě neprovedení roční údržby společnost HERMANN nenese žádnou odpovědnost za případné škody způsobené provozem tohoto spotřebiče.



#### UPOZORNĚNÍ

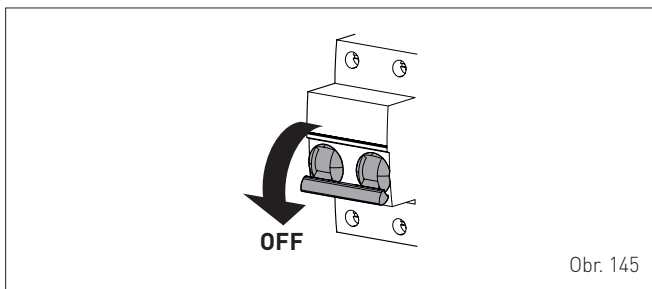
- Níže popsané činnosti musí provádět **POUZE** odborně kvalifikovaní pracovníci **s POVINNOSTÍ použití** vhodných ochranných prostředků.
- Ujistěte se, že teplota součástí nebo trubek systému není vysoká (riziko popálenin).



#### POZOR

Před provedením níže popsaných operací:

- přepněte hlavní vypínač systému do polohy „OFF“ (vypnuto)
- uzavřete plynový kohout
- dbejte na to, abyste se nedotýkali žádných horkých částí uvnitř spotřebiče.



Obr. 145

### 8.2 Vnější čištění

#### 8.2.1 Čištění obložení

K čištění obložení použijte tkaninu navlhčenou vodou a mýdlem nebo vodou a alkoholem v případě silných skvrn.



#### JE ZAKÁZÁNO

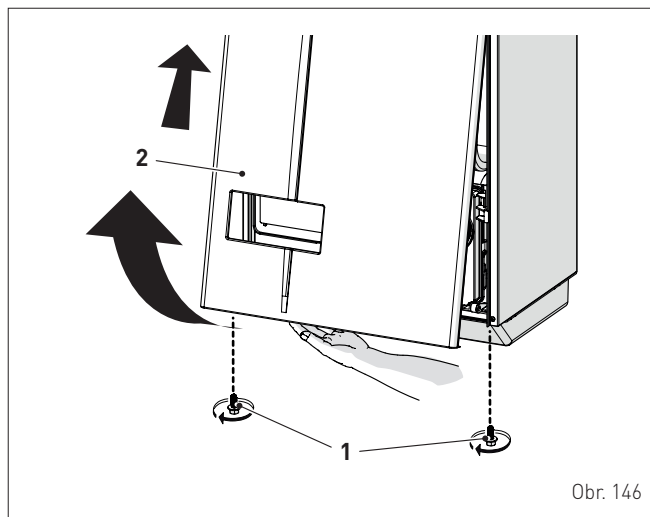
používat abrazivní výrobky.

### 8.3 Vnitřní čištění

#### 8.3.1 Demontáž součástí

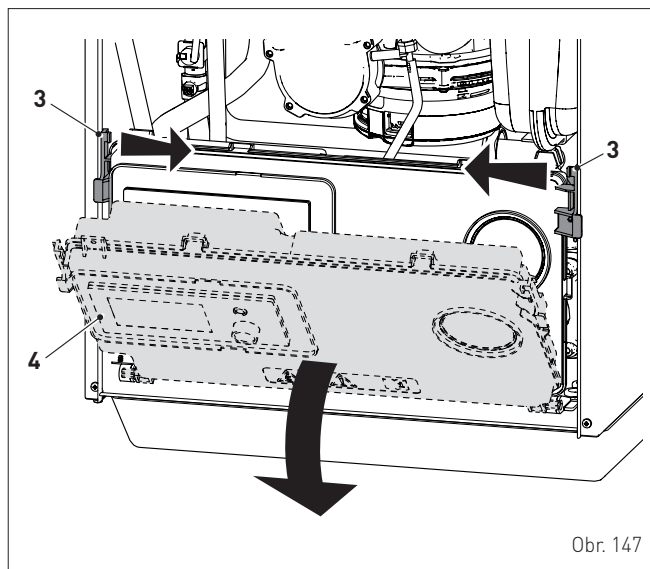
Přístup k vnitřním částem kotle:

- odšroubujte šrouby (1), vytáhněte vpřed čelní panel (2) a zvedněte jej, aby se nahoře vyvěsil



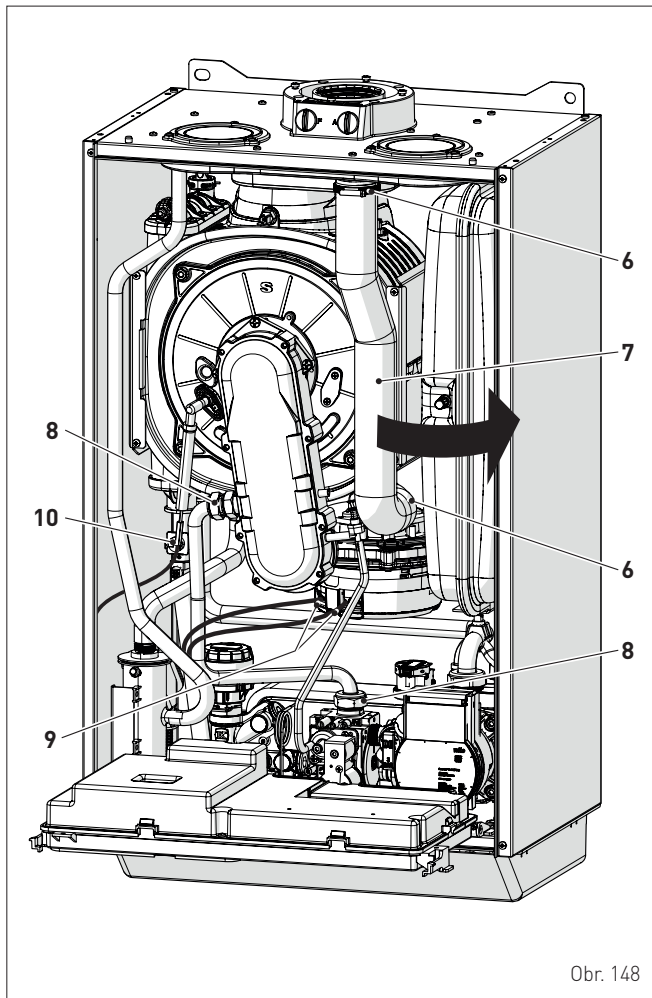
Obr. 146

- pomocí blokovacích jazýčků (3) odblokujte ovládací panel (4)
- otočte panel dopředu, aby byl ve vodorovné poloze



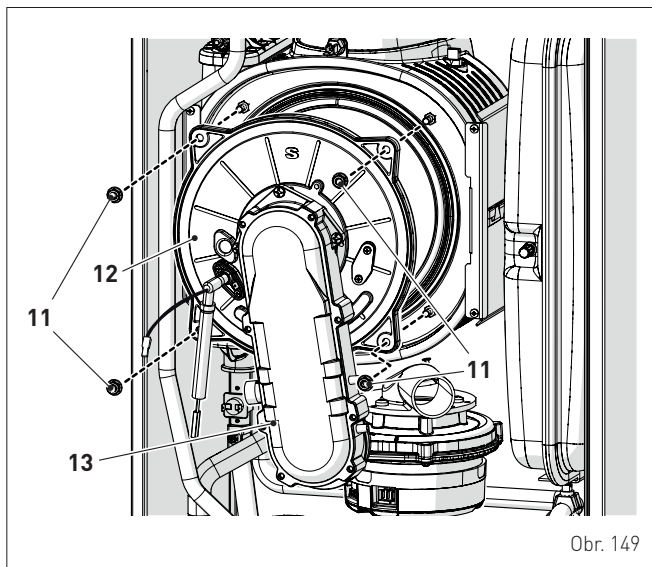
Obr. 147

- uvolněte spony (6) a odstraňte sací trubku vzduchu (7)
- odšroubujte otočný čep (8)
- vyjměte konektory (9) z ventilátoru a odpojte kabel (10) elektrody



Obr. 148

- odšroubujte čtyři upevňovací matice (11) dvířek spalovací komory (12)
- vytáhněte dopředu sestavu ventilátor-hadice-dvířka (13) a vyjměte ji.



Obr. 149

**Po provedení servisní prohlídky proveďte přenastavení parametrů 70,71 a 72 v servisním menu kotle**



## UPOZORNĚNÍ

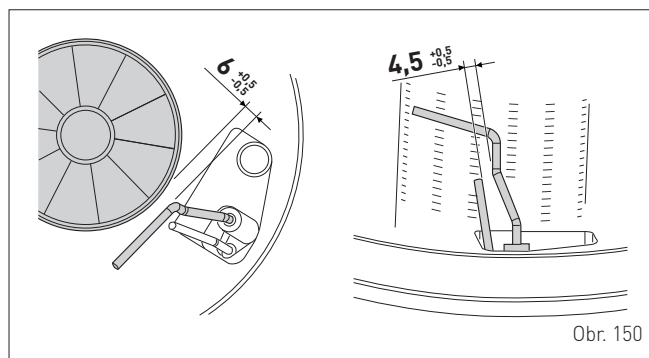
Při vyjímání sestavy (13) buďte opatrní, aby nedošlo k poškození vnitřní izolace spalovací komory a těsnění dvířek.

### 8.3.2 Čištění hořáku a spalovací komory

Spalovací komora a hořák nevyžadují zvláštní údržbu. Jednoduše je vyčistíte štětcem nebo štětinovým kartáčem. V případě že by se na hořáku objevily známky větší koroze nebo podezřelé vady je nutné vše očistit a prověřit funkci kotle a prostoru kde je instalován.

### 8.3.3 Kontrola zapalovací/detekční elektrody

Zkontrolujte stav zapalovací/detekční elektrody a v případě potřeby ji vyměňte. Zda zapalovací/detekční elektroda má být vyměněna, zkontrolujte rozměry podle výkresu. Při provádění roční servisní prohlídky je nutné provést 1x za rok výměnu zapalovací a kontrolní elektrody včetně těsnění. Pokud nebude výměna elektrody provedena výrobce nemůže zaručit bezporuchový chod kotle s maximální možnou účinností. Výměna elektrody není součástí záruční opravy a tudíž není bezplatná, uživatel si tuto výměnu hradí neboť se jedná o opotřebení dílu běžným provozem spotřebiče.



Obr. 150

### 8.3.4 Závěrečné operace

Po čištění spalovací komory a hořáku:

- odstraňte mechanicky za použití nylonového štětce případné uhlíkaté zbytky
- proveďte očištění primárního výměníku (odstraňte všechny usazeniny a napečené zbytky) pomocí čisticí kapaliny THERMOCLEAN a nerezového nebo nylonového kartáče
- pečlivě odstraňte usazeniny mezi jednotlivými lamelami primárního výměníku pomocí nerezové čisticí škrabky (viz. [www.dilynakotle](http://www.dilynakotle))
- zbytky kapaliny na výměníku opláchněte čistou vodou
- zkontrolujte, zda těsnění a izolace vrchního víka hořáku (12) spalovací komory jsou neporušené. V případě potřeby je vyměňte (těsnění se doporučuje vyměnit vždy při roční servisní prohlídce 1x za 12 měsíců provozu)
- znovu namontujte sestavu podle opačného postupu, než bylo popsáno dříve, přiměřeným dotažením šroubů (11) dvířek spalovací komory
- znovu připojte přípojky k ventilátoru a elektrodě.

## 8.4 Kontroly

### 8.4.1 Kontrola kouřovodu

Doporučuje se zkontrolovat, zda jsou potrubí nasávání spalovacího vzduchu a odvodu spalin neporušená a těsná.

### 8.4.2 Kontrola natlakování expanzní nádoby

Doporučuje se vypustit expanzní nádobu na straně vody a zkontrolovat, zda hodnota předplnění není menší než **1 bar**. Jinak ji natlakujte na správnou hodnotu (viz odstavec „**Expanzní nádoba**“).

Jakmile byly výše popsané kontroly dokončeny:

- doplňte kotel znovu podle popisu v odstavci „**Dopouštění kotle**“
- ověřte, zda je sifon správně naplněn
- uveďte kotel do provozu, aktivujte „**Funkce kominíka**“ a proveďte analýzu spalin a/nebo měření účinnosti spalování
- znovu namontujte čelní panel a zajistěte jej dvěma dřívě demon-tovanými šrouby.

## 8.5 Mimořádná údržba

V případě výměny **elektronické desky** je NUTNÉ nastavit parametry uvedené v tabulce .

Nastavení od MURELLE HT	PAR 01	PAR 02
	Index ukazující výkon kotle v kW a typ kotle	Hydraulická konfigurace a typ systému
MURELLE HT 25 MET	2	1
MURELLE HT 30 MET	3	1
MURELLE HT 35 MET	4	1
MURELLE HT 25 GPL	6	1
MURELLE HT 30 GPL	7	1
MURELLE HT 35 GPL	8	1
MURELLE HT 25 E2	10	1
MURELLE HT 30 E2	11	1
MURELLE HT 35 E2	12	1

Pro vstup do "**Zobrazení a nastavení parametrů**.. se podívejte na to, co je popsáno v konkrétním odstavci.

Po nastavení parametrů uvedených v tabulce je nutné provést celou fázi "**Uvedení do provozu**.. popsanou v konkrétním odstavci. V případě výměny **plynového ventilu** nebo **zapalovací/kontrolní elektrody**, nebo **hořáku**, nebo **ventilátoru** je nutné provést celou fázi "**Kontroly a nastavení**.. popsanou v konkrétním odstavci.

## 8.6 Chybové kódy a možné odstranění

### SEZNAM ZÁVAD/PORUCH


Typ	Č.	Závada	Odstranění závady
ALL	02	Nízký tlak vody v systému	- Proveďte obnovu - Zkontrolujte případné netěsnosti v systému
ALL	03	Vysoký tlak vody v systému	- Otevřete vypouštěcí kohout v hydraulické jednotce a nastavte tlak na 1–1,2 baru
ALL	04	Porucha čidla TUV (Porucha sondy vratné větve pro verze „T“)	- Zkontrolujte připojení - Zkontrolujte funkci sondy
ALL	05	Závada NTC čidla topné vody	- Zkontrolujte připojení - Zkontrolujte funkci čidla
ALL	06	Bez detekce plamene	- Zkontrolujte neporušenost elektrody a její uzemnění Zkontrolujte dostupnost a tlak plynu  - Zkontrolujte neporušenost plynového ventilu a desky
ALL	07	Zásah NTC čidla nebo havarijního termostatu	- Zkontrolujte připojení sondy nebo termostatu - Odvzdušněte systém - Zkontrolujte odvzdušňovací ventil - Vyměňte sondu nebo termostat - Ověřte, zda není rotor čerpadla zablokován
ALL	08	Zásah detekce plamene	- Zkontrolujte neporušenost elektrody a její uzemnění - Zkontrolujte neporušenost plynového ventilu a desky

Typ	Č.	Závada	Odstranění závady
ALL	09	Není zaznamenána cirkulace vody v systému	- Zkontrolujte otáčení rotoru čerpadla - Zkontrolujte elektrické připojení - Vyměňte čerpadlo
ALL	10	Závada pomocného NTC čidla 1	- Zkontrolujte parametr PAR 02 „hydraulická konfigurace“ - Zkontrolujte elektrické připojení
ALL	12	Závada NTC čidla v externím zásobníku	- Nastavte parametr PAR 04 (Konfigurace spalování) na hodnotu 0
ALL	13	Zásah sondy spalín	- Zkontrolujte funkci sondy - Vyměňte sondu spalín
ALL	14	Závada sondy odtahu spalín	- Vyměňte sondu spalín - Zkontrolujte elektrické připojení sondy spalín - Kontaktujte asistenční středisko
ALL	15	Závada ventilátoru	- Zkontrolujte počet otáček ventilátoru - Zkontrolujte elektronickou kartu
ALL	19	Porucha čidla venkovní teploty	- Zkontrolujte připojení sondy - Zkontrolujte funkci sondy
ALL	20	Bez konfigurace kotle (parametry PAR 01 a PAR 02 nejsou konfigurovány)	- Konfigurujte kotel (viz odstavec „ <b>Zobrazení a nastavení parametrů</b> “)
ALL	28	Dosažen maximální počet po sobě jdoucích odblokování	- Počkejte 1 hodinu a pokuste se kartu odemknout - Kontaktujte asistenční středisko
ALL	30	Porucha NTC čidla vratné větve (odchylka sondy kotle pro verze „T“)	- Vyměňte sondu vratné větve - Zkontrolujte parametry - Kontaktujte asistenční středisko
ALL	31	Porucha sondy PT1000	- Vyměňte sondu - Kontaktujte asistenční středisko
ALL	32	Porucha NTC čidla 2	- Zkontrolujte parametr PAR 02 „hydraulická konfigurace“ - Zkontrolujte elektrické připojení
ALL	37	Závada v důsledku nízké hodnoty síťového napětí	- Zkontrolujte napětí - Kontaktujte provozovatele
ALL	40	Detekce nesprávné síťové frekvence	- Kontaktujte provozovatele
ALL	41	Ztráta plamene více než 6krát po sobě	- Zkontrolujte zapalovací/detekční elektrodu - Zkontrolujte dostupnost plynu (otevřený kohout) - Zkontrolujte tlak plynu v síti
ALL	43	Odchylka komunikace Open Therm	- Zkontrolujte elektrické připojení OT
ALL	46	Zásah termostatu zóny mix	- Zkontrolujte funkci ventilu mix - Zkontrolujte funkci termostatu
ALL	47	Závada NTC čidla zóny mix	- Zkontrolujte připojení sondy - Zkontrolujte funkci sondy
ALL	48	Chybná konfigurace zóny mix	- Zkontrolujte správné nastavení systémového řešení (viz odstavec „ <b>Zobrazení nastaveného systémového řešení</b> “)
ALL	49	Závada NTC čidla solárního kolektoru	- Zkontrolujte připojení sondy - Zkontrolujte funkci sondy

Typ	Č.	Závada	Odstranění závady
ALL	50	Porucha NTC čidla solárního zásobníku	- Zkontrolujte připojení sondy - Zkontrolujte funkci sondy
ALL	51	Chybná konfigurace solárního systému	- Zkontrolujte správné nastavení systémového řešení (viz odstavec „ <b>Zobrazení nastaveného systémového řešení</b> “)
ALL	52	Závada NTC čidla předehřevu	- Zkontrolujte připojení sondy - Zkontrolujte funkci sondy
ALL	53	Vadná konfigurace předehřevu	- Zkontrolujte správné nastavení systémového řešení (viz odstavec „ <b>Zobrazení nastaveného systémového řešení</b> “)
ALL	54	Závada termostatu systému hybridní sady	- Zkontrolujte správnou konfiguraci systému, vstupů a výstupů
ALL	55	Porucha NTC čidla hybridní sady	- Zkontrolujte správnou konfiguraci systému, vstupů a výstupů
ALL	58	Odchylka tepelného čerpadla v blokování	-
ALL	59	Chybná konfigurace PDC nebo hybridní sady	- Zkontrolujte správnou konfiguraci systému, vstupů a výstupů
ALL	67	Porucha NTC čidla kolektoru kaskády	- Zkontrolujte správnou konfiguraci systému, vstupů a výstupů
ALL	68	Vadná komunikace karty kaskády	- Zkontrolujte správnou konfiguraci systému, vstupů a výstupů
ALL	69	Problém stejných adres v kaskádě	- Zkontrolujte správnou konfiguraci systému, vstupů a výstupů
ALL	70	Generická odchylka zastavení kaskády	- Zkontrolujte správnou konfiguraci systému, vstupů a výstupů
ALL	71	Generická odchylka modulu v kaskádě	- Zkontrolujte správnou konfiguraci systému, vstupů a výstupů
ALL	72	Chybná poloha vstupního NTC čidla	- Zkontrolujte funkci a polohu přírodní sondy
ALL	98	Chyba sw, spuštění karty	- Kontaktujte asistenční středisko
ALL	99	Generická chyba karty	- Kontaktujte asistenční středisko
ALL	100	Chyba komunikace s BMU	- Kontaktujte asistenční středisko

Typ	Č.	Závada	Odstranění závady
ALL	101	Chyba konfigurace se zónou 1	- Zkontrolujte nastavení Zóny 1 v nabídce ZÓNY
ALL	102	Chyba konfigurace se zónou 2	- Zkontrolujte nastavení Zóny 2 v nabídce ZÓNY
ALL	103	Chyba konfigurace se zónou 3	- Zkontrolujte nastavení Zóny 3 v nabídce ZÓNY
ALL	104	Chyba konfigurace se zónou 4	- Zkontrolujte nastavení Zóny 4 v nabídce ZÓNY
ALL	111	Chyba komunikace s okolní sondou zóny 1	- Zkontrolujte zapojení sdrůžovače RF - Zkontrolujte nabití baterie okolní sondy 1
ALL	112	Chyba komunikace s okolní sondou zóny 2	- Zkontrolujte zapojení sdrůžovače RF - Zkontrolujte nabití baterie okolní sondy 2
ALL	113	Chyba komunikace s okolní sondou zóny 3	- Zkontrolujte zapojení sdrůžovače RF - Zkontrolujte nabití baterie okolní sondy 3
ALL	114	Chyba komunikace s okolní sondou zóny 4	- Zkontrolujte zapojení sdrůžovače RF - Zkontrolujte nabití baterie okolní sondy 4
ALL	121	Chyba komunikace s okruhem zóny 1	- Kontaktujte asistenční středisko
ALL	122	Chyba komunikace s okruhem zóny 2	- Kontaktujte asistenční středisko
ALL	123	Chyba komunikace s okruhem zóny 3	- Kontaktujte asistenční středisko
ALL	124	Chyba komunikace s okruhem zóny 4	- Kontaktujte asistenční středisko
ALL	151	Chyba hodnoty odečtené okolní sondou zóny 1	- Zkontrolujte nabití baterie okolní sondy 1
ALL	152	Chyba hodnoty odečtené okolní sondou zóny 2	- Zkontrolujte nabití baterie okolní sondy 2
ALL	153	Chyba hodnoty odečtené okolní sondou zóny 3	- Zkontrolujte nabití baterie okolní sondy 4
ALL	154	Chyba hodnoty odečtené okolní sondou zóny 4	- Zkontrolujte nabití baterie okolní sondy 4

## 9 KARTA VÝROBKU

			
<b>MURELLE HT</b>	<b>25</b>	<b>30</b>	<b>35</b>
Profil p ípravy TUV deklarovaného zatížení	<b>XL</b>	<b>XL</b>	<b>XL</b>
Třída energetické účinnosti pro sezónní vytápění	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>
Třída energetické účinnosti p ípravy TUV	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>
Tepelný výkon (kW)	<b>24</b>	<b>29</b>	<b>34</b>
Roční spotřeba energie na topení (GJ)	<b>40</b>	<b>48</b>	<b>56</b>
Roční spotřeba paliva na p ípravy TUV (GJ)	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>18</b>
Energetická účinnost sezónního vytápění (%)	<b>93</b>	<b>93</b>	<b>93</b>
Energetická účinnost p ípravy TUV (%)	<b>82</b>	<b>82</b>	<b>81</b>
Akustický výkon dB(A)	<b>55</b>	<b>57</b>	<b>57</b>
<p>Specifická preventivní opatření, která mají být přijata v okamžiku montáže, instalace nebo údržby zařízením, jsou uvedena v návodu k použití kotle</p> <p>V souladu s přílohou IV (bod 2) nařízení v přenesené pravomoci (EU) č. 811/2013, které doplňuje směrnici 2010/30/EU</p>			



Informace, které mají být poskytnuty ke kotlům pro vytápění prostorů a smíšeným kotlům							
Modely:	MURELLE HT 25						
Kondenzační kotel:	Ano						
Nízkoteplotní kotel:	Ano						
Typ kotle B11:	Ne						
Kogenerační zařízení pro vytápění prostor:	Ne			Vybavené přídatným topným zařízením:	Ne		
Smíšené topné zařízení:	Ano						
Prvek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Prvek	Symbol	Hodnota	Jednotka
<b>Jmenovitý tepelný výkon</b>	$P_n$	24	kW	<b>Sezónní energetická účinnost vytápění prostor</b>	$\eta_s$	93	%
U kotlů pro vytápění prostor a smíšených kotlů: užitečný tepelný výkon				U kotlů pro vytápění prostor a smíšených kotlů: užitečná účinnost			
Při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu <sup>a</sup>	$P_4$	24,2	kW	Při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu (*)	$\eta_4$	89,0	%
Při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu <sup>b</sup>	$P_1$	8,0	kW	Při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu (*)	$\eta_1$	97,7	%
Pomocná spotřeba elektřiny				Další prvky			
Při plném zatížení	$e_{l_{max}}$	0,044	kW	Tepelné ztráty v pohotovostním režimu	$P_{stby}$	0,095	kW
Při částečném zatížení	$e_{l_{min}}$	0,016	kW	Spotřeba energie zapalovacího hořáku	$P_{ign}$	0	kW
V pohotovostním režimu	PSB	0,005	kW	Emise NOx	NOx	34	mg/kWh
U smíšených topných zařízení:							
<b>Deklarovaný profil zatížení</b>	XL			<b>Energetická účinnost ohřevu vody</b>	$\eta_{wh}$	82	%
Denní spotřeba energie	$Q_{elec}$	0,184	kWh	Denní spotřeba paliva	$Q_{fuel}$	23,739	kWh
Kontaktní údaje	Fonderie Sime S.p.A. Via Garbo 27, 37045 Legnago (VR) ITALIA						
<p>a. Vysokoteplotní režim: teplota vratné vody 60 °C na vstupu a teplota topné vody 80 °C na výstupu ze zařízení.</p> <p>b. Nízká teplota: teplota vratné vody (na vstupu do kotle) pro kondenzační kotle 30 °C, nízkoteplotní kotle 37 °C a ostatní kotle 50 °C.</p>							
(*) Údaje o výkonu byly vypočteny s výhřevností Hs.							

Informace, které mají být poskytnuty ke kotlům pro vytápění prostorů a smíšeným kotlům							
Modely:	MURELLE HT 30						
Kondenzační kotel:	Ano						
Nízkoteplotní kotel:	Ano						
Typ kotle B11:	Ne						
Kogenerační zařízení pro vytápění prostor:	Ne			Vybavené přídatným topným zařízením:	Ne		
Smíšené topné zařízení:	Ano						
Prvek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Prvek	Symbol	Hodnota	Jednotka
<b>Jmenovitý tepelný výkon</b>	$P_n$	29	kW	<b>Sezónní energetická účinnost vytápění prostor</b>	$\eta_s$	93	%
U kotlů pro vytápění prostor a smíšených kotlů: užitečný tepelný výkon				U kotlů pro vytápění prostor a smíšených kotlů: užitečná účinnost			
Při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu <sup>a</sup>	$P_4$	29,1	kW	Při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu (*)	$\eta_4$	88,7	%
Při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu <sup>b</sup>	$P_1$	9,6	kW	Při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu (*)	$\eta_1$	97,7	%
Pomocná spotřeba elektřiny				Další prvky			
Při plném zatížení	$e_{l_{max}}$	0,054	kW	Tepelné ztráty v pohotovostním režimu	$P_{stby}$	0,101	kW
Při částečném zatížení	$e_{l_{min}}$	0,018	kW	Spotřeba energie zapalovacího hořáku	$P_{ign}$	0	kW
V pohotovostním režimu	$PSB$	0,005	kW	Emise NOx	$NO_x$	41	mg/kWh
U smíšených topných zařízení:							
<b>Deklarovaný profil zatížení</b>	XL			<b>Energetická účinnost ohřevu vody</b>	$\eta_{wh}$	82	%
Denní spotřeba energie	$Q_{elec}$	0,158	kWh	Denní spotřeba paliva	$Q_{fuel}$	23,934	kWh
Kontaktní údaje	Fonderie Sime S.p.A. Via Garbo 27, 37045 Legnago (VR) ITALIA						
a. Vysokoteplotní režim: teplota vratné vody 60 °C na vstupu a teplota topné vody 80 °C na výstupu ze zařízení. b. Nízká teplota: teplota vratné vody (na vstupu do kotle) pro kondenzační kotle 30 °C, nízkoteplotní kotle 37 °C a ostatní kotle 50 °C.							
(*) Údaje o výkonu byly vypočteny s výhřevností $H_s$ .							

Informace, které mají být poskytnuty ke kotlům pro vytápění prostorů a smíšeným kotlům							
Modely:	MURELLE HT 35						
Kondenzační kotel:	Ano						
Nízkoteplotní kotel:	Ano						
Typ kotle B11:	Ne						
Kogenerační zařízení pro vytápění prostor:	Ne			Vybavené přídatným topným zařízením:	Ne		
Smíšené topné zařízení:	Ano						
Prvek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Prvek	Symbol	Hodnota	Jednotka
<b>Jmenovitý tepelný výkon</b>	$P_n$	34	kW	<b>Sezónní energetická účinnost vytápění prostor</b>	$\eta_s$	93	%
U kotlů pro vytápění prostor a smíšených kotlů: užitečný tepelný výkon				U kotlů pro vytápění prostor a smíšených kotlů: užitečná účinnost			
Při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu <sup>a</sup>	$P_4$	33,9	kW	Při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu (*)	$\eta_4$	88,3	%
Při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu <sup>b</sup>	$P_1$	11,2	kW	Při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu (*)	$\eta_1$	97,7	%
Pomocná spotřeba elektřiny				Další prvky			
Při plném zatížení	$e_{l_{max}}$	0,060	kW	Tepelné ztráty v pohotovostním režimu	$P_{stby}$	0,113	kW
Při částečném zatížení	$e_{l_{min}}$	0,019	kW	Spotřeba energie zapalovacího hořáku	$P_{ign}$	0	kW
V pohotovostním režimu	$PSB$	0,005	kW	Emise NOx	$NO_x$	41	mg/kWh
U smíšených topných zařízení:							
<b>Deklarovaný profil zatížení</b>	XL			<b>Energetická účinnost ohřevu vody</b>	$\eta_{wh}$	81	%
Denní spotřeba energie	$Q_{elec}$	0,183	kWh	Denní spotřeba paliva	$Q_{fuel}$	24,350	kWh
Kontaktní údaje	Fonderie Sime S.p.A. Via Garbo 27, 37045 Legnago (VR) ITALIA						
a. Vysokoteplotní režim: teplota vratné vody 60 °C na vstupu a teplota topné vody 80 °C na výstupu ze zařízení. b. Nízká teplota: teplota vratné vody (na vstupu do kotle) pro kondenzační kotle 30 °C, nízkoteplotní kotle 37 °C a ostatní kotle 50 °C.							
(*) Údaje o výkonu byly vypočteny s výhřevností $H_s$ .							





Fonderie Sime S.p.A - Via Garbo, 27 - 37045 Legnago (Vr)  
Tel. +39 0442 631111 - Fax +39 0442 631292 - [www.sime.it](http://www.sime.it)

Fonderie SIME S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoli a bez upozornění změnit své výrobky,  
aby je vylepšila bez ohrožení jejich základních vlastností.